

Dan id-dokument ġie magħmul bil-ksieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B** ID-DIRETTIVA 2004/39/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-21 ta' April 2004

dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/611/KEE u 93/6/KEE u d-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE

(ĠU L 145, 30.4.2004, p. 1)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pàġna	Data
► M1	Direttiva 2006/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2006	L 114	60	27.4.2006



ID-DIRETTIVA 2004/39/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-21 ta' April 2004

dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/611/KEE u 93/6/KEE u d-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 47(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew ⁽³⁾,

Huma u jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽⁴⁾,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE tal-10 ta' Mejju 1993 dwar is-servizzi ta' l-investiment fil-kamp tat-titoli ⁽⁵⁾ fittxet li tistabbilixxi l-kondizzjonijiet li fuqhom id-ditti u l-banek ta' l-investiment awtorizzati setgħu jipprovdu servizzi jew jistabbilixxu friegħi fl-Istati Membri l-oħra fuq il-bażi ta' awtorizzazzjoni u sorveljanza mill-pajjiż tal-post. Għal dan il-fini, din id-Direttiva immirat li tarmonizza l-awtorizzazzjoni inizjali u l-htigiet operattivi għad-ditti ta' l-investiment inkluża l-kondotta tar-regoli tal-kummerċ. Ipprovdiet ukoll għall-armonizzazzjoni ta' whud mill-kondizzjonijiet li jirregolaw l-operat tas-swieq irregolati.
- (2) Dawn l-aħħar snin iktar investituri saru attivi fis-swieq finanzjarji u qegħdin jiġu offriti sett saħansitra iktar kumpless u mifruq fil-wisa' rigward servizzi u strumenti. Bil-ħsieb ta' dawn l-iżviluppi, il-qafas legali tal-Komunità għandu jiġbor il-firxa sħiħa ta' l-attivitajiet orjentati lejn l-investitur. Għal dan il-fini, huwa meħtieġ li jiġi pprovdut il-grad ta' armonizzazzjoni meħtieġ sabiex joffri lill-investituri livell għoli ta' protezzjoni u sabiex id-ditti ta' l-investiment jithallew jipprovdu servizzi ġewwa l-Komunità kollha, galadarba hi Suq Waħdieni, fuq il-bażi tas-sorveljanza tal-pajjiż tal-post. Bil-ħsieb ta' hawn fuq, id-Direttiva 93/22/KEE għandha tiġi mibdula b'Direttiva ġdida.
- (3) Minhabba d-dipendenza tiżdied ta' l-investituri fuq rakkommandazzjonijiet personali, huwa approprijat li jiġi inkluż il-provvediment tal-pariri dwar l-investiment bħala servizz ta' l-investiment li jeħtieġ awtorizzazzjoni.
- (4) Huwa approprijat li jiġu inklużi fil-lista ta' l-istrumenti finanzjarji ċerti derivattivi tal-merkanzija u oħrajn li huma kkostitwiti u kkummerċjati f'manjiera hekk li johlqu kwistjonijiet regolatorji mqabbla ma' l-istrumenti finanzjarji tradizzjonali.
- (5) Huwa meħtieġ li jiġi stabbilit reġim regolatorju komprensiv li jirregola t-tweqqif tat-transazzjonijiet fl-istrumenti finanzjarji b'mod irrispettiv mill-metodi tal-kummerċ wżati sabiex jikkon-

⁽¹⁾ ĠU C 71 E, tal-25.3.2003, p. 62.

⁽²⁾ ĠU C 220, tas-16.9.2003, p. 1.

⁽³⁾ ĠU C 144, tal-20.6.2003, p. 6.

⁽⁴⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' Settembru 2003 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tat-8 ta' Diċembru 2003 (ĠU C 60 E, tad-9.3.2004, p. 1), Pożizzjoni Komuni tal-Parlament Ewropew tat-30 ta' Marzu 2004 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tas-7 ta' April 2004.

⁽⁵⁾ ĠU L 141, tal-11.6.1993, p. 27. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2002/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 35, tal-11.2.2003, p. 1).

▼B

ludu dawn it-transazzjonijiet hekk li jiżguraw kwalità oġhla ta' twettiq ta' transazzjonijiet ta' l-investituri u jzommu fil-ġholi l-integrità u l-effikaċja ġenerali tas-sistema finanzjarja. Għandu jiġi pprovdut qafas koerenti u sensittiv għar-riskji sabiex jirregola t-tipi ewliena ta' arrangamenti għat-twettiq fuq l-ordni korrentement attivi fil-postijiet tas-swieq finanzjarji Ewropej. Huwa meħtieġ li tiġi magħrufa d-dehra ta' ġenerazzjoni ġdida ta' sistemi orgnizzati tal-kummerċ spalla ma' spalla mas-swieq irregolati li għandhom jiġu ssoġġettati għall-obbligi mahtura sabiex jippriservaw il-funzjonament effiċjenti u bl-ordni tas-swieq finanzjarji. Bil-ħsieb li jiġi stabbilit qafas regolatorju pproporzjonat, għandha ssir dispożizzjoni sabiex jiġi inkluż servizz ġdid ta' investment li għandu x'jaqsam ma' l-operat ta' *MTF*.

- (6) Għandhom jiġu introdotti d-definizzjonijiet ta' suq irregolat u *MTF* u allineati mill-qrib ma' xulxin sabiex jirriflettu li jirrappreżentaw l-istess funzjonalità organizzata tal-kummerċ. Id-definizzjonijiet għandhom jeskludu sistemi bilaterali meta ditta ta' l-investment tidhol f'kull kummerċ akkont tagħha nfisha u mhux bħala kontroparti mingħajr riskji mqieghda bejn il-bejjiegh u x-xerrej. It-terminu "sistema" jiġbor lil dawn is-swieq kollha li huma komposti minn sett ta' regoli u pjattaforma tal-kummerċ kif ukoll lil dawk li jiffunzjonaw biss fuq il-bażi ta' sett ta' regoli. Is-swieq irregolati u l-*MTFs* mhumieq obligati li joperaw sistema "teknika" sabiex tqabbel l-ordnijiet. Suq li jkun kompost biss minn sett ta' regoli li jirregola aspetti li jkollhom x'jaqsmu mas-sħubija, l-ammissjoni ta' l-istrumenti għall-kummerċ, il-kummerċ bejn il-membri, ir-rappurtaġġ u, meta japplikaw, l-obbligi tat-trasparenza huwa suq irregolat jew *MTF* fit-tifsira ta' din id-Direttiva u t-transazzjonijiet konkluzi skond dawn ir-regoli huma kkunsidrati li jiġu konkluzi skond is-sistemi tas-suq irregolat jew ta' *MTF*. It-terminu "interessi tax-xiri u l-bejgħ" irid jiġi mifhum f'sens wiesgħa u jinkludi l-ordnijiet, il-kwotazzjonijiet u l-indikazzjoni ta' interess. Il-ħtieġa li l-interessi jingiebu flimkien fis-sistema permezz ta' regoli mhux diskrezzjonali ffissati mill-operatur tas-sistema tfisser li dawn jingiebu flimkien skond ir-regoli tas-sistema jew permezz tal-protokolli tas-sistema jew tal-proċeduri interni operattivi (inklużi l-proċeduri inkorporati fis-*software* tal-kompjuterijiet). It-terminu "regoli mhux diskrezzjonali" ifisser li dawn ir-regoli jhallu lid-ditta ta' l-investment topera *MTF* mingħajr ebda diskrezzjoni rigward kif jistgħu jinteraġixxu l-interessi. Id-definizzjonijiet jeħtieġu li l-interessi jingiebu flimkien hekk illi jirriżultaw f'kuntratt, fit-tifsira li t-twettiq isir skond ir-regoli tas-sistema jew permezz tal-protokolli tas-sistema jew il-proċeduri interni operattivi.
- (7) Il-ghan ta' din id-Direttiva huwa li jiġu koperti l-impriżi li x-xogħol jew il-kummerċ regolari tagħhom huwa li jipprovdu servizzi ta' l-investment u/jew iwettqu attivitajiet ta' l-investment fuq bażi professjonali. L-iskop tagħha ma għandhux għal-hekk ikopri kull persuna b'attività professjonali differenti.
- (8) Il-persuni li jamministraw l-attivi u l-impriżi tagħhom infushom, li ma jipprovdux servizzi ta' investment u jew iwettqu attivitajiet oħra għajr li jinnegożjaw akkont tagħhom infushom għajr jekk ikunu minn dawk li jagħmlu s-suq jew li jinnegożjaw akkont tagħhom infushom barra minn suq irregolat jew *MTF*, fuq bażi organizzat, frekwenti u sistematiku, billi ipprovdu sistema aċċessibbli għall-partijiet terzi sabiex jidhlu fil-kummerċ magħhom ma għandhomx ikunu koperti b'din id-Direttiva.
- (9) Ir-referenzi għal persuni fit-test għandhom jiġu mifhuma li jinkludu kemm persuni naturali u kemm persuni legali.
- (10) Għandhom jiġu esklużi l-impriżi ta' l-assigurazzjoni jew tas-sigurtà li l-attivitajiet tagħhom huma bla ħsara għall-monitoraġġ appropjat mill-awtoritajiet kompetenti tas-sorveljanza prudenzali u li huma bla ħsara għal-liġijiet ⁽¹⁾, ir-regolamenti u d-dispożiz-

⁽¹⁾ ĠU C 56, ta' l-4.4.1964, p.878/64. Direttiva kif emendata bl-Att ta' l-Adeżjoni 1972

▼B

zjonijiet amministrattivi li għandhom x'jaqsmu mal-bidu u s-segwiment ta' l-assigurazzjoni diretta għajr l-assigurazzjoni tal-hajja ⁽¹⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 2002/83/KE tal-5 ta' Novembru 2002 li tirrigwarda l-assigurazzjoni tal-hajja ⁽²⁾.

- (11) Il-persuni li ma jipprovdux servizzi għall-partijiet terzi imma li l-kummerċ tagħhom jikkonsisti f'li jipprovdu biss servizzi ta' investiment għall-imprizi ewliena tagħhom, għas-sussidjarji tagħhom jew għal sussidjarji oħra ta' l-imprizi ewliena tagħhom, ma għandhomx jiġu koperti b'din id-Direttiva.
- (12) Il-persuni li jipprovdu servizzi ta' investiment fuq bażi inċidentali biss fil-kors ta' l-attività professjonali tagħhom għandhom jiġu esklużi wkoll mill-iskop ta' din id-Direttiva, sakemm din l-attività tkun irregolata u r-regoli rilevanti ma jipprojbixx il-provvediment, fuq bażi inċidentali, tas-servizzi ta' investiment.
- (13) Il-persuni li jipprovdu servizzi ta' investiment li jikkonsistu b'mod esklussiv fl-amministrazzjoni ta' skemi tal-partecipazzjoni ta' l-impjegati u li għalhekk ma jipprovdux servizzi ta' investiment lill-partijiet terzi, ma għandhomx ikunu koperti b'din id-Direttiva.
- (14) Huwa meħtieġ li jiġu esklużi mill-iskop ta' din id-Direttiva l-banek ċentrali u l-korpi l-oħra li jwettqu funzjonijiet simili kif ukoll il-korpi pubbliċi inkarigati mill-ġestjonri tad-dejn pubbliku jew li jintervjenu fihom, liema kunċett ikopri l-investiment ta' dawn, bl-eċċezzjoni tal-korpi li huma possessori mill-Istat fl-intier tagħhom jew f'parti minnhom li r-rwol tagħhom huwa kummerċjali jew marbut ma' l-akkwist ta' l-ishma.
- (15) Huwa meħtieġ li jiġu esklużi mill-iskop ta' din id-Direttiva l-imprizi ta' investiment kollettiv u l-fondi tal-pensjonijiet sewwa jekk ikkordinati fil-livell Komunitarju u sewwa jekk le, u d-depożitarji jew l-amministraturi ta' dawn l-imprizi, għaladarba huma bla ħsara għal regoli speċifiċi addatti direttament għall-attivitajiet tagħhom.
- (16) Sabiex tibbenefika mill-eżenzjoni minn din id-Direttiva, il-persuna interessata għandha tikkonforma fuq bażi kontinwu mal-kondizzjonijiet stabbiliti għal dawn l-eżenzjonijiet. B'mod partikolari, jekk persuna tipprovdi servizzi ta' l-investiment, jew twettaq attivitajiet ta' l-investiment u tkun eżentata minn din id-Direttiva minhabba li dawn is-servizzi jew attivitajiet huma anċillari għall-kummerċ ewlieni tagħha, meta kkunsidratiti fuq il-bażi ta' gruppi, ma għandhiex tibqa' kopertra iktar bl-eżenzjoni li għandha x'taqsam mas-servizzi anċillari meta l-provvediment ta' dawn is-servizzi jew attivitajiet jiegħfu milli jkunu anċillari għall-kummerċ ewlieni tagħhom.
- (17) Il-persuni li jipprovdu s-servizzi ta' investiment u/jew iwettqu attivitajiet ta' l-investiment koperti b'din id-Direttiva għandhom ikunu bla ħsara għal awttorizzazzjoni mill-Istat membru pjiż tagħhom sabiex jipproteġi lill-investituri u l-istabbiltà tas-sistema finanzjarja.
- (18) L-istituzzjonijiet tal-kreditu li huma awtorizzati skond id-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Marzu 2000 li għandha x'taqsam mal-bidu u s-segwiment tal-kummerċ ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu ⁽³⁾ ma għandhomx għalfejn jeħtieġu awtorizzazzjoni oħra skond din id-Direttiva sabiex jipprovdu servizzi ta' investiment jew iwettqu attivitajiet ta' l-investiment. Meta istituzzjoni tal-kreditu tiddeċiedi li tipprovdi servizzi ta' investiment jew twettaq attivitajiet ta' investiment l-awtoritajiet kompetenti, qabel ma jikkonċedu awtorizzazzjoni, għandhom jivverifikaw illi tikkonforma mad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' din id-Direttiva.

⁽¹⁾ ĠU L 228, tas-16.8.1973, p. 3. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2002/87/KE

⁽²⁾ ĠU L 345, tad-19.12.2002, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 126, tas-26.5.2000, p. 1. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2002/87/KE

▼B

- (19) Fil-każijiet meta ditta ta' l-investment tipprovdi servizz jew iktar ta' investment mhux koperti bl-awtorizzazzjoni tagħha, jew twettaq attività jew iktar ta' investment mhux koperti bl-awtorizzazzjoni tagħha, fuq bażi mhux regolari, ma għandhiex għalfejn teħtieġ awtorizzazzjoni addizzjonali skond din id-Direttiva.
- (20) Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva, il-kummerċ tar-riċeviment u t-trasmissjoni ta' l-ordnijiet għandu jinkludi wkoll li jingiebu flimkien żewġ investituri jew iktar biex b'hekk tingieb transazzjoni bejn dawn l-investituri.
- (21) Fil-kuntest tar-reviżjoni ġejjiena tal-qafas ta' l-Adekwatezza tal-Kapital tal-Basilea II, l-Istati Membri jagħrfu l-htieġa li jeżaminaw mill-ġdid jekk id-ditti ta' l-investment li jwettqu l-ordnijiet tal-klijenti fuq il-bażi ta' somma originali investita mqabbla jridu jitqiesu bħala somom originali investiti, u b'hekk ikunu bla ħsara għall-htigiet addizzjonali tal-kapital regolatorju.
- (22) Il-prinċipji tal-għarfien reċiproku u tas-sorveljanza ta' l-Istat Membru tal-post jeħtieġu illi l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri ma għandhomx jikkonċedu jew għandhom jirtiraw awtorizzazzjoni meta fatturi bħalma huma l-kontenut tal-programmi ta' l-operati, id-distribuzzjoni ġeografika jew l-attivitajiet attwalment imwettqa jindikaw biċ-ċar illi ditta ta' l-investment tkun għażlet is-sistema legali ta' Stat Membru bil-għan li tevadi l-*standards* iktar stretti fis-seħh fi Stat Membru iehor li ġewwa t-territorju tiegħu tkun behsieba twettaq jew twettaq il-parti l-iktar kbira ta' l-attivitajiet tagħha. Ditta ta' l-investment li hija persuna legali għandha tkun awtorizzata fl-Istat Membru li fih ikollha l-uffiċċju rreġistrat tagħha. Ditta ta' l-investment li mhix persuna legali għandha tkun awtorizzata fl-Istat Membru li fih ikollha l-uffiċċju prinċipali tagħha. B'żieda ma' dan, l-Istati Membri għandhom jeħtieġu illi l-uffiċċji prinċipali tad-ditta ta' l-investment irid dejjem ikun lokat fl-Istat Membru tal-post u li attwalment jopera minn hemm.
- (23) Ditta ta' l-investment awtorizzata fl-Istat Membru tal-post għandha tkun intitolata li tipprovdi servizzi ta' investment jew twettaq attivitajiet ta' investment fil-Komunità kollha mingħajr il-htieġa li tfittex awtorizzazzjoni separata mill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru li fih tixtieq tipprovdi dawn is-servizzi jew twettaq dawn l-attivitajiet.
- (24) Ġaladarba ċerti ditti ta' l-investimanet huma eżentati minn ċerti obbligi imposti bid-Direttiva tal-Kunsill 93/6/KEE tal-15 ta' Marzu 1993 dwar l-adekwatezza tal-kapital tad-ditti ta' l-investment u ta' l-istituzzjonijiet tal-kreditu ⁽¹⁾, għandhom ikunu obbligati li jżommu jew ammont minimu ta' kapital jew assigurazzjoni ta' l-indennità professjonali jew għaqda tat-tnejn. L-aġġustamenti ta' l-ammonti ta' din l-assigurazzjoni jridu jqisu l-aġġustamenti magħmula fil-qafas tad-Direttiva 2002/92/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Diċembru 2002 dwar il-medjazzjoni fl-assigurazzjoni ⁽²⁾. Dan it-trattament partikolari għall-għanijiet ta' l-adekwatezza tal-kapital għandu jkun mingħajr preġudizzju għal kull deċiżjoni li tirrigwarda t-trattament approprijat ta' dan id-ditta skond il-bidliet ġejjiena tal-legislazzjoni Komunitarja dwar l-adekwatezza tal-kapital.
- (25) Ġaladarba l-iskop tar-regolamentazzjoni prudenzjali għandu jkun limitat għal dawk l-entitajiet li, bis-saħħa li jżommu reġistru tal-kummerċ fuq bażi professjonali, jirrapprezentaw sors tar-riskju tal-kontroparti lill-partecipanti l-oħra tas-suq, l-entitajiet li jinnegozjaw akkont tagħhom infushom fl-istrumenti finanzjarji, inklużi dawk id-derivattivi tal-merkanzija koperti b'din id-Direttiva, kif ukoll dawk li jipprovdu servizzi ta' investment fid-derivattivi tal-merkanzija lill-klijenti tal-kummerċ prinċipali tagħhom fuq bażi anċillari għall-kummerċ ewlieni tagħhom meta kkunsidrati fuq il-

(1) ĠU L 141, tal-11.6.1993, p. 1. Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 2002/87/KE

(2) ĠU L 9, tal-15.1.2003, p. 3.

▼B

bazi ta' gruppi, sakemm dan il-kummerċ prinċipali ma jkunx il-provvediment ta' servizzi ta' investiment fit-tifsira ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu esklużi mill-iskop ta' din id-Direttiva.

- (26) Sabiex jiġi protett il-pussess ta' investitur u drittijiet oħra simili rigward it-titoli ta' sigurtà u d-drittijiet tiegħu rigward il-fondi fdati lil ditta, dawn id-drittijiet għandhom b'mod partikolari jinżammu distinti minn dawk tad-ditta. Madankollu, dan il-prinċipju ma għandux jipprevjieni lid-ditta milli tagħmel kummerċ għaliha nfisha imma f'isem l-investitur, meta dan ikun mehtieġ min-natura nfisha tat-transazzjoni u l-investitur jaqbel, per eżempju fis-s-self tal-ħażniet (*stocks*).
- (27) Meta klijent, f'linja mal-legislazzjoni Komunitarja u b'mod partikolari d-Direttiva 2002/47/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Ġunju 2002 dwar l-arraġamenti finanzjarji kollaterali ⁽¹⁾, it-trasferimenti tal-pussess shih ta' l-istrumenti finanzjarji jew il-fondi għandhom bl-istess mod ma jibqgħux meqjusa bħala li jappartjenu lill-klijent.
- (28) Il-proċeduri għall-awtorizzazzjonijiet, ġewwa l-Komunità, tal-friegħi tad-ditti ta' l-investiment awtorizzati fil-pajjiżi terzi għandhom jissoktaw japplikaw għal dawn id-ditti. Dawn il-friegħi ma għandhomx igawdu l-libertà li jipprovdu servizzi skond it-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 49 tat-Trattat jew id-dritt li jistabbilixxu ruħhom fi Stati Membri oħra għajr dawk li fihom ikunu stabbiliti. Bil-hsieb tal-każijiet meta l-Komunità ma tkun marbuta bl-ebda obbligi bilaterali jew multilaterali, huwa approprijat li tiġi pprovduta proċedura maħsuba biex tiżgura illi d-ditta Komunitarja ta' l-investiment tirċievi trattament reċiproku fil-pajjiżi terzi interessati.
- (29) Il-firxa tespandi ta' l-attivitajiet li hafna ditti ta' l-investiment jindahlu għalihom b'mod simultanju ziedet il-potenzal għall-konflitti ta' interess bejn dawn l-attivitajiet differenti u l-interessi tal-klijenti tagħhom. Huwa għalhekk mehtieġ li jiġu pprovduti regoli sabiex jiġi żgurat illi dawn il-konflitti ma jaffettwawx b'mod negattiv l-interessi tal-klijenti tagħhom.
- (30) Għandu jiġi kkunsidrat li jiġi pprvdut servizz fuq l-inizjattiva ta' klijent għajr jekk il-klijent jiddomandah bi tweġiba għal komunikazzjoni ppersonalizzata minn, jew f'isem, id-ditta lil dan il-klijent partikolari, li jkun fiha stedina jew tkun maħsuba li tinflwenza lill-klijent rigward strument finanzjarju speċifiku jew transazzjoni speċifika. Servizz jista' jiġi kkunsidrat li jiġi pprovdut fuq l-inizjattiva tal-klijent minkejja li l-klijent jiddomandah fuq il-bażi ta' kull komunikazzjoni li jkun fiha promozzjoni jew offerta ta' strumenti finanzjarji magħmula b'kull mezz li min-natura nfisha tagħom ikunu ġenerali u indirizzati lill-pubbliku jew lil grupp jew kategorija ikbar ta' klijenti jew ta' klijenti potenzali.
- (31) Wieħed mill-għanijiet ta' din id-Direttiva huwa li jipproteġi lill-investituri. Il-miżuri sabiex jipproteġu lill-investituri għandhom jiġu addattati għall-partikolaritajiet ta' kull wahda mill-kategoriji ta' l-investituri (tax-xiri bl-imnut, professjonali u l-kontropartijiet).
- (32) Bħala deroga mill-prinċipju ta' l-awtorizzazzjoni tal-pajjiż tal-post, tas-sorveljanza u ta' l-infurzar ta' l-obbligi rigward l-operat tal-friegħi, huwa approprijat illi l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ospitatur tassumi r-responsabbiltà sabiex tinforza ċerti obbligi speċifikati f'din id-Direttiva fejn jidhol il-kummerċ kondott permezz ta' fergħa ġewwa t-territorju, u tkun imqiegħda f'post aħjar sabiex tikxef u tintervjieni rigward il-ksur tar-regoli li jirregolaw l-operati tal-fergħa.

⁽¹⁾ ĠU L 168, tas-27.6.2002, p. 43.

▼B

- (33) Huwa meħtieġ li jiġi impost obbligu effettiv ta' "l-aħjar twettiq" sabiex jiżgura li d-ditti ta' l-investment iwettqu l-ordnijiet tal-klijent fuq termini li jkunu l-iktar favorevoli għall-klijent. Dan l-obbligu għandu japplika għad-ditta li jkollha obbligi kontrattwali jew ta' l-aġenzija lejn il-klijent.
- (34) Il-kompetizzjoni ġusta teħtieġ illi l-partecipanti fis-suq u l-investituri jkunu kapaċi jqabblu l-prezzijiet li l-postijiet tal-kummerċ (jiġifieri s-swieq irregolari, l-*MTFs* u l-intermedjarji) huma meħtieġa li jippubblikaw. Għal dan il-fini, huwa rrakkommandat illi l-Istati Membri jneħħu kull xkiel li jista' jipprevjieni l-konsolidazzjoni fil-livell Ewropew tat-tagħrif rilevanti u l-pubblikazzjoni tiegħu.
- (35) Meta tkun qieghda tiġi stabbilita relazzjoni tal-kummerċ mal-klijent, id-ditta ta' l-investment tista' tistaqsi lill-klijent jew lil klijent potenzali li jagħtu l-kunsens tagħhom fl-istess waqt lill-politika tat-twettiq kif ukoll lill-possibbiltà li l-ordnijiet tagħhom ikunu jistgħu jiġu mwettqa 'l barra minn suq irregolat jew *MTF*.
- (36) Il-persuni li jipprovdu servizzi ta' investment f'isem iktar minn ditta waħda ta' l-investment ma għandhomx jiġu kkunsidrati bħala aġenti marbuta imma bla ditti ta' l-investment meta jidhlu fid-definizzjoni pprovduta f'din id-Direttiva, bl-eċċezzjoni ta' ċerti persuni li jistgħu jkunu eżentati.
- (37) Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dritt li l-aġenti marbuta jindahlu għal attivitajiet koperti b'Direttivi oħra u attivitajiet li għandhom x'jaqsmu magħhom rigward servizzi finanzjarji jew prodotti mhux koperti b'din id-Direttiva, inkluż f'isem il-partijiet ta' l-istess grupp finanzjarju.
- (38) Il-kondizzjonijiet sabiex jiġu kondotti attivitajiet 'il barra mill-fondi tad-ditta ta' l-investment (l-bejgħ bieb b'bieb) ma għandhomx ikunu koperti b'din id-Direttiva.
- (39) L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri ma għandhomx jirreġistraw jew għandhom jirtiraw ir-reġistrazzjoni meta l-attivitajiet attwalment imwettqa jindikaw biċ-ċar illi aġent marbut ikun għażel is-sistema legali ta' Stat Membru bil-għan li jevadi l-*standards* iktar stretti fis-sehħ fi Stat Membru ieħor ġewwa t-territorju li fih ikun behsiebu jew jwettaq jew tassew iwettaq il-parti l-kbira ta' l-attivitajiet tiegħu.
- (40) Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva, il-kontropartijiet eliġibbli għandhom jiġu meqjusa li jaġixxu bħala klijenti.
- (41) Għall-għanijiet sabiex jiġi żgurat illi l-kondotta tar-regoli tal-kummerċ (inklużi r-regoli dwar l-aħjar twettiq u l-ġestjoni ta' l-ordnijiet tal-klijenti) tiġi infurzata rigward daww l-investituri l-iktar li jkollhom bżonn din il-protezzjoni, u sabiex tirrifletti l-prattika stabbilita sewwa tas-suq fil-Komunità kollha, huwa approprjat li jiġi ċċarat illi l-kondotta tar-regoli tal-kummerċ jistgħu jiġu rrinunzjati għalihom fil-każ ta' transazzjonijiet midhula għalihom minn kontropartijiet eliġibbli jew miġjuba bejniethom.
- (42) Rigward it-transazzjonijiet imwettqa bejn il-kontropartijiet eliġibbli, l-obbligu li jiġu żvelati ordnijiet limitati lill-klijent għandu japplika biss meta l-kontroparti tkun qieghda tibgħat b'mod esplicitu ordni tal-limitu lil ditta ta' l-investment għat-twettiq tagħha.
- (43) L-Istati Membri għandhom jipproteġu d-dritt tal-privatezza tal-persuni naturali rigward il-proċessar ta' l-informazzjoni personali skond id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-individwi rigward il-proċessar ta' l-informazzjoni personali u l-moviment hies ta' din l-informazzjoni ⁽¹⁾.

(1) ĠU L 281, tat-23.11.1995, p. 31.

▼B

- (44) Bil-mira doppja li jiġu protetti l-investituri u li jiġi żgurat l-operat bla xkiel tas-swieq tat-titoli, huwa mehtieg li jiġi żgurat illi tinkiseb t-trasparenza tat-transazzjonijiet u li r-regoli stabbiliti għal dan il-ghan japplikaw għad-ditti ta' l-investment meta joperaw fis-swieq. Sabiex l-investituri u l-partecipanti fis-swieq jiġu megħjuna jistmaw f'kull waqt it-termini ta' transazzjoni fl-ishma li jkunu qegħdin jikkunsidraw u sabiex wara jivverifikaw il-kondizzjonijiet li fihom tkun giet imwettqa, għandhom jiġu stabbiliti regoli komuni għall-pubblikazzjoni tad-dettalji tat-transazzjonijiet ikkompletati f'ishma u għall-iżvelar tad-dettalji ta' l-opportunitajiet korrenti għall-kummerċ fl-ishma. Dawn ir-regoli huma mehtieġa sabiex jiżguraw l-integrazzjoni effettiva tas-swieq ta' l-ekwi-tà ta' l-Istati Membri, sabiex jippromwovu l-effikaċja tal-proċess ġenerali tal-formazzjoni tal-prezzijiet għall-istrumenti ta' l-ekwi-tà, u sabiex jgħinu l-operat effettiv ta' l-obbligi ta' "l-aħjar twettiq". Dawn il-konsiderazzjonijiet jeħtieġu reġim komprensiv ta' trasparenza li japplika għat-transazzjonijiet kollha fl-ishma irrispettivament mit-twettiq tagħhom minn ditta ta' l-investment fuq bażi bilaterali jew permezz tas-swieq irregolati jew il-*MTFs*. L-obbligi għad-ditti ta' l-investment skond din id-Direttiva sabiex jikkwotaw offerta u joffru prezz u sabiex iwettqu ordni bil-prezz ikkwotat ma jehilsux lid-ditti ta' l-investment mill-obbligu li jgħaddu ordni lejn post ieħor tat-twettiq meta din l-internalizzazzjoni tkun tista' tipprevjieni lid-ditta milli tikkonforma ma' l-obbligi ta' "l-aħjar twettiq".
- (45) L-Istati Membri għandhom ikunu kapaci japplikaw l-obbligi tar-rappurtaġġ tat-transazzjonijiet tad-Direttiva għall-istrumenti finanzjarji li ma jkunux ammessi għall-kummerċ f'suq irregolat.
- (46) Stat Membru jista' jiddeċiedi li japplika l-htigiet tat-trasparenza ta' qabel u ta' wara l-kummerċ stabbiliti f'din id-Direttiva għall-istrumenti finanzjarji oħra milli l-ishma. F'dan il-każ, dawn il-htigiet għandhom japplikaw għad-ditti kollha ta' l-investimenti li tagħhom dan l-Istat Membru jkun l-Istat Membru tal-post għall-operati tagħhom ġewwa t-territorju ta' dan l-Istat Membru u daww imwettqa fuq in-naħa l-oħra tal-fruntiera permezz tal-libertà li jiġu pprovduti s-servizzi. Għandhom japplikaw ukoll għall-operati mwettqa ġewwa t-territorju ta' dan l-Istat Membru mill-friegħi stabbiliti fit-territorju tiegħu tad-ditti ta' l-investment awtorizzati fi Stat Membru ieħor.
- (47) Id-ditti ta' l-investment għandhom ilkoll ikollhom l-istess opportunitajiet li jingħaqdu mas-swieq irregolati fil-Komunità kollha jew ikollhom aċċess għalihom. Tkun xi tkun il-manjiera li fiha t-transazzjonijiet ikunu organizzati fl-Istati Membri fil-preżent, huwa importanti illi jiġu aboliti r-restrizzjonijiet tekniċi u legali dwar l-aċċess għas-swieq irregolati.
- (48) Sabiex tiġi ffacilitata l-finalizzazzjoni tat-transazzjonijiet li jaqsmu l-fruntieri, huwa approprijat li jiġi pprovdut l-aċċess għas-sistemi tal-*clearance* u tas-soluzzjoni tal-problemi fil-Komunità kollha mid-ditti ta' l-investment, irrispettivament minn jekk it-transazzjonijiet ikunux ġew konkluzi permezz tas-swieq irregolati fl-Istat Membru interessat, Id-ditti ta' l-investment li jixtiequ jipparteċipaw direttament fis-sistemi tas-soluzzjoni tal-problemi ta' Stati Membri oħra għandhom jikkonformaw mal-htigiet operattivi u kummerċjali rilevanti għas-sħubija u l-miżuri prudenzjali sabiex isostnu l-funzjonament bla xkiel u bl-ordni tas-swieq finanzjarji.
- (49) L-awtorizzazzjoni għal hidma f'suq irregolat għandha testendi għall-attivitajiet kollha li għandhom x'jaqsmu direttament mal-wirja, il-proċessar, it-twettiq, il-konferma u r-rappurtaġġ ta' l-ordnijiet mill-punt li fih dawn l-ordnijiet jiġu rċevuti mis-suq irregolat sal-punt li fih jiġu trasmessi għall-finalizzazzjoni sossegwenti, u għall-attivitajiet li għandhom x'jaqsmu mad-dhul ta' l-istrumenti finanzjarji fil-kummerċ. Dan għandu jinkludi wkoll it-transazzjonijiet konkluzi permezz tal-medju ta' daww maħtura li jagħmlu s-suq maħtura mis-suq irregolat li jindahlu għalih skond is-sistemi tiegħu u skond ir-regoli li jirregolaw dawn is-sistemi. Mhux it-transazzjonijiet kollha konkluzi mill-membri jew mill-

▼B

parteċipanti tas-suq irregolat jew tal-*MTF* iridu jiġu kkunsidrati bħala konklużi ġewwa s-sistemi ta' suq irregolat jew *MTF*. It-transazzjonijiet li l-membri jew il-parteċipanti jikkonkludu fuq bażi bilaterali u li ma jikkonformawx ma' l-obbligi kollha stabbiliti għal suq irregolat jew għal *MTF* skond din id-Direttiva għandhom jiġu kkunsidrati bħala transazzjonijiet konklużi 'l barra minn suq irregolat jew *MTF* għall-ghanijiet tad-definizzjoni ta' internalizzatur sistematiku. F'dan il-każ għandu japplika l-obbligu tad-ditti ta' l-investment li tagħmel pubbliku l-kwotazzjonijiet sodi jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet stabbiliti b'din id-Direttiva.

- (50) L-internalizzaturi sistematiki jistgħu jiddeċiedu li jagħtu aċċess lill-kwotazzjonijiet tagħhom lil klijenti tax-xiri bl-imnut biss, lil klijenti professjonali, jew lit-tnejn. Ma għandhomx jithallew jiddiskriminaw f'dawn il-kategoriji ta' klijenti.
- (51) L-Artikolu 27 ma jobbligax lill-internalizzaturi sistematiki li jipubblikaw kwotazzjonijiet sodi fejn jidhlu transazzjonijiet oġġla mid-daqs *standard* tas-suq.
- (52) Meta ditta ta' l-investment tkun internalizzatur sistematiku kemm fl-ishma u kemm fi strumenti finanzjarji oħra, l-obbligu tal-kwotazzjoni għandu japplika biss rigward l-ishma minghajr preġudizzju għall-Premessa 46.
- (53) Mhix l-intenzjoni ta' din id-Direttiva li tehtieg l-applikazzjoni tar-regoli tat-trasparenza ta' qabel il-kummerċ għat-transazzjonijiet imwettqa fuq il-bażi ta' *OTC*, li l-karatteristiċi tiegħu jinkludu li huma *ad-hoc* u irregolari u jitwettqu mal-kontropartijiet tal-bejgħ bl-ingrossa u jagħmlu parti minn relazzjoni tal-kummerċ li fiha nfisha tkun ikkaratterizzata b'neġozju 'l fuq mid-daqs *standard* tas-suq, u meta n-negozji jitwettqu 'l barra mis-sistemi li s-soltu jintużaw mid-ditta interessata fil-kummerċ tagħha bħala internalizzatur sistematiku.
- (53) Id-daqs *standard* tas-suq għal kull klassi ta' sehem ma għandux ikun sproporzjonat b'mod sinifikati għal kull sehem inkluz f'din il-klassi.
- (55) Ir-reviżjoni tad-Direttiva 93/6/KEE għandha tiffissa l-htigiet kapitali minimi li magħhom għandhom jikkonformaw is-swieq irregolati sabiex jiġu awtorizzati u, filwaqt li jagħmlu dan, għandhom iqisu n-natura speċifika tar-riskji assoċjati ma' dawn is-swieq.
- (56) L-operaturi ta' suq irregolat għandhom ikunu kapaċi wkoll joperaw *MTF* skond id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' din id-Direttiva.
- (57) Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva li jirrigwardaw l-ammissjoni ta' l-istrumenti għall-kummerċ skond ir-regoli infurzati mis-suq irregolat għandhom ikunu minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-Direttiva 2002/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2001 dwar l-ammissjoni tat-titoli fil-listi uffiċjali tal-Boroż u fit-tagħrif li jrid jiġi ppubblikat dwar dawn it-titoli ⁽¹⁾. Suq irregolat ma għandux jiġu pprevenut milli japplika htigiet iktar stretti rigward dawk li johorġu t-titoli jew l-istrumenti li jkun qiegħed jikkunsidra għall-ammissjoni għall-kummerċ milli jiġu imposti skond din id-Direttiva.
- (58) L-Istati Membri għandhom ikunu kapaċi li jinnominaw awtoritajiet kompetenti differenti sabiex jinfurzw l-obbligi mifruxu fil-wisa' stabbiliti f'din id-Direttiva. Dawn l-awtoritajiet għandhom ikunu ta' natura pubblika filwaqt li jiġu ggarantiti l-indipendenza tagħhom mill-atturi ekonomiċi u jevitaw il-konflitti ta' interess. B'konformità mal-liġijiet nazzjonali, l-Istati Membri għandhom jiżguraw il-finanzjament appropjat ta' l-awtorità kompetenti. In-nomina ta' l-awtoritajiet pubbliċi ma għandhiex teskludi d-delega taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità kompetenti.

⁽¹⁾ ĠU L 184, tas-6.7.2001, p. 1. Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2003/71/KE (ĠU L 345, tal-31.12.2003, p. 64).

▼B

- (59) Kull tagħrif kunfidenzali rċevut mill-punt tal-kuntatt ta' Stat Membru permezz tal-punt tal-kuntatt ta' Stat Membru ieħor għandu jiġi meqjus bħala purament domestiku.
- (60) Huwa meħtieġ li tittejjeb il-konverġenza tal-poteri għad-dispożizzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti sabiex titwitta t-triq lejn intensità ekwivalenti ta' l-infurzar matul is-suq finanzjarju integrat kollu. Sett minimu komuni tal-poteri mżewweġ ma' riżorsi adegwati għandu jiggarantixxi l-effikaċja tas-sorveljanza.
- (61) Bil-hsaieb li jiġu protetti l-klijenti u mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-klijenti li jressqu l-azzjoni tagħhom quddiem l-qrati, huwa appropjat li l-Istati Membri jinkoraġġixxu lill-korpi pubbliċi u privati stabbiliti bil-hsieb li jsolvu l-kwistjonijiet barra mill-qorti, li jikkoperaw sabiex isolvu l-kwistjonijiet li jaqsmu l-funtieri, billi jqisu r-Rakkommandazzjoni tal-Kummissjoni 98/257/KE tat-30 ta' Marzu 1998 dwar il-prinċipji li japplikaw għall-korpi responsabbli mis-soluzzjoni tal-kontroversji barra mill-qorti rigward il-kwistjonijiet tal-konsumaturi ⁽¹⁾. Meta jkunu qegħdin jiġu implimentati d-dispożizzjonijiet dwar il-proċeduri ta' l-ilmenti u tar-riparazzjoni għas-soluzzjoni barra mill-qorti, l-Istati Membri għandhom jiġu inkoraġġiti li jużaw il-mekkaniżmi eżistenti ta' koperazzjoni li jaqsam il-fruntieri, notabbilment in-*Network* ta' l-ilmenti dwar is-Servizzi Finanzjarji (il-*FIN-Net*).
- (62) Kull skambju jew trasmissjoni tat-tagħrif bejn l-awtoritajiet kompetenti, awtoritajiet oħra, korpi jew persuni għandhom ikunu skond ir-regoli dwar it-trasferiment ta' l-informazzjoni personali lil pajjiżi terzi kif stabbilit fid-Direttiva 95/46/KE.
- (63) Huwa meħtieġ li jiġu rinforzati d-dispożizzjonijiet dwar l-iskambju tat-tagħrif bejn l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali li li jiġu msahha d-dmirijiet ta' l-assistenza u l-koperazzjoni li għandhom jagħtu lil xulxin. Minhabba l-attività tizdied li taqsam il-fruntieri, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jipprovdu lil xulxin it-tagħrif rilevanti sabiex jeżerċitaw il-funzjonijiet tagħhom, sabiex jiżguraw l-infurzar effettiv ta' din id-Direttiva, inklużi s-sitwazzjonijiet meta l-kontravenzjonijiet jew il-kontravenzjonijiet issuspettati jistgħu jkunu ta' thassib lill-awtoritajiet f'żewġ Stati Membri jew iktar. Fl-iskambju tat-tagħrif, hija meħtieġa segretezza stretta professjonali sabiex tiġi żgurata t-trasmissjoni bla xkiel ta' dan it-tagħrif u għall-protezzjoni ta' drittijiet partikolari.
- (64) Fil-laqgħa tiegħu fis-17 ta' Lulju 2000, il-Kunsill stabbilixxa Kumitat tal-Għorrief dwar ir-Regolazzjoni tas-Swieq Ewropej tat-Titoli. Fir-rapport finali tiegħu, il-Kumitat tal-Għorrief ippropona d-dhul ta' modi tat-teknika ġodda leġislattivi msejsa fuq avvicinament fuq erba' livelli, jiġifieri il-prinċipji qafas, il-miżuri ta' l-implimentazzjoni, il-koperazzjoni u l-infurzar. Il-Livell 1, id-Direttiva, għandha tillimita ruhha għall-prinċipji "qafas" fil-wisa' u ġenerali, filwaqt li l-Livell 2 għandu jkun fih il-miżuri tekniċi ta' implimentazzjoni li jridu jiġu adottati mill-Kummissjoni bil-ghaj-nuna ta' kumitat.
- (65) Ir-Risoluzzjoni adottata mill-Kunsill Ewropew ta' Stokkolma tat-23 u l-24 ta' Marzu 2001 endersjat ir-rapport finali tal-Kumitat tal-Għorrief u l-avvicinament fuq erba' livelli propost sabiex jagħmel iktar effiċjenti u trasparenti l-proċess regolatorju għal-leġislazzjoni Komunitarja dwar it-titoli.
- (66) Skond il-Kunsill Ewropew ta' Stokkolma, il-miżuri ta' implimentazzjoni tal-Livell 2 għandhom jintużaw iktar spiss, sabiex jiġi żgurat illi d-dispożizzjonijiet tekniċi jistgħu jinżammu aġġornati ma' l-iżviluppi tas-suq u dawk tas-sorveljanza, u għandhom jiġu ffixxati temmiet taż-żmien għall-istadji kollha tax-xogħol tal-Livell 2.

(1) ĠU L 115, tas-17.4.98, p. 31.

▼B

- (67) Ir-Rizoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tal-5 ta' Frar 2002 dwar l-implimentazzjoni tal-leġislazzjoni rigward is-servizzi finanzjarji endorsjat ukoll ir-rapport tal-Kumitat tal-Ghorrief, fuq il-bażi ta' dikjarazzjoni sollelni magħmula quddiem il-Parlament fl-istess jum mill-Kummissjoni u l-ittra tat-2 ta' Ottubru 2001 indirizzata mill-Kummissjonarju tas-Suq Intern lill-President tal-Kumitat Parlamentari dwar l-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji rigward is-salvagwardi għar-rwol tal-Parlament Ewropew f'dan il-proċess.
- (68) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tal-poteri ta' implimentazzjoni kkonferiti fuq il-Kummissjoni ⁽¹⁾.

▼M1

- (69) Il-Parlament Ewropew għandu jingħata perjodu ta' tliet xhur mill-ewwel trasmissjoni ta' abbozz ta' emendi u ta' miżuri ta' implimentazzjoni sabiex ikun jista' jeżaminhom u jagħti l-opinjoni tiegħu. Madankollu f'każijiet urġenti u ġustifikati kif mistħoqq għandu jkun possibbli li dan il-perjodu jitqassar. Jekk f'dan il-perjodu il-Parlament Ewropew jadotta riżoluzzjoni, il-Kummissjoni għandha teżamina mill-ġdid l-abbozz ta' emendi jew ta' miżuri.

▼B

- (70) Bil-ħsieb li jitqiesu iktar żviluppi fis-swieq finanzjarji, il-Kummissjoni għandha tissottometti rapporti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw l-assigurazzjoni ta' l-indennità professjonali, l-iskop tar-regoli tat-trasparenza u l-awtorizzazzjoni possibbli tan-negożjati speċjalizzati fid-derivattivi tal-merkanzija bħala ditti ta' l-investment.
- (71) Il-ghan li jinholoq suq finanzjarju integrat, li fih l-investituri jiġu protetti b'mod effettiv u li jiġu ssalvagwardati l-effikaċja u l-integrità tas-suq ġenerali, jeħtieġ li jiġu stabbiliti htigiet regolatorji komuni li jkollhom x'jaqsmu mad-ditti ta' l-investment kulfajn ikunu awtorizzati fil-Komunità u li jirregolaw il-funzjonament tas-swieq irregolati u sistemi oħra tal-kummerċ sabiex jiġu pprevenuti l-opacità jew id-diżordni f'suq milli jimminaw l-operat effiċjenti tas-sistema finanzjarja Ewropea kollha. Ġaladarba dan il-ghan jista' jinkiseb ahjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif iddikjarat fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif iddikjarat f'dan l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx iktar il bogħod minn dak li hu meħtieġ sabiex jinkiseb dan il-ghan,

ADDOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

IT-TITOLU I
DEFINIZZJONIJIET U SKOP

Artikolu 1

Skop

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għad-ditti ta' l-investment u s-swieq irregolati.
2. Id-dispożizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw ukoll għall-istituzzjonijiet tal-kreditu awtorizzati skond id-Direttiva 2000/12/KE, meta jipprovdur servizz ta' investment jew iktar u/jew iwettqu attivitajiet ta' investment:
 - l-Artikoli 2(2), 11, 13 u 14
 - Il-Kapitolu II tat-Titolu II bl-esklużjoni tat-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 23(2),

⁽¹⁾ ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

▼B

- Il-Kapitolu III tat-Titolu II bl-esklużjoni ta' l-Artikoli minn 31(2) sa 31(4), minn 32(2) sa 32(6) u l-Artikolu 32(9),
- l-Artikoli minn 48 sa 53, 57, 61 u 62, u
- l-Artikolu 71

*Artikolu 2***L-eżenzjonijiet**

1. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal:
 - (a) l-impriżi ta' l-assigurazzjoni kif iddefiniti fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 73/239/KEE jew l-impriżi ta' l-assigurazzjoni kif iddefiniti fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2002/83/KE jew l-impriżi li jwettqu attivitajiet ta' l-assigurazzjoni mill-ġdid jew tar-retroċessjoni riferiti fid-Direttiva 64/225/KEE;
 - (b) il-persuni li jipprovdu servizzi ta' investiment b'mod esklussiv għall-impriżi ewliena tagħhom, għas-sussidjarji tagħhom jew għal sussidjarji ta' l-impriżi ewliena tagħhom;
 - (c) il-persuni li jipprovdu servizz ta' investiment meta dan is-servizz jiġi pprovdut f'manjiera inċidentali fil-kors ta' attività professjonali u li din l-attività tkun irregolata mid-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji jew minn kodiċi ta' l-etika li jirregola l-professjoni u li ma jeskludix il-provvediment ta' dan is-servizz;
 - (d) il-persuni li ma jipprovdu l-ebda servizzi ta' investiment għajr dawk tal-kummerċ akkont tagħhom infushom għajr jekk ikunu minn dawk li jagħmlu s-suq jew jinneogzjaw akkont tagħhom infushom barra minn suq irregolat jew minn *MTF* fuq bażi organizzat, frekwenti u sistematiku billi jipprvdu sistema aċċessibbli għal partijiet terzi sabiex jidhlu f'kummerċ magħhom;
 - (e) il-persuni li jipprovdu servizzi ta' investiment li jikkonsistu b'mod esklussiv fl-amministrazzjoni ta' skemi tal-parteeċipazzjoni ta' l-impjegati;
 - (f) il-persuni li jipprovdu servizzi ta' investiment li jinvolvu biss kemm l-amministrazzjoni ta' skemi tal-parteeċipazzjoni ta' l-impjegati kif ukoll il-provvediment ta' servizzi b'mod esklussiv għall-impriżi ewliena tagħhom, għas-sussidjarji tagħhom jew għal sussidjarji ohra ta' l-impriżi ewliena tagħhom;
 - (g) il-membri tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u korpi ohra nazzjonali li jwettqu funzjonijiet simili u korpi pubbliċi ohra inkarigati mill-ġestjoni tad-dejn pubbliku jew li jintervjenu f'dan;
 - (h) l-impriżi ta' investimenti kollettivi u l-fondi tal-pensjonijiet sewwa jekk ikkordinati fil-livell Komunitarju u sewwa jekk le u d-depożitarji u l-amministraturi ta' dawn l-impriżi;
 - (i) il-persuni li jinneogzjaw fl-istrumenti finanzjarji akkont tagħhom infushom, jew li jipprovdu servizzi ta' investiment fid-derivattivi tal-merkanzija jew kuntratti derivattivi inkluzi fit-Taqsimha Ċ 10 ta' l-Anness I lill-klijenti tal-kummerċ ewlieni tagħhom, sakemm din tkun attività anċillari għall-kummerċ ewlieni tagħhom, meta kkunsidrat fuq il-bażi ta' gruppi, u dan il-kummerċ ewlieni ma jkunx il-provvediment ta' servizzi ta' investiment fit-tifsira ta' din id-Direttiva jew ta' servizzi bankarji skond id-Direttiva 2000/12/KE;
 - (j) il-persuni li jipprovdu pariri dwar l-investiment fil-kors li jipprovdu attività professjonali ohra mhux koperta b'din id-Direttiva sakemm il-provvediment ta' dawn il-pariri ma jkunx imħallas b'mod speċifiku;
 - (k) il-persuni li l-kummerċ ewlieni tagħhom jikkonsisti fil-kummerċ akkont tagħhom infushom fil-merkanzija u/jew fid-derivattivi tal-merkanzija. Din l-eċċezzjoni ma għandhiex tapplika meta l-persuni li jinneogzjaw akkont tagħhom infushom fil-merkanzija u/jew fid-derivattivi tal-merkanzija jagħmlu parti minn grupp li l-kummerċ ewlieni tagħhom huwa l-provvediment ta' servizzi ohra ta' l-investiment fit-tifsira ta' din id-Direttiva jew ta' servizzi bankarji skond id-Direttiva 2000/12/KE;

▼B

- (l) id-ditti li jipprovdu servizzi ta' investment u/jew iwettqu attivitajiet ta' l-investment li jikkonsistu b'mod esklussiv fil-kummerċ akkont tagħhom infushom fis-swieq ta' l-oġġetti finanzjarji mixtrija bil-prezz miftiehem imma mħallsa wara, jew il-ghazliet jew derivattivi oħra u fis-swieq tal-flus fil-pront bil-ghan wahdieni li ma jikkommettux ruħhom fuq il-posizzjonijiet tas-swieq tad-derivattivi jew li jagħmlu l-prezzijiet għalihom u li jkunu ggarantiti mill-membri li jagħmlu l-*clearance* ta' l-istess swieq, meta r-responsabbiltà sabiex jiġi żgurat it-tweqqif tal-kuntratti midhula għalihom minn dawn id-ditti tiġi midhula għaliha mill-membri tal-*clearance* ta' l-istess swieq;
 - (m) l-assoċjazzjonijiet stabbiliti bil-fondi Daniżi u Finlandiżi tal-pensjonijiet bil-ghan wahdieni li jiġġestjonaw l-attivi tal-fondi tal-pensjonijiet li huma membri ta' dawn l-assoċjazzjonijiet;
 - (n) l-*"agenti di cambio"* li l-attivitajiet u l-funzjonijiet tagħhom huma rregolati bl-Artikolu 201 tad-Digriet Legislattiv Taljan Nru 58 ta' l-24 ta' Far 1998.
2. Id-drittijiet ikkonferiti minn din id-Direttiva ma għandhomx jestendu għall-provvediment tas-servizzi bħala kontropartijiet fit-transazzjonijiet imwettqa mill-korpi pubbliċi li jinnegozjaw fid-dejn pubbliku jew mill-membri tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali li jwettqu l-kompiti tagħhom kif ipprovdut fit-Trattat u l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew jew li jwettqu funzjonijiet ekwivalenti skond id-disposizzjonijiet nazzjonali.
3. Sabiex jitqiesu l-iżviluppi fis-swieq finanzjarji, u sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni, filwaqt li taġixxi skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 64(2), tista', rigward l-eżenzjonijiet (ċ) (i), u (k), tiddefinixxi l-kriterji sabiex jiġi stabbilit meta attività trid tiġi kkunsidrata bħala anċillari għall-kummerċ ewlieni fil-livell ta' grupp kif ukoll sabiex tistabbilixxi meta tiġi pprovduta attività f'manjiera inċidentali.

Artikolu 3

L-eżenzjonijiet bil-ghażla

1. L-Istati Membri jistgħu jagħzlu li ma japplikawx din id-Direttiva rigward kull persuna li għaliha huma l-Istat Membru tal-post li:
- ma jkollhiex il-permess li żżomm il-fondi jew it-titoli tal-klijenti u li għal din ir-raġuni ma tithalla fl-ebda hin li tqiegħed lilha nfisha f'debitu mal-klijenti tagħha, u
 - ma jkollha l-permess li ttiprovdi l-ebda servizz ta' investment għajr li tirċievi u tittrasmetti l-ordnijiet fit-titoli trasferibbli u l-unitajiet fl-imprizi ta' investment kollettiv u l-provvediment ta' pariri dwar l-investimenti li jkollhom x'jaqsmu ma' dawn l-istrumenti finanzjarji, u
 - fil-kors tal-provvediment tas-servizz, tithalla tittrasmetti ordnijiet biss lil:
 - (i) id-ditti ta' l-investment awtorizzati skond din id-Direttiva;
 - (ii) l-istituzzjonijiet ta' kreditu awtorizzati skond id-Direttiva 2000/12/KE;
 - (iii) il-friegħi tad-ditti ta' l-investment jew ta' l-istituzzjonijiet tal-kreditu li jkunu awtorizzati f'pajjiż terz u li jkunu bla hsara għar-regoli prudenzali u jikkonformaw magħhom, ikkunsidrati mill-awtoritajiet kompetenti li jkunu mill-inqas stringenti daqs dawk sabbliti f'din id-Direttiva, fid-Direttiva 200/12/KE jew fid-Direttiva 93/6/KEE;
 - (iv) l-imprizi ta' investment kollettiv awtorizzati bil-liġijiet ta' Stat Membru li jqiegħdu unitajiet fis-suq għall-pubbliku u għall-amministraturi ta' dawn l-imprizi;
 - (v) il-kumpanniji ta' l-investment b'kapital fiss, kif iddefiniti fl-Artikolu 15(4) tat-Tieni Direttiva tal-Kunsill 77/91/KEE tat-13 ta' Diċembru 1976 dwar il-kordinament tas-salvagwardji li, għall-protezzjoni ta' l-interessi tal-membri u ta' oħrajn, huma

▼B

mehtieġa mill-Istati Membri tal-kumpanniji fit-tifsira tat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 58 tat-Trattat, rigward il-formazzjoni ta' kumpanniji pubbliċi b'lijabbiltajiet limitati u ż-żamma u l-bdil tal-kapital tagħhom, bil-ħsieb li jagħmlu dawn it-titoli ekwivalenti ⁽¹⁾, li t-titoli tagħhom tas-sigurtà huma elenkati jew ikkummerċjati f'suq irregolat fi Stat Membru;

sakemm l-attivitajiet ta' dawn il-persuni jkunu rregolati fil-livell nazzjonali.

2. Il-Persuni esklużi mill-iskop ta' din id-Direttiva skond il-paragrafu 1 ma jistgħux jibbenefikaw mil-libertà li jipprovdu servizzi u/jew attivitajiet jew li jistabbilixxu friegħi kif ipprovdut fl-Artikoli 31 u 32 rispettivament.

Artikolu 4

Id-Definizzjonijiet

1. Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- 1) "Ditta ta' investment" tfisser kull persuna legali li x-xogħol jew kummerċ regolari tagħha huma l-provvediment ta' servizz jew iktar ta' investment lil partijiet terzi u/jew it-tweġġ ta' attività jew iktar ta' investment fuq bażi professjonali;

Fid-definizzjoni ta' ditti ta' l-investment, l-Istati Membri jistgħu jinkludu imprizi li mhumiex persuni legali, sakemm:

- (a) l-istatus legali tagħhom jiżgura livell ta' protezzjoni lill-interessi ta' partijiet terzi ekwivalenti għal dak li jista' jingħata minn persuni legali, u
- (b) huma bla ħsara għas-sorveljanza prudenzjali approprijata ekwivalenti għall-għamla legali tagħhom.

Madankollu, meta persuna naturali tipprovdi servizzi li jinvolvu ż-żamma tal-fondi jew tat-titoli trasferibbli ta' partijiet terzi, tista' tiġi kkunsidrata bħala ditta ta' l-investment għall-għanijiet ta' din id-Direttiva biss jekk, mingħajr preġudizzju għall-htigiet l-oħra imposti b'din id-Direttiva u fid-Direttiva 93/6/KEE, il-persuna tikkonforma mal-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) id-drittijiet tal-pussess ta' partijiet terzi fl-istrumenti u l-fondi jridu jiġu ssalvagwardati, b'mod speċjali fl-eventwalità tal-falliment tad-ditta jew tal-proprietarji tagħha, il-qbid bil-liġi, il-kumpens jew kull azzjoni oħra mill-kredituri tad-ditta jew tal-proprietarji tagħha;
 - (b) id-ditta trid tkun bla ħsara għar-regoli ddisinjati sabiex jimmonitorjaw is-solvibbiltà tal-proprietarji tagħha;
 - (c) il-kontijiet annwali tad-ditta jridu jiġu vverifikati minn persuna jew iktar mogħtija s-setgħa skond il-liġijiet nazzjonali, li jivverifikaw il-kontijiet;
 - (d) meta d-ditta jkollha proprietarju wiehed biss, irid jagħmel provvediment għall-protezzjoni ta' l-investituri fl-eventwalità li d-ditta tieqaf mil-kummerċ tagħha wara l-mewt tiegħu, l-inkapaċità tiegħu jew kull grajja oħra minn din.
- 2) "Servizzi u attivitajiet ta' investment" ifissru kull waħda mis-servizzi u l-attivitajiet elenkati fit-Taqsima A ta' l-Anness I li għandhom x'jaqsmu ma' kull wiehed mill-istrumenti elenkati fit-Taqsima Ċ ta' l-Anness I;

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi, hija u taġixxi skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 64(2):

— il-kuntratti tad-derivattivi msemmija fit-Taqsima Ċ 7 ta' l-Anness I li jkollhom il-karatteristiċi ta' strumenti finanzjarji oħra derivattivi, filwaqt li jqisu jekk, fost hwejjeg oħra, jiġux

⁽¹⁾ ĠU L 26, tal-31.1.1977, p. 1. Direttiva kif l-aħħar emendata bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-1994.

▼B

ikklerjati u solvuti l-kontroversji permezz ta' uffiċċji tal-*clearance* ikkonoxxuti jew le jew huma bla hsara jew le għal sejhiet regolari tal-marġini

- il-kuntratti tad-derivattivi msemija fit-Taqsima Ċ 10 ta' l-Anness I li jkollhom il-karatteristiċi ta' strumenti finanzjarji oħra derivattivi, filwaqt li jqisu jekk, fost hwejjeg oħra, jiġux kkummerċjati jew le f'suq irregolat jew *MTF*, ikklerjati u solvuti l-kontroversji permezz ta' uffiċċji tal-*clearance* ikkonoxxuti jew le jew huma bla hsara jew le għal sejhiet regolari tal-marġini;
- 3) "Servizzi anċillari" jfissru kull wiehed mis-servizzi elenkati fit-Taqsima B ta' l-Anness I;
- 4) "Parir/i dwar l-investment/i" ifissru l-provvediment ta' rakkommandazzjonijiet personali lill-klijent, jew fuq it-talba tiegħu jew fuq l-inizjattiva tad-ditta ta' l-investment, rigward transazzjoni jew iktar li jkollhom x'jaqsmu ma' l-istrumenti finanzjarji;
- 5) "It-tweqqi ta' l-ordnijiet f'isem il-klijenti" ifisser hidma sabiex jiġu konklużi ftehimijiet għax-xiri jew għall-bejgħ ta' strument finanzjarju jew iktar f'isem klijenti;
- 6) "In-negozjar akkont tagħhom infushom" ifisser in-negozjar fuq il-kapital proprjetarju li jirriżulta fil-konklużjoni tat-transazzjonijiet fi strument finanzjarju jew iktar;
- 7) "Internalizzatur sistematiku" ifisser ditta ta' l-investment li, fuq bażi organizzat, frekwenti u sistematiku, tinnegozja akkont tagħha nfisha billi twettaq l-ordnijiet tal-klijenti barra minn suq irregolat jew *MTF*;
- 8) "Wiehed/dak li jagħmel is-suq" ifisser persuna li żżomm lilha nfisha fis-swieg finanzjarji fuq bażi kontinwu bħala lesta li tinnegozja akkont tagħha nfisha billi tixtri u tbigh strumenti finanzjarji fuq il-kapital proprjetarju bi prezzijiet iddefiniti minnha;
- 9) "Il-ġestjoni tal-portafoll" tfisser il-maniġġjar tal-portafolli skond il-mandati mogħtija mill-klijenti fuq bażi diskrezzjonali, klijent bi klijent, meta dawn il-portafolli jinkludu strument finanzjarju jew iktar;
- 10) "Klijent" ifisser kull persuna naturali jew legali li ditta ta' l-investment tipprovdihom b'investment u/jew servizzi anċillari;
- 11) "Klijent professjonali" ifisser klijent li jissodisfa l-kriterji stabbiliti fl-Anness II;
- 12) "Klijent tax-xiri bl-imnut" ifisser klijent li mhux klijent professjonali;
- 13) "Operatur tas-suq" ifisser persuna jew persuni li jiġġestjonaw u/jew joperaw il-kummerċ ta' suq irregolat. L-operatur tas-suq jista' jkun is-suq irregolat innifsu;
- 14) "Suq irregolat" ifisser sistema multilaterali mħaddma u/jew immanigġjata minn operatur tas-suq, li għib flimkien, jew tiffaċilita li għib flimkien l-interessi multipli tax-xiri u l-bejgħ ta' partijiet terzi u l-interessi tal-bejgħ fi strumenti finanzjarji - fis-sistema u skond regoli mhux diskrezzjonali - f'manjera li tirriżulta f'kuntratt, rigward l-istrumenti finanzjarji imdahhla għall-kummerċ skond ir-regoli u/jew is-sistemi tagħha, u li hija awtorizzata u tiffunzjona b'mod regolari u skond id-dispożizzjonijiet tat-Titolu III;
- 15) "Facilità multilaterali tal-kummerċ (*MTF*)" tfisser sistema multilaterali, imħaddma minn ditta ta' l-investment jew minn operatur tas-suq, li għib flimkien l-interessi multipli tax-xiri u l-bejgħ minn partijiet terzi fi strumenti finanzjarji - fis-sistema u skond ir-regoli mhux diskrezzjonali - f'manjera li tirriżulta f'kuntratt skond id-dispożizzjonijiet tat-Titolu II;
- 16) "Ordni tal-limitu" ifisser ordni sabiex jinxtara jew jinbigh strument finanzjarju fil-limitu speċifikat tal-prezz tiegħu jew ahjar jew għal daqs speċifikat;

▼B

- 17) "Strument finanzjarju" ifisser dawk l-istrumenti speċifikati fit-Taqsimi Ċ ta' -L-Anness I;
- 18) "Titoli trasferibbli" ifissru dawk il-klassijiet ta' titoli li huma negozjabbli fis-suq tal-kapital, bl-eċċezzjoni ta' l-istrumenti tal-hlas, bħal:
 - (a) ishma f'kumpanniji jew titoli oħra ekwivalenti għall-ishma f'kumpanniji, shubijiet jew entitajiet oħra, u l-irċevuti depożitarji rigward l-ishma;
 - (b) il-kambjali jew għamliet oħra ta' dejn issekurizzat, inklużi l-irċevuti depożitarji rigward dawn it-titoli;
 - (ċ) kull titolu ieħor li jagħti d-dritt għall-akkwist jew il-bejgħ ta' kull titolu trasferibbli minn dan jew li jgħid soluzzjoni tal-kontroversji rigward flus fil-pront stabbilita b'riferiment għat-titoli trasferibbli, muniti korrenti, rati ta' imghax jew ir-riżultati tal-produzzjoni tagħhom, oġġetti jew indiċijiet jew miżuri oħra;
- 19) "Strumenti tas-suq tal-flus" ifissru dawk il-klassijiet ta' strumenti li jiġu normalment ikkummerċjati fis-suq tal-flus, bħalma huma l-kambjali tat-teżor, iċ-ċertifikati tad-depożitu u studji kummerċjali u strumenti li jeskludu l-hlas;
- (20) "Stat Membru tal-post" ifisser:
 - (a) fil-każ tad-ditti ta' l-investment:
 - (i) jekk id-ditta ta' l-investment hija persuna naturali, l-Istat Membru li fih ikun lokat l-uffiċċju prinċipali tagħha;
 - (ii) jekk id-ditta ta' l-investment hija persuna legali, l-Istat Membru li fih ikun lokat l-uffiċċju rreġistrat tagħha;
 - (iii) jekk id-ditta ta' l-investment ma jkollha l-ebda uffiċċju rreġistrat taħt il-liġijiet nazzjonali tagħha, l-Istat Membru li fih ikun lokat l-uffiċċju prinċipali tagħha;
 - (b) fil-każ ta' suq irregolat, l-Istat Membru li fih ikun irreġistrat is-suq irregolat jew, jekk taħt il-liġijiet ta' dan l-Istat Membru ma jkollu l-ebda uffiċċju rreġistrat, l-Istat Membru li fih ikun lokat l-uffiċċju ewlieni tas-suq irregolat;
- 21) "Stat Membru ospitatur" ifisser l-Istat Membru, għajr l-Istat Membru tal-post, li fih ditta ta' l-investment ikollha fergħa jew twettaq servizzi u/jew attivitajiet jew l-Istat Membru li fih suq irregolat jipprovdi l-arranġamenti approprijati sabiex jiffaċilita l-aċċess għall-kummerċ fis-sistema tiegħu mill-membri remoti jew mill-partecipanti stabbiliti f'dan l-istess Stat Membru;
- 22) "Awtorità kompetenti" tfisser l-awtorità, innominata minn kull wiehied mill-Istati Membri skond l-Artikolu 48, għajr jekk speċifikat xorta oħra f'din id-Direttiva;
- 23) "Istituzzjonijiet ta' kreditu" ifissru istituzzjonijiet ta' kreditu kif iddefiniti skond id-Direttiva 2000/12/KE;
- 24) "Kumpannija tal-ġestjoni ta' l-UCITS" tfisser kumpannija tal-ġestjoni kif iddefinita fid-Direttiva tal-Kunsill 85/611/KEE tal-20 ta' Diċembru 1985, dwar il-kordinament tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li għandhom x'jaqsmu ma' l-imprizi għall-investment kollettiv fit-titoli trasferibbli (l-UCITS) ⁽¹⁾;
- 25) "Agent marbut" ifisser persuna naturali jew legali li, taħt ir-responsabbiltà shiha u inkondizzjonata ta' ditta waħda biss ta' l-investment li taġixxi f'isimhom, tippromwovi investment jew servizzi anċillari lill-kljenti u lill-kljenti prospettivi, tirċievi u tittrasmetti struzzjonijiet jew ordnijiet mill-kljenti rigward is-servizzi ta' l-investment jew l-istrumenti finanzjarji, tqiegħed l-istrumenti finanzjarji u/jew tipprovdi pariri lill-kljenti jew lill-kljenti prospettivi rigward dawn l-istrumenti u servizzi finanzjarji;

(¹) ĠU L 375, tal-31.12.1985, p. 3. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2001/108/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 41, tat-13.2.2002, p. 35).

▼B

- 26) "Ferġha" tfisser post tal-kummerċ għajr l-uffiċċju ewlieni li jagħmel parti minn ditta ta' l-investment, li ma għandux personalità legali u li jipprodi servizzi u/jew servizzi ta' l-investment u li jista' wkoll iwettaq servizzi anċillari li għalihom tkun giet awtorizzata d-ditta ta' l-investment bil-kwartieri ġenerali fi Stat Membru ieħor għandu jiġi meqjus bħala ferġha waħdiena;
- 27) "Sehem li jikkwalifika" ifisser kull sehem dirett jew indirett f'ditta ta' l-investment li jirrappreżenta 10 % jew iktar tal-kapital jew tad-drittijiet tal-vot, kif iddikjarat fl-Artikolu 92 tad-Direttiva 2001/34/KE, jew li jagħmilha possibbli li tiġie eżerċitata influwenza sinifikanti fuq il-ġestjoni tad-ditta ta' l-investment li fiha jinżamm dan is-sehem;
- 28) "Impriza ewliena" tfisser impriza li minnha joħorgu imprizi oħra kif iddefinita fl-Artikoli 1 u 2 tas-Seba' Direttiva tal-Kunsill 83/349/KEE tat-13 ta' Ġunju 1983 dwar il-kontijiet ikkonsolidati ⁽¹⁾;
- 29) "Sussidjarja" tfisser impriza sussidjarja kif iddefinita fl-Artikoli 1 u 2 tad-Direttiva 83/349/KEE, inkluża kull sussidjarja ta' impriza sussidjarja ta' impriza ewliena aħħarija;
- (30) "Kontroll" ifisser il-kontroll kif iddefinit fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 83/349/KEE;
- 31) "Rabtiet mill-qrib" ifissru sitwazzjoni li fiha żewġ persuni naturali jew legali jew iktar ikunu marbuta flimkien bi:
- (a) il-partecipazzjoni li tfisser il-pussess, dirett jew permezz tal-kontroll, ta' 20 % jew iktar tad-drittijiet tal-vot jew tal-kapital ta' impriza;
- (b) il-kontroll li jfisser ir-relazzjoni bejn impriza ewliena u sussidjarja fil-kazijiet kollha riferiti fl-Artikolu 1(1) u (2) tad-Direttiva 83/349/KEE, jew relazzjoni simili bejn kull persuna naturali jew legali u impriza, b'kull impriza sussidjarja ta' impriza sussidjarja tiġi kkunsidrata wkoll bħala s-sussidjarja ta' impriza ewliena li tkun il-kap ta' dawn l-imprizi.
- Sitwazzjoni li fiha żewġ persuni naturali jew legali jew iktar ikunu marbuta b'mod permanenti ma' l-istess persuna waħda b'relazzjoni ta' kontroll għandha wkoll tiġi meqjusa bħala rabta mill-qrib bejn dawn il-persuni.
2. Sabiex jitqiesu l-iżviluppi tekniċi fis-swieq finanzjarji u sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni, filwaqt li tagħxi skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 64(2), tista' tiċċara d-definizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

IT-TITOLU II

KONDIZZJONIJIET GĦALL-AWTORIZZAZZJONI U L-OPERAT
GĦAD-DITTI TA' L-INVESTIMENT

IL-KAPITOLU I

KONDIZZJONIJIET U PROĊEDURI GĦALL-AWTORIZZAZZJONI

Artikolu 5

II-Htieġa ta' awtorizzazzjoni

1. Kull wiehed mill-Istati Membri għandu jehtieġ illi t-twettiq tax-xogħol tas-servizzi jew l-attivitàjiet ta' l-investment bħala mestier jew kummerċ rregolati fuq bażi professjonali irid ikun bla ħsara għal awtorizzazzjoni minn qabel skond id-disposizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu. Din l-awtorizzazzjoni għandha tiġi konċessa mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post innominata skond l-Artikolu 48.

2. Bħala deroga mill-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jippermettu lil kull operatur tas-suq li jopera *MTF*, bla ħsara għall-verifika minn qabel tal-konformità tiegħu mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu, minbarra l-Artikoli 11 u 15.

⁽¹⁾ ĠU L 193, tat-18.7.1983, p. 1. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2003/51/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 178, tas-17.7.2003, p. 16).

▼B

3. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu registru tad-ditti kollha ta' l-investment. Dan ir-registru għandu jkun aċċessibbli b'mod pubbliku u għandu jkun fih tagħrif dwar is-servizzi u/jew l-attivitajiet li għalihom id-ditta ta' l-investment tkun awtorizzata. Għandu jiġi aġġornat fuq bażi regolari.

4. Kull Stat Membru għandu jeħtieġ illi:

- kull ditta ta' investment li hija persuna legali jkollha l-uffiċċju ewlieni tagħha fl-istess Stat Membru fejn ikollha l-uffiċċju registrat tagħha,
- kull ditta ta' investment li mhux persuna legali jew kull ditta ta' investment li hija persuna legali skond il-liġijiet nazzjonali tagħha imma ma għandha l-ebda uffiċċju rreġistrat, ikollha l-uffiċċju ewlieni tagħha fl-Istat Membru fejn twettaq il-kummerċ tagħha.

5. Fil-każ tad-ditti ta' l-investment li jipprovdu biss pariri dwar l-investment jew is-servizz tar-riċeviment u t-trasmissjoni ta' l-ordnijiet skond il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3, l-Istati Membri jistgħu jippermettu lill-awtorità kompetenti li tiddelega kompiti amministrattivi, preparatorji jew anċillari li jkollhom x'jaqsmu mal-konċessjoni ta' awtorizzazzjoni, skond il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 48(2).

Artikolu 6

L-firxa ta' l-awtorizzazzjoni

1. L-Istat Membru tal-post għandu jiżgura illi l-awtorizzazzjoni tispeċifika s-servizzi jew l-attivitajiet ta' investment li d-ditta ta' l-investment hija awtorizzata li tipprovdi. L-awtorizzazzjoni tista' tkopri wieħed jew iktar mis-servizzi anċillari ddikjarati fit-Taqsima B ta' l-Anness I. Fl-ebda każ ma tista' l-awtorizzazzjoni tiġi konċessa għall-provvediment ta' servizzi anċillari biss.

2. Ditta ta' l-investment li tkun qiegħd tfittex awtorizzazzjoni sabiex testendi l-kummerċ tagħha għal servizzi jew attivitajiet addizzjonali ta' investment jew servizzi anċillari mhux previsti fiż-żmien ta' l-awtorizzazzjoni inizjali għandha tisottometti talba għall-estensjoni ta' l-awtorizzazzjoni tagħha.

3. L-awtorizzazzjoni għandha tkun valida fil-Komunità kollha u għandha tippermetti lil ditta ta' l-investment li tipprovdi s-servizzi jew li twettaq l-attivitajiet li għallhom tkun ġiet awtorizzata, mal-Komunità kollha, sewwa permezz ta' l-istabbiliment ta' fergħa u sewwa permezz tal-provvediment hieles tas-servizzi.

Artikolu 7

Il-Proċeduri għall-konċessjoni jew ir-rifjut tat-talbiet għall-awtorizzazzjoni

1. L-awtorità kompetenti ma għandhiex tikkonċedi awtorizzazzjoni għajr jekk u sa dak iż-żmien li fih tkun sodisfatta għal kollox li l-applikant jikkonforma mal-htigiet kollha dwar id-dispożizzjonijiet adottati skond din id-Direttiva.

2. Id-ditta ta' l-investment għandha tipprovdi t-tagħrif kollu, inkluż programmi ta' l-operati tagħha li jiddikjara, fost hwejjeġ oħra, it-tipi tal-kummerċ previsti u l-istruttura ta' l-organizzazzjoni, meħtieġa sabiex jgħinu lill-awtorità kompetenti li tissodisfa ruħha illi d-ditta ta' l-investment tkun stabbiliet, fiż-żmien ta' l-istabbiliment inizjali, l-arranġamenti kollha meħtieġa sabiex tissodisfa l-obbligi skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu.

3. Applikant għandu jiġi mġarraf, fi żmien sitt xhur mis-sottomissjoni ta' applikazzjoni kkompletata, jekk tkunx ġiet konċessa l-awtorizzazzjoni jew le.



Artikolu 8

L-irtirar ta' l-awtorizzazzjonijiet

L-awtorità kompetenti tista' tirtira l-awtorizzazzjoni maħruġa lil ditta ta' l-investment meta din d-ditta ta' l-investment:

- (a) ma tagħmilx użu mill-awtorizzazzjoni fi żmien 12-ilxahar, tirrinunzja espressament għall-awtorizzazzjoni jew ma tkun ipprovdiet ebda servizzi jew ma wettqet l-ebda attività ta' investment fis-sitt xhur ta' qabel, għajr jekk l-Istat Membru interessat ikun ipprovdha li f'dawn il-każijiet l-awtorizzazzjoni tiskadi;
- (b) tkun kisbet l-awtorizzazzjoni billi tagħmel dikjarazzjonijiet foloz jew minħabba kull mezz ieħor mhux regolari;
- (c) ma tissoktax tissodisfa l-kondizzjonijiet li fuqhom tkun ġiet konċessa l-awtorizzazzjoni, bħalma hija l-konformità mal-kondizzjonijiet iddikjarati fid-Direttiva 93/6/KEE;
- (d) tkun kisret serjament u sistematikament id-dispożizzjonijiet adottati skond din id-Direttiva li tirregola l-kondizzjonijiet ta' l-operat tad-ditti ta' l-investment;
- (e) taqa' taht xi wħud mill-każijiet meta l-liġijiet nazzjonali, rigward materji 'il barra mill-iskop ta' din id-Direttiva, jipprovdu għall-irtirar.

Artikolu 9

Il-Persuni li effettivament jidderieġu l-kummerċ

1. L-Istati Membri għandhom jehtieġu illi l-persuni li jmexxu l-kummerċ ta' ditta ta' l-investment b'mod dirett ikollhom fama tajba u esperjenza biżżejjed sabiex jiżguraw il-ġestjoni soda u prudenti tad-ditta ta' l-investment.

Meta l-operatur tas-suq li jfittex awtorizzazzjoni sabiex jopera *MTF* u l-persuni li jmexxu l-kummerċ tal-*MTF* b'mod effettiv huma l-istess persuni bħal dawk li jmexxu l-kummerċ tas-suq irregolat b'mod effettiv, dawn il-persuni għandhom jitqiesu li jikkonformaw mal-ħiġiet stabbiliti fl-ewwel sub-paragrafu.

2. L-Istati Membri għandhom jehtieġu li d-ditta ta' l-investment tinnotifika lill-awtorità kompetenti b'kull bidla fl-amministrazzjoni tagħha, flimkien mat-tagħrif kollu meħtieġ, sabiex jiġi stmat jekk il-personal mahtur sabiex jamministra d-ditta ikollux il-fama tajba u l-esperjenza biżżejjed.

3. L-awtorità kompetenti għandha tirrifjuta awtorizzazzjoni jekk ma tkunx sodisfatta illi l-persuni li jridu jidderieġu l-kummerċ tad-ditta ta' l-investment b'mod effettiv ikollhom il-fama tajba u l-esperjenza biżżejjed, jew jekk ikun hemm raġunijiet oġġettivi u li jistgħu jintwerew sabiex temmen illi l-bidliet proposti għall-amministrazzjoni tad-ditta joħolqu tehdida għall-ġestjoni soda u prudenti tagħha.

4. L-Istati Membri għandhom jehtieġu illi għall-ġestjoni ta' kull ditta ta' l-investment għandhom jindahlu mill-inqas żewġ persuni li jissodifaw il-ħtiġiet stabbiliti fil-paragrafu 1.

Bħala deroga mill-ewwel sub-paragrafu, l-Istati Membri jistgħu jikkonċedu awtorizzazzjoni lid-ditti ta' l-investment li huma persuni naturali jew lid-ditti ta' l-investment li huma persuni legali amministrati minn persuna wahda naturali skond ir-regoli tal-kostituzzjoni tagħhom u l-liġijiet nazzjonali. L-Istati Membri għandhom, madankollu, jehtieġu illi jkun hemm fil-post arrangamenti alternattivi sabiex jiżguraw il-ġestjoni soda u prudenti ta' dawn id-ditti ta' investment.

Artikolu 10

L-Azzjonisti u l-persuni b'ishma ta' kwalifikazzjoni

1. L-awtoritajiet kompetenti ma għandhomx jawtorizzaw it-twettiq tax-xogħol ta' servizzi jew attivitajiet ta' investment minn ditta ta' l-investment sakemm ikun ġew imgharrfa bl-identità ta' l-azzjonisti jew

▼B

tal-membri, sewwa direttament sewwa indirettament. persuni naturali jew legali, li jkollhom ishma ta' kwalifikazzjoni u l-ammonti ta' dawn l-ishma.

L-awttoritajiet kompetenti għandhom jirrifjutaw awtorizzazzjoni jekk, wara li jqisu l-hteġa li jiżguraw il-ġestjoni soda u prudenti ta' ditta ta' l-investment, ma jkunx sodifatti rigward kemm ikunu xieraq l-azzjonisti jew il-membri li jkollhom ishma ta' kwalifikazzjoni.

Meta jeżistu rabtiet mill-qrib bejn ditta ta' l-investment u persuni oħra naturali jew legali, l-awtorità kompetenti għandha tikkonċedi awtorizzazzjoni biss jekk dawn ir-rabtiet ma jipprevjenux l-eżerċizzju effettiv tal-funzjonijiet tas-sorveljanza ta' l-awtorità kompetenti.

2. L-awtorità kompetenti għandha tirrifjuta awtorizzazzjoni jekk il-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi ta' pajjiż terz li jirregolaw persuna naturali jew legali jew iktar li magħhom l-impriza jkollha rabtiet mill-qrib, jew diffikultajiet involuti fl-infurzar tagħhom, jipprevjenu l-eżerċizzju effettiv tal-funzjonijiet tagħha tas-sorveljanza.

3. L-Istati Membri għandhom jehtieġu kull persuna naturali jew legali li jipproponu li jiksbu, jew ibighu, direttament jew indirettament, sehem ta' kwalifikazzjoni f'ditta ta' l-investment, l-ewwel li jinnotifikaw, skond it-tieni sub-paragrafu, lill-awtorità kompetenti bid-daqs tas-sehem li jirriżulta. Dawn il-persuni għandhom bl-istess mod jinnotifikaw lill-awtorità kompetenti jekk jipproponu li jzidu jew inaqqsu s-sehem tagħhom ta' kwalifikazzjoni, jekk b'konsegwenza ta' dan il-propożizzjoni tad-drittijiet tagħhom tal-vot jew tal-kapital li jkun jzommi jilhaq jew jinżel taht jew jaqbeż il-20 %, il-33 % jew il-50 % jew jekk id-ditta ta' l-investment issir jew tiegħa milli tkun is-sussidjarja tagħhom.

Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 4, l-awtorità kompetenti għandu jkollha sa tliet xhur żmien mid-data tan-notifika ta' l-akkwist propost ipprovdut fl-ewwel sub-paragrafu sabiex topponi dan il-pjan jew, minhabba l-hteġa li tiżgura l-ġestjoni soda u prudenti tad-ditta ta' l-investment, ma tkunx sodisfatta rigward kemm ikunu xierqa l-persuni riferiti fl-ewwel sub-paragrafu. Jekk l-awtorità kompetenti ma topponix il-pjan, tista' tiffissa temma taż-żmien għall-implimentazzjoni tiegħu.

4. Jekk min jakkwista sehem riferit fil-paragrafu 3 ikun ditta ta' l-investment, istituzzjoni tal-kreditu, impriza ta' l-assigurazzjoni jew kumpannija tal-ġestjoni ta' l-UCITS awtorizzati fi Stat Membru ieħor, jew impriza ewliena ta' ditta ta' l-investment, istituzzjoni tal-kreditu, impriza ta' l-assigurazzjoni jew kumpannija tal-ġestjoni ta' l-UCITS awtorizzati fi Stat Membru ieħor, jew persuna li tikkontrolla ditta ta' l-investment, istituzzjoni tal-kreditu, impriza ta' l-assigurazzjoni jew kumpannija tal-ġestjoni ta' l-UCITS awtorizzati fi Stat Membru ieħor, u jekk, b'riżultat ta' din il-kisba, l-impriza ssir is-sussidjarja ta' min jakkwista jew tgħaddi taht il-kontroll tiegħu, l-istima ta' l-akkwist għandha tkun bla ħsara għall-konsultazzjoni minn qabel ipprovduta fl-Artikolu 60.

5. L-Istati Membri għandhom jehtieġu li, jekk ditta ta' l-investment issir konxja dwar kull kisba jew disponiment mill-ishma fil-kapital tagħha li jikkawżaw lill-ishma li jaqbzu jew jaqghu taht kull waħda mill-għetiebi riferiti fl-ewwel sub-paragrafu tal-paragrafu 3, din id-ditta ta' l-investment trid tgħarraf lill-awtorità kompetenti mingħajr dewmien.

Mill-inqas darba fis-sena, id-ditti ta' l-investment għandhom jgħarrafu wkoll lill-awtorità kompetenti bl-ismijiet ta' l-azzjonisti u tal-membri li jippossjedu ishma ta' kwalifikazzjoni u daqsijiet ta' dawn l-ishma kif murija, per eżempju, mit-tagħrif irċevut fil-laqgħat ġenerali annwali ta' l-azzjonisti u tal-membri jew bħala riżultat tal-konformità mar-regolamenti li japplikaw għall-kumpanniji li t-titoli trasferibbi tagħhom ta' sigurtà jiġu ammessi għall-kummerċ f'suq irregolat.

6. L-Istati Membri għandhom jehtieġu illi, meta l-influwenza eżerċitata mill-persuni riferiti fl-ewwel sub-paragrafu tal-paragrafu 1 x'aktarx li tkun ta' preġudizzju għall-ġestjoni soda u prudenti tad-ditta ta' l-investment, l-awtorità kompetenti tiegħu l-miżuri approprijati sabiex iġġib din is-sitwazzjoni fit-tmiem.

▼B

Dawn il-mizuri jistgħu jikkonsistu f'applikazzjonijiet għal ordnijiet gudiżzarji u/jew l-imposizzjoni ta' sanzjonijiet kontra d-diretturi u dawk responsabbli mill-ġestjoni, jew is-sospensjoni ta' l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-vot meħmuża ma' l-ishma miżmuma mill-azzjonisti jew mill-membri fil-kwistjoni.

Għandhom jittiehdu miżuri bħal dawn rigward il-persuni li jonqsu milli jikkonformaw ma' l-obbligu li jipprovdu tagħrif minn qabel għall-akkwist jew iż-żieda ta' sehem ta' kwalifikazzjoni. Jekk jiġi miksub sehem minkejja l-opposizzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, l-Istati Membri għandhom jipprovdu, mingħajr ma jagħtu haż tas-sanzjonijiet li jridu jiġu adottati, jew għall-eżerċizzju tad-drittijiet korrispondenti tal-vot li jridu jiġu sospizi, għan-nullità tal-voti mitfugha jew għall-possibbiltà ta' l-annullament tagħhom.

*Artikolu 11***Is-Shubija ta' Skema awtorizzata ta' Kumpens lill-Investitur**

L-awtorità kompetenti għandha tivverifika illi kull entità li tkun qiegħda tfittex awtorizzazzjoni bħala ditta ta' l-investment tissodifa l-obbligi tagħha skond id-Direttiva 97/9/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Marzu 1997 dwar l-iskemi ta' kumpens lill-investituri ⁽¹⁾ mal-waqt ta' l-awtorizzazzjoni.

*Artikolu 12***kapital inizjali**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-awtoritajiet kompetenti ma jikkonċedux awtorizzazzjoni għajr jekk id-ditta ta' l-investment ikollha kapital inizjali biżżejjed skond il-htigiet tad-Direttiva 93/6/KEE wara li jqisu n-natura tas-servizz jew l-attività ta' l-investment fil-kwistjoni.

Sakemm issir ir-reviżjoni tad-Direttiva 93/5/KEE, id-ditti ta' l-investment ipprovduti fl-Artikolu 67 għandhom ikunu bla hsara għall-htigiet tal-kapital stabbilit f'dan l-Artikolu.

*Artikolu 13***Il-Htigiet organizzattivi**

1. L-Istat Membru tal-post għandu jehtieġ illi d-ditti ta' l-investment jikkonformaw mal-htigiet organizzattivi ddikjarati fil-paragrafi minn 2 sa 8.

2. Ditta ta' l-investment għandha tistabbilixxi politiki adegwati u proċeduri biżżejjed sabiex tiżgura l-konformità tad-ditta inklużi l-amministraturi, l-impjegati u l-aġenti marbuta tagħha ma' l-obbligi tagħha skond id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva kif ukoll ir-regoli approprijati li jirregolaw it-transazzjonijiet personali minn dawn il-persuni.

3. Ditta ta' l-investment għandha żżomm u thaddem arrangamenti organizzattivi u amministrattivi effettivi bil-hsieb li tiehu l-passi kollha raġjonevoli iddisinjati sabiex jipprevjenu l-konflitti ta' interess kif iddefiniti fl-Artikolu 18 milli jaffettwaw b'mod negattiv l-interessi tal-klijenti tagħha.

4. Ditta ta' l-investment għandha tiehu passi raġjonevoli sabiex tiżgura l-konformità u r-regolarità fit-twettiq tax-xogħol tas-servizzi u l-attivitajiet ta' l-investment. Għal dan il-fini, id-ditta ta' l-investment għandha timpjega sistemi, riżorsi u proċeduri approprijati u pporzjonati.

5. Ditta ta' l-investment għandha tiżgura, meta toqgħod fuq parti terza fit-twettiq tax-xogħol tal-funzjonijiet operattivi li jkunu kritiċi għall-provvediment ta' servizz kontinwu u sodisfaċenti lill-klijenti u t-twettiq tax-xogħol ta' attivitajiet ta' investment fuq bażi kontinwu u sodisfaċenti, li tiehu passi raġjonevoli sabiex tevita riskju opertiv addizzjonali mhux misthoqq. Ma jistax jiġi midhul għalih xogħol ta' barra

⁽¹⁾ ĠU L 84, tas-26.3.1997, p. 22.

▼B

mid-ditta rigward funzjonijiet operattivi importanti hekk illi jagħmel ħsara materjalment lill-kwalità tal-kontroll intern tagħha u l-abbiltà tas-sorveljant li jimmonitorja l-konformità tad-ditta ma' l-obbligi tagħha.

Ditta ta' l-investment għandu jkollha proċeduri sodi amministrattivi u tal-kontabbiltà, mekkaniżmi interni tal-kontroll, proċeduri effettivi għall-istima tar-riskji u kontroll effettiv u arrangamenti tas-salvagward għas-sistemi tal-proċessar tat-tagħrif.

6. Ditta ta' l-investment għandha tirranga li jinżammu reġistrazzjonijiet tas-servizzi u tat-transazzjonijiet kollha midhula għalihom minnha li għandhom ikunu biżżejjed sabiex jgħinu lill-awtorità kompetenti li timmonitorja l-konformità mal-htigiet ta' din id-Direttiva, u b'mod partikolari sabiex taċċerta illi d-ditta ta' l-investment tkun ikkonformat ma' l-obbligi kollha rigward il-klijenti jew il-klijenti potenzali.

7. Meta tkun qiegħda żżomm strumenti finanzjarji li jappartjenu għall-klijenti, ditta ta' l-investment għandha tagħmel arrangamenti adegwati hekk li tissalvagwarja d-drittijiet tal-pussess tal-klijenti, b'mod speċjali fl-eventwalità li d-ditta ta' l-investment tfalli, u hekk li tripprevjieni l-użu ta' l-istrument ta' klijent akkont tagħha nfisha għajr bil-kunsens espress tal-klijent.

8. Meta tkun qiegħda żżomm fondi li jappartjenu għall-klijenti, ditta ta' l-investment għandha tagħmel arrangamenti adegwati sabiex tissalvagwardja d-drittijiet tal-klijenti u, għajr fil-każ ta' l-istituzzjonijiet tal-kreditu, tripprevjieni l-użu tal-fondi tal-klijenti akkont tagħha nfisha.

9. Fil-każ tal-friegħi tad-ditti ta' l-investment, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li fih tkun lokata l-fergħa għandha, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà ta' l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post tad-ditta ta' l-investment li jkollha aċċess dirett għal dawn ir-registri, tinforza l-obbligu stabbilit fil-paragrafu 6 rigward it-transazzjonijiet midhula għalihom mill-fergħa.

10. Sabiex jitqiesu l-iżviluppi tekniċi fis-swieq finanzjarji u sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-paragrafi minn 2 sa 9, il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 64 (2), il-miżuri ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw il-htigiet konkreti organizzattivi li jridu jiġu imposti fuq id-ditti ta' l-investment li jwettqu x-xogħol ta' servizzi u/jew attivitajiet differenti ta' investment u servizzi anċillari jew għaqdiet tagħhom.

Artikolu 14

Il-Proċess tal-kummerċ u l-finalizzazzjoni tat-transazzjonijiet f'MTF

1. L-Istati Membri għandhom jehtieġu li d-ditti ta' l-investment jew l-operaturi tas-suq li jaħdmu *MTF*, għandhom jistabbilixxu, b'zieda ma' dak li jissodisfaw il-htigiet stabbiliti fl-Artikolu 12, regoli u proċeduri trasparenti u mhux diskrezzjonali għall-kummerċ ġust u bl-ordni u jistabbilixxu kriterji oġġettivi għat-twettiq effiċjenti ta' l-ordnijiet.

2. L-Istati Membri għandhom jehtieġu illi d-ditti ta' l-investment jew l-operaturi tas-suq li jaħdmu *MTF* jistabbilixxu regoli trasparenti rigward il-kriterji sabiex jistabbilixxu l-istrumenti finanzjarji li jistgħu jiġu kkummerċjati taht is-sistemi tagħhom.

L-Istati Membri għandhom jethieġu li, meta japplikaw, id-ditti ta' l-investment jew l-operaturi tas-suq li jaħdmu *MTF* jipprovdu, jew ikunu sodisfatti li jkun hemm aċċess għal tagħrif biżżejjed disponibbli pubblikament sabiex jgħinu lill-utenti tagħhom jagħmlu għażiżi dwar l-investment, filwaqt li jqisu kemm in-natura ta' l-utenti kif ukoll it-tipi ta' strumenti kkummerċjati.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-Artikoli 19, 21 u 22 ma japplikawx għat-transazzjonijiet konklużi skond ir-regoli li jirregolaw *MTF* bejn il-membri jew il-partecipazzjoni fiha jew bejn il-*MTF* u l-membri jew il-partecipanti fiha fejn jidhol l-użu tal-*MTF*. Madankollu, il-membri tal-*MTF* jew il-partecipanti fiha għandhom jikkonformaw ma' l-obbligi pprovduti fl-Artikoli 19, 21 u 22 rigward il-klijenti tagħhom meta, filwaqt li jaġixxu f'isem il-klijenti tagħhom, iwettqu l-ordnijiet tagħhom permezz tas-sistemi ta' *MTF*.

▼B

4. L-Istati Membri għandhom jehtiegu li d-ditti ta' l-investment jew l-operaturi tas-suq li jaħdmu *MTF* jistabbilixxu u jżommu regoli trasparenti, imsejsa fuq kriterji oġġettivi, li jirregolaw l-aċċess għall-faċilità tagħhom. Dawn ir-regoli għandhom jikkonformaw mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 42(3).

5. L-Istati Membri għandhom jehtiegu illi d-ditti ta' l-investment jew l-operaturi tas-suq li jaħdmu *MTF* jgħarrfu b'mod ċar lill-utenti tagħhom dwar ir-responsabbiltajiet rispettivi rigward is-soluzzjoni tal-kontroversji tat-transazzjonijiet imwettqa f'din il-faċilità. L-Istati Membri għandhom jehtiegu illi d-ditti ta' l-investment jew l-operaturi tas-suq li jaħdmu *MTF* ikunu qieghdu f'pothom l-arrangamenti mehtiega sabiex jiffaċilitaw is-soluzzjoni effiċjenti tal-kontroversji fit-transazzjonijiet konklużi skond is-sistemi tal-*MTF*.

6. Meta titolu trasferibbli, li jkun ġie ammess għall-kummerċ f'suq irregolat, jiġi kkummerċjat ukoll fuq *MTF* mingħajr il-kunsens ta' min joħorġu, min joħorġu ma għandu ikun bla ħsara għall-ebda obbligu li jkollu x'jaqsam ma' l-iżvelar inizjali, għaddej jew *ad hoc* rigward dan l-*MTF*.

7. L-Istati Membri għandhom jehtiegu illi kull ditta ta' l-investment jew operatur tas-suq li jaħdem *MTF* jikkonformaw ma' kull istruzzjoni mill-awtorità kompetenti tagħhom skond l-Artikolu 50(1) sabiex jissospendu jew iwarrbu strument finanzjarju milli jiġi kkummerċjat.

Artikolu 15

Ir-Relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi

1. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni b'kull diffikultà ġenerali li d-ditti ta' l-investment jiltaqqu magħhom meta jistabbilixxu lilhom infushom jew jipprovdu servizzi ta' investment u/jew iwettqu x-xogħol ta' attivitajiet ta' investment f'kull pajjiż terz.

2. Kulmeta jidher lill-Kummissjoni, fuq il-bażi tat-tagħrif issottomess lilha skond il-paragrafu 1, li pajjiż terz ma jikkonċedix lid-ditti Komunitarji ta' l-investment aċċess effettiv għas-suq imqabbel ma' dak konċess mill-Komunità lid-ditti ta' l-investment minn dan il-pajjiż terz, il-Kummissjoni tista' tisottometti proposti lill-Kunsill għal mandat appropjat għan-negozjati bil-ħsieb li jinkisbu opportunitajiet kompetittivi komparabbli għad-ditti Komunitarji ta' l-investment. Il-Kunsill għandu jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata.

3. Kulmeta jidher lill-Kummissjoni, fuq il-bażi tat-tagħrif issottomess lilha skond il-paragrafu 1, illi d-ditti Komunitarji ta' l-investment f'pajjiż terz ma jiġux konċessi trattament nazzjonali li jista' joffri l-istess opportunitajiet kompetittivi kif ikunu disponibbli lid-ditti domestiċi ta' investment u li l-kondizzjonijiet ta' aċċess effettiv tas-suq ma jkunux imwettqa, il-Kummissjoni tista' tiftaħ negozjati sabiex tirrimedja s-sitwazzjoni.

Fiċ-ċirkustanzi riferiti fl-ewwel sub-paragrafu, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 64(2), f'kull waqt u b'żieda mal-ftuh tan-negozjati, li l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Mwembri jridu jillimitaw jew jissospendu l-ishma mill-impriża ewliena direttament jew indirettament irregolati bil-liġijiet tal-pajjiż terz fil-kwistjoni. Dawn il-limitazzjonijiet jew sospensjonijiet ma jistgħux jiġu applikati għall-istabbiliment ta' sussidjarji mid-ditti ta' l-investment awtorizzati kif mis-ħoqq fil-Komunità jew mis-sussidjarji tagħhom, jew għall-kisba ta' l-ishma fid-ditti Komunitarji ta' investment minn dawn id-ditti jew sussidjarji. It-tul taż-żmien ta' dawn il-miżuri ma jistax jaqbez it-tliet xhur.

Qabel it-tmiem tal-perjodu taż-żmien ta' tliet xhur riferit fit-tieni sub-paragrafu u fid-dawl tar-riżultati tan-negozjati, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 64(2), li testendi dawn il-miżuri.

4. Kulmeta jidher lill-Kummissjoni li tigri wahda mis-sitwazzjonijiet riferiti fil-parafi 2 u 3, l-Istati Membri għandhom jgħarrfuha fuq it-talba tagħha:

▼B

- (a) dwar kull applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ta' kull ditta li hija s-sussidjarja diretta jew indiretta ta' impriża ewliena rregolata bil-ligijiet tal-pajjiż terz fil-kwistjoni;
- (b) kulmeta jiġu mgħarrfa skond l-Artikolu 10(3) illi din l-impriża ewliena tipproponi ti takkwista sehem f'ditta Komunitarja ta' l-investment, li b'konsegwenza tagħha din ta' l-aħħar issir is-sussidjarja tagħha.

Dan l-obbligu li jiġi pprovdut it-tagħrif għandu jiskadi kulmenta jint-lahaq ftehim mal-pajjiż tal-pajjiż terz interessat jew meta ma jibqgħux japplikaw il-miżuri riferiti fit-tieni u t-tielet sub-paragrafi tal-paragrafu 3.

5. Il-miżuri meħuda skond dan l-Artiklu għandhom jikkonformaw ma' l-obbligi Komunitarji skond kull ftehim internazzjonali, bilaterali jew multilaterali, li jirregola l-bidu u/jew is-segwiment tal-kummerċ tad-ditti ta' l-investment.

IL-KAPITOLU II

IL-KONDIZZJONIJIET OPERATTIVI GHAD-DITTI TA' L-INVESTIMENT

Taqsim 1

Dispożizzjonijiet ġenerali

*Artikolu 16***Ir-rivista regolari tal-kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni inizjali**

1. L-Istati Membri għandhom jehtiegu illi ditta ta' l-investment awtorizzata fit-territorju tagħhom tikkonforma l-hin kollu mal-kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni inizjali stabbiliti fil-Kapitolu I ta' dan it-Titolu.
2. L-Istati Membri għandhom jehtiegu illi l-awtoritajiet kompetenti jistabbilixxu l-metodi approprijati sabiex jimmonitorjaw li d-ditti ta' l-investment jikkonformaw ma' l-obbligi tagħhom skond il-paragrafu 1. Għandhom jehtiegu li d-ditti ta' l-investment jgħarrfu lill-awtoritajiet kompetenti b'kull bidla materjali fil-kondizzjonijiet għal awtorizzazzjoni inizjali.
3. Fil-każ tad-ditti ta' l-investment li jipprovdu biss pariri dwar l-investment, l-Istati Membri jistgħu jippermettu lill-awtorità kompetenti li tiddelega kompiti amministrattivi, preparatorji jew anċillari li jkollhom x'jaqsmu mar-rivista tal-kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni inizjali, skond il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 48(2).

*Artikolu 17***L-Obbligu ġenerali rigward is-sorveljanza kontinwa**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-awtoritajiet kompetenti jimmonitorjaw l-attivitajiet tad-ditti ta' l-investment sabiex jistmaw il-konformità mal-kondizzjonijiet operattivi pprovduti f'din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi jkunu fil-post miżuri approprijati sabiex jgħinu lill-awtoritajiet kompetenti jiksibu t-tagħrif meħtieġ sabiex jistmaw il-konformità tad-ditti ta' l-investment ma' dawn l-obbligi.
2. Fil-każ tad-ditti ta' l-investment li jipprovdu biss pariri dwar l-investment, l-Istati Membri jistgħu jippermettu lill-awtorità kompetenti li tiddelega kompiti amministrattivi, preparatorji jew anċillari li jkollhom x'jaqsmu mal-monitoraġġ regolari tal-htigiet operattivi, skond il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 48(2).

*Artikolu 18***Il-Konflitti ta' interess**

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi raġjonevoli kollha sabiex jidentifikaw konflitti ta' interess bejniethom infushom, inklużi l-amministratturi, l-impjegati u l-aġenti marbuta tagħhom, jew kull persuna marbuta direttament jew indirettament magħhom bil-kontroll u l-klijenti tagħhom jew bejn klijent u iehor li jinholqu fil-kors li jiġi pprovdut kull servizz ta' investment jew anċillari, jew għaqdiet tagħhom.

▼B

2. Meta l-arrangamenti organizzattivi jew amministrattivi magħmula mid-ditta ta' l-investment skond l-Artikolu 13(3) biex jamministraw konflitti ta' interess ma jkunux biżżejjed sabiex jiżguraw, b'fiduċja raġjonevoli, illi jridu jiġu pprevenuti r-riskji ta' ħsara għall-interessi tal-klijenti, id-ditta ta' l-investment għandha tiżvela b'mod ċar in-natura ġenerali u/jew is-sorsi tal-konflitti ta' interess lill-klijent qabel tindahal għall-kummerċ f'ismu.

3. Sabiex jitqiesu l-iżviluppi tekniċi fis-swieq finanzjarji u sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 64(2), miżuri ta' implimentazzjoni sabiex:

- (a) tiddefinixxi l-passi li d-ditti ta' l-investment jistgħu jiġu mistennija b'mod raġjonevoli li jieħdu sabiex jidentifikaw, jamministraw u/jew jiżvelaw konflitti ta' interess meta jipprovdu servizzi varji ta' investment u anċillari u għaqdiet ta' dawn;
- (b) tistabbilixxi l-kriterji approprijati sabiex tistabbilixxi t-tipi ta' konflitti ta' interess li l-eżistenza tagħhom tista' tagħmel ħsara lill-interessi tal-klijenti u tal-klijenti potenzali tad-ditta ta' l-investment.

Taqsim 2

Id-Dispożizzjonijiet sabiex jiżguraw il-protezzjoni ta' l-investitur

Artikolu 19

Il-Kondotta ta' l-obbligi tal-kummerċ meta jiġu pprovvduti servizzi ta' investment lill-klijenti

1. L-Istati Membri għandhom jehtieġu illi, meta jipprovdu servizzi ta' investment u/jew, meta approprijat, servizzi anċillari lill-klijenti, ditta ta' l-investment tagħxi b'mod onest, ġust u professjonali skond l-aħjar interessi tal-klijenti tagħha u tikkonforma. b'mod partikolari, mal-prinċipji ddikjarati fil-paragrafi minn 2 sa 8.

2. It-tagħrif kollu, inklużi l-komunikazzjonijiet dwar il-*marketing*, indirzzat mid-ditta ta' l-investment lill-klijenti jew il-klijenti potenzali, għandu jkun ġust, ċar u ma jqarraqx. Il-komunikazzjonijiet dwar il-*marketing* għandhom ikunu jistgħu jiġu identifikati biċ-ċar bħala ta' hekk.

3. Għandu jiġi pprovvdut tagħrif approprijat f'għamla komprensibbli lill-klijenti jew il-klijenti potenzali dwar:

- id-ditta ta' l-investment u s-servizzi tagħha,
- l-istrumenti finanzjarji u l-istrateġiji proposti ta' l-investment; dan għandu jinkludi gwida approprijata u twissijiet dwar ir-riskji assoċjati ma' l-investimenti f'dawn l-istrumenti jew rigward l-istrateġiji partikolari ta' l-investimenti,
- il-postijiet tat-twertiq, u
- l-ispejjeż u l-imposti assoċjati

sabiex ikunu kapaci b'mod raġjonevoli li jifhmu n-natura u r-riskji tas-servizz ta' l-investment u tat-tip speċifiku ta' l-istrument finanzjarju li jkun qiegħed jiġi offrut u, b'konsegwenza ta' dan, sabiex jieħdu deċiżjonijiet dwar l-investment fuq bażi informat. Dan it-tagħrif jista' jiġi pprovvdut f'format standardizzat.

4. Meta tipprovdi pariri dwar l-investment jew il-ġestjoni ta' portafoll, id-ditta ta' l-investment għandha tikseb it-tagħrif meħtieġ li jirrigwarda l-għerf u l-eperjenza tal-klijent jew tal-klijent potenzali fil-kamp ta' l-investment rilevanti għat-tip speċifiku tal-prodott jew tas-servizz, is-sitwazzjoni finanzjarja tagħhom u l-għanijiet tagħhom ta' investment sabiex jgħinu lid-ditta li tirrakkommanda lill-klijent jew lill-klijent potenzali s-servizzi ta' investment u l-istrumenti finanzjarji li jaqblu għalihom.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi d-ditti ta' investment, meta jkunu qegħdin jipprovdu servizzi oħra għajr dawk riferiti fil-paragrafu 4, jistaqsu lill-klijent jew lill-klijent potenzali rigward il-għerf u l-esperjenza tagħhom fil-kamp ta' l-investment rilevanti għat-tip speċifiku

▼B

tal-prodott jew tas-servizz offriti jew iddomandati sabiex jgħinu lid-ditta ta' l-investment tistax jekk is-servizz jew il-prodott ta' l-investment previst ikunux appropjat għall-klijent.

Fil-każ li, fuq il-bażi tat-tagħrif irċevut skond il-paragrafu ta' qabel, ditta ta' l-investment tikkunsidra illi l-prodott jew is-servizz ma jkunux appropjati għall-klijent jew għall-klijent potenzali, id-ditta ta' l-investment għandha twissi lill-klijent jew klijent potenzali. Din it-twissija tista' tiġi pprovduta f'format standardizzat.

Fil-każijiet meta l-klijent jew il-klijent potenzali jagħzlu li ma jipprovdutx it-tagħrif riferit taht l-ewwel sub-paragrafu, jew meta jipprovdut tagħrif mhux biżżejjed li jirrigwarda l-għerf jew l-esperjenza tagħhom, id-ditta ta' l-investment għandha twissi lill-klijent jew il-klijent potenzali illi deċiżjoni bhal din ma tippermettix lid-ditta tistabbilixxi jekk is-servizz jew il-prodott previsti humiex appropjati għalihom. Din it-twissija tista' tiġi pprovduta f'format standardizzat.

6. L-Istati Membri għandhom jippermettu lid-ditti ta' l-investment meta jkunu qegħdin jipprovdut servizzi ta' investment li jikkonsistu biss fit-tweġġ u/jew ir-riċeviment u t-trasmissjoni ta' l-ordnijiet tal-klijenti bis-servizzi anċillari jew mingħajrhom sabiex jipprovdut dawn is-servizzi ta' investment lill-klijenti tagħhom mingħajr il-htieġa li jiksbu t-tagħrif jew jagħmlu d-determinazzjoni pprovduti fil-paragrafu 5 meta jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- is-servizzi ta' hawn fuq għandhom x'jaqsmu ma' l-ishma ammessi għall-kummerċ f'suq irregolat jew f'suq ekwivalenti ta' pajjiż terz, l-istrumenti tas-swieq tal-flus, il-kambjali jew għamliet oħra ta' dejn issekurizzat (bl-eskluzjoni ta' dawk il-kambjali jew dejn issekurizzat li fihom tiġi mdeffsa derivattiva), l-UCITS u strumenti finanzjarji oħra mhux kumplessi. Is-suq ta' pajjiż terz għandu jiġi kkunsidrat bħala ekwivalenti għal suq irregolat jekk jikkonforma mal-htieġiet ekwivalenti għal dawk stabbiliti taht it-Titolu III. Il-Kummissjoni għandha tippubblika lista ta' dawn is-swieq li jridu jiġu kkunsidrati bħala ekwivalenti. Din il-lista għandha tiġi aġġornata perjodikament,
- is-servizz jiġi pprovdut fuq l-inizjattiva tal-klijent jew tal-klijent potenzali,
- il-klijent jew il-klijent potenzali jkunu ġew imgharrfa biċ-ċar illi fil-provvediment ta' dan is-servizz id-ditta ta' l-investment mhux meħtieġa li tistax kemm jixirqu l-istrument jew is-servizz pprovduti jew offriti u li għalhekk ma jibbenefikawx mill-protezzjoni korrispondenti tal-kondotta rilevanti tar-regoli tal-kummerċ; din it-twissija tista' tiġi pprovduta f'format standardizzat,
- id-ditta ta' l-investment tikkonforma ma' l-obbligi tagħha skond l-Artikolu 18.

7. Id-ditta ta' l-investment għandha tistabbilixxi regjistru li jinkludi d-dokument jew id-dokumenti miftiehma bejn id-ditta u l-klijent li jiddikjaraw id-drittijiet u l-obbligi tal-partijiet, u termini oħra li fuqhom id-ditta trid tippovdi servizzi lill-klijent. Id-drittijiet u d-dmirijiet tal-partijiet fil-kuntratt jistgħu jiġu inkorporati b'riferiment għal dokumenti jew testi legali oħra.

8. Il-klijent irid jirċievi rapporti adegwati min għand id-ditta ta' l-investment dwar is-servizz ipprovdut lill-klijenti. Dawn ir-rapporti għandhom jinkludu, meta applikabbli, l-ispejjeż assoċjati mat-transazzjonijiet u s-servizzi midhula għalihom f'isem il-klijent.

9. Fil-każijiet meta servizz ta' investment jiġi offrit bħala parti minn prodott finanzjarju li jkun diġà bla ħsara għal dispożizzjonijiet oħra tal-leġislazzjoni Komunitarja jew ta' l-i *standards* komuni Ewropej li jkollhom x'jaqsmu ma' istituzzjonijiet tal-kreditu u krediti tal-konsumaturi rigward l-istima tar-riskju tal-klijenti u/jew htigijiet tat-tagħrif, dan is-servizz ma għandux ikun bla ħsara b'mod addizzjonali għall-obbligi ddikjarati f'dan l-Artikolu.

10. Sabiex jiġu żgurati l-protezzjoni meħtieġa ta' l-investituri u l-applikazzjoni uniformi tal-paragrafi minn 1 sa 8, il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 64(2), miżuri ta' implementazzjoni sabiex tiżgura illi d-ditti ta' l-investment jikkon-

▼B

formaw mal-prinċipji ddikjarati fihom meta jipprovdu servizzi ta' investiment jew servizzi anċillari lill-klijenti tagħhom. Dawn il-miżuri ta' implimentazzjoni għandhom iqisu:

- (a) in-natura tas-servizz/i offrut/i jew ipprovvdut/i lill-klijent jew klijent potenzali, li jqisu t-tip, il-ghan, id-daqs u l-frekwenza tat-transazzjonijiet;
- (b) in-natura ta' l-istrumenti finanzjarji li jkunu qegħdin jiġu offriti jew ikkunsidrati;
- (c) in-natura tax-xiri bl-imnut jew professjonali tal-klijent jew klijenti professjonali.

*Artikolu 20***Il-Provvediment tas-servizzi permezz tal-medju ta' ditta oħra ta' l-investment.**

L-Istati Membri għandhom jippermettu ditta ta' l-investment li, meta tirċievi struzzjoni biex twettaq ix-xogħol tas-servizzi ta' investment jew anċillari f'isem klijent permezz tal-medju ta' ditta oħra ta' l-investment, tafda t-tagħrif lill-klijenti trasmess mid-ditta ta' l-aħħar. Id-ditta ta' l-investment li tbejjen l-istruzzjonijiet trid tibqa' responsabbli mill-kompletezza u l-eżattezza tat-tagħrif trasmess.

Id-ditta ta' l-investment li tirċievi struzzjoni sabiex tindahal għal servizzi f'isem klijent f'din il-manjiera għandha tkun kapaci wkoll li tafda kull rakkommandazzjoni rigward is-servizz jew it-transazzjoni li jkunu ġew ipprovvduti lill-klijent minn ditta oħra ta' l-investment. Id-ditta ta' l-investment li tbejjen l-istruzzjonijiet trid tibqa' responsabbli minn kemm ikunu approprijati għall-klijent ir-rakkommandazzjonijiet jew il-pariri pprovvduti.

Id-ditta ta' l-investment li tirċievi struzzjonijiet jew ordnijiet ta' klijent permezz tal-medju ta' ditta oħra ta' l-investment għandha tibqa' responsabbli mill-konkluzjoni tas-servizz jew transazzjoni, imsejsin fuq kull tagħrif jew rakkommandazzjonijiet minn dawn, skond id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan it-Titolu.

*Artikolu 21***L-Obbligu li jitwettqu l-ordnijiet fuq l-iktar termini favorevoli għall-klijent**

1. L-Istati Membri għandhom jehtiegu illi d-ditti ta' l-investment jiehdu l-passi raġionevoli kollha sabiex, meta jwettqu l-ordnijiet, jiksibu l-aħjar riżultat possibbli għall-klijenti tagħhom, wara li jqisu l-prezz, l-ispejjeż, il-heffa, il-probabbiltà tat-twettiq u tas-soluzzjoni tal-kontroversji, id-daqs, in-natura u kull konsiderazzjoni oħra għat-twettiq ta' l-ordni. Madankollu, kulmeta jkun hemm istruzzjoni speċifika mill-klijent, id-ditta ta' l-investment għandha twettaq l-ordni wara struzzjoni speċifika.

2. L-Istati Membri għandhom jehtiegu lid-ditti ta' l-investment li jistabbilixxu u jimplimentaw arrangamenti effettivi sabiex jikkonformaw mal-paragrafu 1. B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jehtiegu li d-ditti ta' l-investment jistabbilixxu u jimplimentaw politika tat-twettiq ta' l-ordnijiet sabiex jippermettuhom li jiksibu, rigward l-ordnijiet tal-klijenti tagħhom, l-aħjar riżultat possibbli skond il-paragrafu 1.

3. Il-politika tat-twettiq ta' l-ordni għandha tinkludi, rigward kull klassi ta' l-istrumenti, tagħrif dwar il-postijiet differenti tal-laqgħat meta ditta ta' l-investment twettaq l-ordnijiet tal-klijenti tagħha u l-fatturi li jaffettwaw il-għażla tal-post tal-laqgħat tat-twettiq. Għandha mill-inqas tinkludi dawk il-postijiet tal-laqgħat li jgħinu lid-ditta ta' l-investment tikseb fuq bażi konsistenti l-aħjar riżultat possibbli għat-twettiq ta' l-ordnijiet tal-klijenti.

L-Istati Membri għandhom jehtiegu illi d-ditti ta' l-investment jipprovdu t-tagħrif approprijat lill-klijenti tagħhom dwar il-politika tagħhom tat-twettiq ta' l-ordnijiet. L-Istati Membri għandhom jehtiegu illi d-ditti ta' l-investment jiksibu l-kunsens minn qabel tal-klijenti tagħhom dwar il-politika tagħhom tat-twettiq.

▼B

L-Istati Membri għandhom jehtieġu illi, meta politika tat-twerttiq tipprovdi l-possibbiltà li l-ordnijiet tal-kljenti jiġu mwettqa 'l barra minn suq irregolat jew *MTF*, id-ditta ta' l-investment għandha, b'mod partikolari, tgħarraf lill-kljenti tagħha dwar din il-possibbiltà. L-Istati Membri għandhom jehtieġu illi d-ditti ta' l-investment jiksbu l-kunsens minn qabel tal-kljenti tagħhom qabel ma jipproċedu li jwettqu l-ordnijiet tagħhom 'il barra minn suq irregolat jew *MTF*. Id-ditti ta' l-investment jistgħu jiksbu dan il-kunsens jew fil-ghamla ta' ftehim ġenerali jew fir-rigward ta' transazzjonijiet individwali.

4. L-Istati Membri għandhom jehtieġu li d-ditti ta' l-investment jimmonitorjaw l-effikaċja ta' l-arrangamenti tagħhom għat-twerttiq ta' l-ordnijiet u l-politika tat-twerttiq sabiex jidentifikaw u, meta approprijat, jikkorreġu kull defiċjenza. B'mod partikolari, għandhom jistmaw, fuq bażi regolari, jekk il-postijiet tal-laqqgħat tat-twerttiq inklużi fil-politika tat-twerttiq ta' l-ordnijiet, tipprovdux l-aħjar riżultat possibbli lill-kljenti jew jekk jehtieġux li jagħmlu bidliet lill-arrangamenti tagħhom tat-twerttiq. L-Istati Membri għandhom jehtieġu li d-ditti ta' l-investment jinnotifikaw lill-kljenti dwar kull bidla materjali fl-arrangamenti tagħhom tat-twerttiq ta' l-ordnijiet jew fil-politika tat-twerttiq.

5. L-Istati Membri għandhom jehtieġu li d-ditti ta' l-investment jkunu kapaċi juru lill-kljenti tagħhom, fuq it-talba ta' dawn, illi jkunu wettqu l-ordnijiet tagħhom skond il-politika tat-twerttiq tad-ditta.

6. Sabiex jiġu żgurati l-protezzjoni meħtieġa lill-investituri, il-funzjonament ġust u bl-odni tas-swieq, u sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-paragrafi 1, 3 u 4, il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 64(2), miżuri ta' implimentazzjoni li jirrigwardaw:

- (a) il-kriterji sabiex tiġi stabbilita l-importanza relattiva tal-fatturi differenti li, skond il-paragrafu 1, jistgħu jitqiesu sabiex jiġi stabbilit l-aħjar riżultat possibbli filwaqt li jitqiesu d-daqs u t-tip ta' l-ordni u n-natura tax-xiri bl-innut jew professjonali tal-kljenti;
- (b) il-fatturi li jistgħu jitqiesu minn ditta ta' l-investment meta tagħmel rivista ta' l-arrangamenti tagħha tat-twerttiq u ċ-ċirkustanzi li fihom jistgħu jkunu approprijati l-bidliet għal dawn l-arrangamenti. B'mod partikolari, il-fatturi sabiex jistabbilixxu liema postijiet tal-laqqgħat jgħinu lid-ditti ta' l-investment jiksbu fuq bażi konsistenti l-aħjar riżultat possibbli għat-twerttiq ta' l-ordnijiet tal-kljenti;
- (c) in-natura u l-kobor tat-tagħrif li jrid jiġi pprovdut lill-kljenti dwar il-politiki tagħhom tat-twerttiq, skond il-paragrafu 3.

Artikolu 22

Ir-regoli tal-manigġjar ta' l-ordnijiet tal-kljenti

1. L-Istati Membri għandhom jehtieġu illi d-ditti ta' l-investment awtorizzati li jwettqu ordnijiet f'isem il-kljenti jimplimentaw il-proċeduri u l-arrangamenti li jipprovdu t-twerttiq fil-pront, ġust u bil-heffa ta' l-ordnijiet tal-kljenti, fejn jidhlu l-ordnijiet ta' kljenti oħra jew l-interessi tal-kummerċ tad-ditta ta' l-investment.

Dawn il-poċeduri jew arrangamenti għandhom jippermettu it-twerttiq ta' ordnijiet tal-kljenti komparabbli xorta oħra skond iż-żmien tar-riċeviment tagħhom mid-ditta ta' l-investment.

2. L-Istati Membri għandhom jehtieġu illi, fil-każ ta' ordni tal-limitu ta' kljent rigward ishma ammessi għall-kummerċ f'suq irregolat li ma jkunux imwettqa minnufih skond il-kondizzjonijiet prevalenti tas-suq, id-ditti ta' l-investment għandhom jieħdu miżuri, għajr jekk il-kljent jordnalhom espressament xorta oħra, sabiex jiffaċilitaw l-iktar twettiq bikri possibbli ta' din l-ordni billi jagħmlu pubbliku minnufih din l-ordni tal-limitu tal-kljent f'manjiera li tkun aċċessibbli bla xkiel għal parteċipanti oħra fis-suq. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li d-ditti ta' l-investment jikkonformaw ma' dan l-obbligu billi jittrasmettu l-ordni tal-limitu tal-kljent lil suq irregolat u/jew *MTF*. L-Istati Membri għandhom jipprovdu illi l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jirrinunzjaw għall-obbligu li jagħmlu pubblika ordni tal-limitu li tkun kbira fid-daqs meta mqabbla mad-daqs normali tas-suq kif stabbilit skond l-Artikolu 44(2).

▼B

3. Sabiex jiġi żgurat illi l-miżuri tal-protezzjoni ta' l-investituri, u l-funzjonament ġust u bl-ordni tas-swieq iqisu l-iżviluppi tekniċi fis-swieq finanzjarji, u sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-paragrafi 1 u 2, il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 64(2), miżuri ta' implimentazzjoni li jiddefinixxu:

- (a) il-kondizzjonijiet u n-natura tal-proċeduri u l-arranġamenti li jirriżultaw mit-twettiq fil-pront, ġust u bil-heffa ta' l-ordnijiet tal-klijenti u s-sitwazzjonijiet li fihom id-ditti ta' l-investment jistgħu jiddevjaw b'mod raġjonevoli mit-twettiq fil-pront jew it-tipi ta' transazzjonijiet għal dan sabiex jiksibu termini iktar favorevoli lill-klijenti;
- (b) il-metodi differenti li permezz tagħhom ditta ta' l-investment tista' tiġi meqjusa li tkun issodisfat l-obbligu tagħha li tiżvela lis-suq l-ordnijiet tal-limitu ta' klijent li ma jkun jistgħu jitwettqu minnufih.

*Artikolu 23***L-Obbligi tad-ditti ta' l-investment meta jaħtru aġenti marbuta**

1. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jippermettu ditta ta' l-investment taħtar aġenti marbuta għall-ghanijiet li jippromwovu s-servizzi tad-ditta ta' l-investment, li jitolbu għall-kummerċ bil-herqa jew jirċievu ordnijiet minn għand il-klijenti jew klijenti potenzali u jittrasmettuhom, jagħtu post lil strumenti finanzjarji u jipprovdu pariri rigward dawn l-istrumenti u servizzi finanzjarji offriti mid-ditta ta' l-investment.

2. L-Istati Membri għandhom jehtiegu illi meta ditta ta' l-investment tiddeċiedi li taħtar aġent marbut, tissokta responsabbli bis-shih u mingħajr kondizzjoni għal kull azzjoni jew ommissjoni min-naha ta' l-aġent marbut meta jaġixxi f'isem id-ditta. L-Istati Membri għandhom jehtiegu lid-ditta ta' l-investment li tiżgura illi aġent marbut jiżvela l-kapaċità li fiha jkun qiegħed jaġixxi u d-ditta li jkun qiegħed jirrappreżenta meta jikkuntattja klijent jew klijent potenzali jew qabel ma jinnegozja magħhom.

L-Istati Membri jistgħu jippermettu, skond l-Artikolu 13(6), (7) u (8), lill-aġenti marbuta rreġistrati fit-territorju tagħom li jamministraw il-flus u/jew l-istrumenti finanzjarji tal-klijenti f'isem jew fuq ir-responsabbiltà shiha tad-ditta ta' l-investment li għaliha jkunu qegħdin jaġixxu fit-territorju tagħhom jew, fil-każ ta' hidma li taqsa il-fruntieri, fit-territorju ta' Stat Membru li jippermetti aġent marbut li jamministra l-flus tal-klijenti.

L-Istati Membri għandhom jehtiegu lid-ditti ta' l-investment li jimmonitornjaw l-attivitajiet ta' l-aġenti marbuta tagħhom sabiex jiżguraw li d-ditti jissoktaw jikkonformaw ma' din id-Direttiva meta jaġixxu permezz ta' l-aġenti marbuta.

3. L-Istati Membri li jiddeċiedu li jippermettu lid-ditti ta' l-investment li jaħtru aġenti marbuta għandhom jistabbilixxu reġistru pubbliku. L-aġenti marbuta għandhom jiġu rreġistrati fir-reġistru pubbliku fl-Istat Membru fejn ikunu stabbiliti.

Meta Stat Membru li fih ikun stabbilit l-aġent marbut ikun iddeċieda, skond il-paragrafu 1, li ma jippermettix lid-ditti ta' l-investment awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti tiegħu jaħtru aġenti marbuta, dawn l-aġenti marbuta għandhom jiġu rreġistrati ma' l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post tad-ditta ta' l-investment li tagħxi f'isimhom.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-aġenti marbuta jiġu ammessi fir-reġistru pubbliku biss jekk gie stabbilit li huma ta' fama tajba biżżejjed u li jippossjedu l-għerf ġenerali, kummerċjali u professjonali appropjat sabiex ikunu kapaċi li jikkomunikaw it-tagħrif rilevanti kollu bl-eżatt fejn jirrigwarda s-servizz propost lill-klijent jew lill-klijent potenzali.

L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ditta ta' l-investment tkun tista' tivverifika jekk l-aġenti marbuta li tkun hatret humiex ta' fama tajba biżżejjed u jippossjedux il-għerf kif riferit fit-tielet sub-paragrafu.

Ir-reġistru għandu jiġi aġġornat fuq bażi regolari. Għandu jkun disponibbli pubblikament għall-konsultazzjoni.

▼B

4. L-Istati Membri għandhom jehtiegu illi d-ditti ta' l-investment li jaħtru agenti marbuta jiehdu l-miżuri adegwati sabiex jevitaw kull impatt negattiv li jista' jkollhom l-attivitajiet ta' l-aġent marbut mhux koperti bl-iskop ta' din id-Direttiva u mwettqa mill-aġent marbut f'isem id-ditta ta' l-investment.

L-Istati Membri jistgħu jippermettu lill-awtoritajiet kompetenti li jikkollaboraw mad-ditti ta' l-investment u l-istituzzjonijiet tal-kreditu, l-assocjazzjonijiet tagħhom u entitajiet oħra rigward ir-reġistrazzjoni ta' l-aġenti marbuta u jimmonitorjaw il-konformità ta' l-aġenti marbura mal-htigiet tal-paragrafu 3. B'mod partikolari, l-aġenti marbuta jistgħu jiġu rreġistrati minn ditta ta' l-investment, istituzzjoni tal-kreditu jew l-assocjazzjonijiet tagħhom u entitajiet oħra taħt is-sorveljanza ta' l-awtorità kompetenti.

5. L-Istati Membri għandhom jehtiegu illi d-ditti ta' l-investment jaħtru biss agenti marbuta mdahhla fir-reġistri pubbliċi riferiti fil-paragrafu 3.

6. L-Istati Membri jistgħu jirrinfurzaw il-htigiet iddikjarati f'dan l-Artikolu jew iżidu htigiet oħra għall-aġenti marbuta rreġistrati fil-ġurisdizzjoni tagħhom.

Artikolu 24

It-Transazzjonijiet imwettqa mal-kontropartijiet eliġibbli

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi d-ditti ta' l-investment awtorizzati li jwettqu ordnijiet f'isem il-klijenti u/jew jinneogzjaw akkont tagħhom infushom u/jew jirċievu u jittrasmettu l-ordnijiet, jistgħu jaslu għal transazzjonijiet jew jidhlu għalihom ma' kontropartijiet eliġibbli mingħajr ma jkunu obbligati li jikkonformaw ma' l-obbligi skond l-Artikoli 19, 21 u 22(1) rigward dawn it-transazzjonijiet jew rigward kull servizz anċillari li jkollu x'jaqsam direttament ma' dawn it-transazzjonijiet.

2. L-Istati Membri għandhom jikkonossu bħala kontropartijiet eliġibbli għall-ghanijiet ta' dan l-Artikolu lid-ditti ta' l-investment, l-istituzzjonijiet tal-kreditu, il-kumpanniji ta' l-assigurazzjoni, l-istituzzjonijiet finanzjarji l-oħra awtorizzati jew irregolati bil-legislazzjoni Komunitarja jew il-liġijiet ta' Stat Membru, l-imprizi eżentati mill-applikazzjoni ta' din id-Direttiva skond l-Artikolu 2(1)(k) u (1), il-gvernijiet nazzjonali u l-uffiċċji korispondenti tagħhom inklużi l-korpi pubbliċi li jinneogzjaw id-dejn pubbliku, il-banek ċentrali u l-organizzazzjonijiet supra-nazzjonali.

Il-klassifika bħala kontroparti eliġibbli skond l-ewwel sub-paragrafu għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' dawn l-entitajiet li jitolbu, jew f'għamla ġenerali jew fuq il-bażi ta' kummerċ b'kummerċ, trattament bħall-klijenti li l-kummerċ tagħhom mad-ditta ta' l-investment huwa bla ħsara għall-Artikoli 19, 21 u 22.

3. L-Istati Membri jistgħu jikkonossu wkoll bħala kontropartijiet eliġibbli imprizi oħra li jissodisfaw htigiet ipproporzjonat stabbiliti minn qabel, inklużi l-għetiebi kwantitattivi. Fl-eventwalità ta' transazzjoni meta l-kontropartijiet prospettivi jkunu lokati f'ġurisdizzjonijiet differenti, id-ditta ta' l-investment għandha tidifferixxi għall-istatus ta' l-impriza l-oħra kif stabbilit bil-liġijiet jew il-miżuri ta' l-Istat Membru li fih tkun stabbilita din l-impriza.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi, meta tidhol fi transazzjonijiet skond il-paragrafu 1 ma' dawn l-imprizzi, id-ditta ta' l-investment tikseb il-konferma espressa mill-kontroparti prospettiva li taqbel li tiġi trattata bħala kontroparti eliġibbli. L-Istati Membri għandhom jippermettu lid-ditti ta' l-investment li jiksibu din il-konferma jew fil-għamla ta' ftehim ġenerali jew rigward kull waħda mit-transazzjonijiet individwali.

4. L-Istati Membri jistgħu jikkonossu bħala kontropartijiet eliġibbli entitajiet ekwivalenti għal dawk il-kategoriji ta' entitajiet imsemmija fil-paragrafu 2.

▼B

L-Istati Membri jistgħu jikkonoxxu wkoll bħala kontropartijiet eliġibbli impriži ta' pajjiži terzi bħal daww imsemmija fil-paragrafu 3 fuq l-istess kondizzjonijiet u bla ħsara għall-istess htigiet bħal daww stabbiliti fil-paragrafu 3.

5. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-paragrafi 2, 3 u 4 fid-dawl tal-prattika tinbidel tas-suq u sabiex tiġi ffaċilitata l-ħidma effettiva tas-suq waħdieni, il-Kummissjoni tista' tadotta, skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 64(2), miżuri ta' implimentazzjoni li jiddefinixxu:

- (a) il-proċeduri għat-talba ta' trattament bħala klijenti skond il-paragrafu 2;
- (b) il-proċeduri sabiex tinkiseb il-konferma espressa minn għand il-kontropartijiet prospettivi skond il-paragrafu 3;
- (c) il-htigiet ipproporzjonati stabbiliti minn qabel, inklużi l-għetiebi kwantitattivi li jippermettu li mpriza tiġi kkunsidrata bħala kontropartijiet eliġibbli skond il-paragrafu 3.

Taqsim 3

It-Trasparenza u l-integrità tas-suq

Artikolu 25

L-Obbligu li tkun rispettata l-integrità tas-suq, jiġu rrapportati t-transazzjonijiet u jinżammu r-reġistri

1. Mingħajr preġudizzju għall-allokazzjoni tar-responsabbiltajiet sabiex jiġu infurzati d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2001/6/KEE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2003 dwar il-kummerċ minn ġewwa u l-manipulazzjoni tas-suq ⁽¹⁾, l-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-miżuri approprijati jkunu f'pothom sabiex jgħinu lill-awtorità kompetenti li timmonitorja l-attivitajiet tad-ditti ta' l-investiment sabiex jiżguraw li jaġixxu b'mod onest, ġust u professjonali u f'manjera li tippromwovi l-integrità tas-suq.

2. L-Istati Membri għandhom jehtieġu li d-ditti ta' l-investiment iżommu għad-dispożizzjoni ta' l-awtorità kompetenti, għal mill-inqas ħames snin, l-informazzjoni rilevanti li jkollha x'taqsam mat-transazzjonijiet fl-istrumenti finanzjarji li jkunu wettqu, sewwa akkont tagħhom infushom u sewwa f'isem klijent. Fil-każ tat-transazzjonijiet imwettqa f'isem klijenti, ir-reġistrazzjonijiet għandu jkun fihom it-tagħrif u d-dettalji dwar l-identità tal-klijent, u t-tagħrif meħieġ skond id-Direttiva tal-Kunsill 91/308/KEE tal-10 ta' Ġunju 1991 dwar il-prevenzjoni ta' l-użu tas-sistema finanzjarja għall-ghan tal-ħasil tal-flus ⁽²⁾.

3. L-Istati Membri għandhom jehtieġu lid-ditti ta' l-investiment li jwettqu transazzjonijiet f'kull strument finanzjarju ammess għall-kummerċ f'suq irregolat li jirrapportaw id-dettalji ta' dawn it-transazzjonijiet lill-awtorità kompetenti malajr kemm jista' jkun, u mhux iktar tard mill-gheluq tal-ġurnata tax-xogħol ta' wara. Dan l-obbligu għandu japplika sewwa jekk it-transazzjonijiet jitwettqu f'suq irregolat u sewwa jekk le.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jistabbilixxu, skond l-Artikolu 58, l-arrangamenti meħtieġa sabiex jiżguraw illi l-awtorità kompetenti tas-suq l-iktar rilevanti f'termini ta' likwidità rigward dawn l-istrumenti finanzjarji tircievi wkoll dan it-tagħrif.

4. Ir-rapporti għandhom, b'mod partikolari, jinkludu d-dettalji ta' l-ismijiet u n-numri ta' l-istrumenti mixtrija jew mibjugħa, il-kwantità, id-dati u l-hinijiet tat-twettiq u l-prezzijiet tat-transazzjonijiet u l-mezzi sabiex jiġu identifikati d-ditti interessati ta' l-investiment.

5. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li jsiru rapporti mill-awtorità kompetenti jew mid-ditta ta' l-investiment infisha, minn parti terza li tagħxi f'isimha jew minn sistema li tqabbel il-kummerċ jew tar-rappur-

⁽¹⁾ ĠU L 96, tat-12.4.2003, p. 16.

⁽²⁾ ĠU L 166, tat-28.6.1991, p. 77. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2001/97/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 344, tat-28.12.2001, p. 76).

▼B

tagġ approvati mill-awtorità kompetenti jew mis-suq irregolat jew *MTF* li permezz tagħhom tkun giet ikkompletata t-transazzjoni. Fil-każijiet meta t-transazzjonijiet jiġu rrapportati direttament lill-awtorità kompetenti minn suq irregolat, *MTF* jew sistema tat-tqabbil tal-kummerċ jew tar-rappurtagġ approvati mill-awtorità kompetenti, jista' jiġi rinunzjat l-obbligu fuq id-ditta ta' l-investment stabbilit fil-paragrafu 3.

6. Meta, skond l-Artikolu 32(7), ir-rapporti pprovvduki skond dan l-Artikolu jiġu trasmessi lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ospitatur, din għandha tittrasmetti dan it-tagħrif lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post tad-ditta ta' l-investment, għajr jekk tiddeċiedi li ma tridu tirċievi dan it-tagħrif.

7. Sabiex jiġi żgurat illi l-miżuri tal-protezzjoni ta' l-integrità tas-suq jiġu mmodifikati sabiex iqisu l-iżviluppi tekniċi fis-swieq finanzjarji, u sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-paragrafi minn 1 sa 5, il-Kummissjoni tista' tadotta, skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 64(2), il-miżuri ta' implimentazzjoni li jiddefinixxu l-metodi u l-arranġamenti sabiex jirrapportaw it-transazzjonijiet finanzjarji, il-ġhamla u l-kontenut ta' dawn ir-rapporti u l-kriterji sabiex jiddefinixxu s-suq rilevanti skond il-paragrafu 3.

Artikolu 26

Il-Monitoraġġ tal-konformità mar-regoli tal-*MTF* u ma' l-obbligi legali l-oħra

1. L-Istati Membri għandhom jehtieġu illi d-ditti ta' l-investment u l-operaturi tas-suq li joperaw *MTF* jistabbilixxu u jzommu arranġamenti u proċeduri effettivi, rilevanti għall-*MTF*, għall-monitoraġġ regolari tal-konformità mill-utenti tagħhom mar-regoli tagħhom. Id-ditti ta' l-investment u l-operaturi tas-suq li joperaw *MTF* għandhom jimmonitorjaw it-transazzjonijiet midhula għalihom skond is-sistemi tagħhom sabiex jidentifikaw kontravvenzjonijiet ta' dawn ir-regoli, il-kondizzjonijiet jew il-kondotta diżordinati tan-negozji li jistgħu jivolvu abbuż tas-suq.

2. L-Istati Membri għandhom jehtieġu lid-ditti ta' l-investment jew lill-operaturi tas-suq li joperaw *MTF* li jirrapportaw il-kontravvenzjonijiet sinifikanti tar-regoli tagħha jew il-kondizzjonijiet jew il-kondotta diżordinati tal-kummerċ li jistgħu jinvolvju abbuż tas-suq għall-awtorità kompetenti. L-Istati Membri għandhom jehtieġu wkoll illi d-ditti ta' l-investment u l-operaturi tas-suq li joperaw *MTF* ifornu t-tagħrif rilevanti mingħajr dewmien lill-awtorità kompetenti sabiex jiġi ivestigat u mħarrek l-abbuż tas-suq u sabiex tiġi pprovvdata assistenza sħiħa lil din ta' l-aħħar fl-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' l-abbuż tas-suq li jiġri fuq jew għewwa s-sistemi tagħha.

Artikolu 27

L-Obbligu tad-ditti ta' l-investment li jagħmlu pubbliċi l-kwotazzjonijiet sodi

1. L-Istati Membri għandhom jehtieġu lill-internalizzaturi sistematiċi l-ishma li jippubblikaw kwotazzjoni soda f'dawk l-ishma ammessi għall-kummerċ f'suq irregolat li għalihom ikunu internalizzaturi sistematiċi u li għalihom ikun hemm suq likwidu. Fil-każ ta' l-ishma li għalihom ma jkunx hemm suq likwidu, l-internalizzaturi sistematiċi għandhom jizvelaw il-kwotazzjonijiet lill-klijenti tagħhom fuq talba.

Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw għall-internalizzaturi sistematiċi meta jinnegozjaw daqsijiet sad-daqs *standard* tas-suq. L-internalizzaturi sistematiċi li jinnegozjaw biss daqsijiet oġhla mid-daqs *standard* tas-suq ma għandhomx ikunu bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.

L-internalizzaturi sistematiċi jistgħu jiddeċiedu d-daqs jew id-daqsijiet li għalihom iridu jikkwotaw. Fejn jidhol sehem partikolari, kull kwotazzjoni għandha tinkludi offerta soda u/jew il-prezz jew il-prezzijiet ta' l-offerta għad-daqs jew id-daqsijiet li jistgħu jkun sad-daqs *standard* tas-suq għall-klassi ta' l-ishma li għalihom jappartijeni s-sehem. Il-prezz jew il-prezzijiet għandhom jirriflettu wkoll il-kondizzjonijiet prevalenti tas-suq għal dan is-sehem.

▼B

L-ishma għandhom jiġu ggruppati fi klassijiet fuq il-bażi tal-valur medju aritmetiku ta' l-ordnijiet inwettqa fis-suq għal dan is-sehem. Id-daqs *standard* tas-suq għal kull klassi ta' ishma għandu jkun daqs rappreżentattiv tal-valur medju aritmetiku ta' l-ordnijiet inwettqa fis-suq għall-ishma inklużi f'kull klassi ta' ishma.

Is-suq għal kull sehem għandu jikkonsisti fl-ordnijiet kollha mwettqa fl-Unjoni Ewropea rigward dan is-sehem bl-esklużjoni ta' dawk li jkunu kbar fid-daqs meta mqabbla mad-daqs normali tas-suq għal dan is-sehem.

2. L-awtorità kompetenti tas-suq l-iktar rilevanti f'termini ta' likwidità kif iddefinita fl-Artikolu 25 għal kull sehem għandha tistabbilixxi għall-inqas kull sena, fuq il-bażi tal-valur medju aritmetiku ta' l-ordnijiet inwettqa fis-suq rigward dan is-sehem, il-klassi ta' l-ishma li għalih jappartjieni. Dan it-tagħrif għandhu jintgħamel pubbliku lill-parteciċipanti kollha tas-suq.

3. L-internalizzaturi sistematii għandhom jagħmlu pubbliċi l-kwotazzjonijiet tagħhom fuq bażi regolari u kontinwu matul il-hinijiet normali tax-xogħol. Għandhom ikunu intitolati li jaġġornaw il-kwotazzjonijiet tagħhom f'kull hin. Għandhom ikunu permessi wkoll, fuq kondizzjonijiet eċċezzjonali tas-suq, li jirtiraw il-kwotazzjonijiet tagħhom.

Il-kwotazzjoni għandha tintgħamel pubblika f'manjiera li tkun aċċessibbli bla xkiel lill-parteciċipanti l-oħra tas-suq fuq bażi kummerċjali raġjonevoli.

L-internalizzaturi sistematii għandhom iwettqu, fiwaqt li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet iddikjarati fl-Artikolu 21, l-ordnijiet li jirċievu minn għand il-klijenti tagħhom tax-xiri bl-imnut f'relazzjoni ma' l-ishma li għalihom ikunu internalizzaturi sistematii bil-prezzijiet ikkwotati fil-hin tar-riċeviment ta' l-ordni.

L-internalizzaturi sistematii għandhom iwettqu l-ordnijiet li jirċievu minn għand il-klijenti tagħhom professjonali f'relazzjoni ma' l-ishma li għalihom ikunu internalizzaturi sistematii bil-prezzijiet ikkwotati fil-hin tar-riċeviment ta' l-ordni. Madankollu, jistgħu jwettqu dawn l-ordnijiet bi prezzijiet aħjar f'każijiet iġġustifikati sakemm dan il-prezz jinżel għal firxa pubblika qrib il-kondizzjonijiet tas-suq u sakemm l-ordnijiet ikunu ta' daqs ikbar mid-daqs is-soltu midhul għalih minn investitur tax-xiri bl-imnut.

Iktar minn hekk, l-internalizzaturi sistematii jistgħu jwettqu l-ordnijiet li jiċievu minn għand il-klijenti professjonali tagħhom bi prezzijiet differenti mill-prezzijiet ikkwotati tagħhom minghajr ma jkllhom għalfejn jikkonformaw mal-kondizzjonijiet sabbliti fir-raba' sub-paragrafu, rigward it-transazzjonijiet meta t-twettiq f'numru ta' titoli jkun parti minn transazzjoni waħda jew rigward l-ordnijiet li jkunu bla ħsara għal kondizzjonijiet oħra għajr il-prezz korrenti tas-suq.

Meta internalizzatur sistematiku li jikkwota kwotazzjoni waħda jew l-oghla kwotazzjoni tiegħu tkun iktar baxxa mid-daqs *standard* tas-suq jirċievi ordni minn għand klijent dwar daqs ikbar mid-daqs tal-kwotazzjoni tagħha, imma iktar baxxa mid-daqs *standard* tas-suq, jista' jiddeċiedi li jwettaq dik il-parti mill-ordni li taqbeż id-daqs tal-kwotazzjoni, sakemm tkun inwettqa bil-prezz ikkwotat, għajr meta permess xorta oħra skond il-kondizzjonijiet taż-żewġ sub-paragrafi ta' qabel. Meta internalizzatur sistematiku jkun qiegħed jagħmel kwotazzjonijiet f'daqsijiet differenti u jirċievi ordni bejn dawn id-daqsijiet, li jagħzel li jwettaq, għandu jwettaq l-ordni f'wiehed mill-prezzijiet ikkwotati f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 22, għajr meta permess xorta oħra skond il-kondizzjonijiet taż-żewġ sub-paragrafi ta' qabel.

4. L-awtorità kompetenti għandha tiċċekkja:

- (a) li d-ditti ta' l-investment jaġġornaw regolarment l-offerta ta' prezz u/jew il-prezzijiet offruti ppubblikati skond il-paragrafu 1 u jżommu l-prezzijiet li jirriflettu l-kondizzjonijiet prevalenti tas-suq;
- (b) li d-ditti ta' l-investment jikkonformaw mal-kondizzjonijiet għat-tiġib tal-prezzijiet stabbliti fir-raba' sub-paragrafu tal-paragrafu 3.

▼B

5. L-internalizzaturi sistematichi għandhom ikunu permessi li jiddeċiedu, fuq il-bażi tal-politika kummerċjali tagħhom u f'manjiera oġġettiva u mhux diskriminatorja, l-investituri li lilhom jagħtu aċċess għall-kwotazzjonijiet tagħhom. Għal dan il-fini, għandu jkun hemm *standards* ċari sabiex jiġi rregolat l-aċċess għall-kwotazzjonijiet tagħhom. L-internalizzaturi sistematichi jistgħu jirrifjutaw li jidhlu għal jew ma jissoktawx relazzjonijiet tal-kummerċ ma' investituri fuq il-bażi ta' konsiderazzjonijiet kummerċjali bħalma huma l-istatus tal-kreditu ta' l-investitur, ir-riskju tal-kontropartijiet u s-soluzzjoni tal-kontroverżji finali tat-transazzjoni.

6. Sabiex jiġi llimitat ir-riskju li jkunu esposti għal transazzjonijiet multipli mill-istess klient, l-internalizzaturi sistematichi għandhom ikunu permessi li jillimitaw f'manjiera mhux diskriminatorja n-numru tat-transazzjonijiet minn għand l-istess klient li jindahl u li jidhlu għalihom fuq il-kondizzjonijiet ippubblikati. Għandhom jiġu permessi wkoll, f'manjiera mhux diskriminatorja u skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 22, li jillimitaw in-numru totali tat-transazzjonijiet minn għand klienti differenti fl-istess hin sakem dan jiġi permess biss meta n-numru u/jew il-volum ta' l-ordnijiet imfittxa mill-klijenti jaqbeż in-norma.

7. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-paragrafi minn 1 sa 8, f'manjiera li ssostni l-valutazzjoni effiċjenti ta' l-ishma u tiġi mmassimizzata l-possibbiltà li d-ditti ta' l-investment jiksibu l-aħjar kummerċ għall-klijenti tagħhom, il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura rifeirta fl-Artikolu 64(2), miżuri ta' implimentazzjoni li:

- (a) jispeċifikaw il-kriterji sabiex jiġu applikati l-paragrafi 1 u 2;
- (b) jispeċifikaw il-kriterji sabiex jistabbilixxu meta tiġi ppubblikata kwotazzjoni fuq bażi regolari u kontinwa u tkun aċċessibbli bla xkiel kif ukoll il-mezzi li bihom id-ditti ta' l-investment jistgħu jikkonformaw ma' l-obbligi tagħhom sabiex jagħmlu l-kwotazzjonijiet tagħhom pubbliċi, li għandhom jinkludu l-possibbiltajiet li ġejjin:
 - (i) permezz tal-facilitajiet ta' kull suq irregolat li jkun dahhal l-istrument fil-kwistjoni għall-kummerċ;
 - (ii) permezz ta' l-uffiċċji ta' parti terza;
 - (iii) permezz ta' arrangamenti proprjetarji;
- (c) jispeċifikaw il-kriterji ġenerali sabiex jiġu stabbiliti dawn it-transazzjonijiet meta t-tweqqi ta' numru ta' titoli jkun parti minn transazzjoni waħda jew ordnijiet li jkunu bla ħsara għal kondizzjonijiet oħra għajr il-prezz korrenti tas-suq;
- (d) jispeċifikaw il-kriterji ġenerali sabiex jiġi stabbilit dak li jista' jiġi kkunsidrat bħala ċirkostanzi eċċezzjonali tas-suq li jippermettu l-irtirar tal-kwotazzjonijiet kif ukoll il-kondizzjonijiet sabiex jiġu aġġornati l-kwotazzjonijiet;
- (e) jispeċifikaw il-kriterji sabiex jiġi stabbilit liema hu d-daqs is-soltu midhul għalih minn investitur tax-xiri bl-imnut.
- (f) jispeċifikaw il-kriterji sabiex jistabbilixxu x'jikkostitwixxi li tinqabeż b'mod konsiderevoli n-norma kif iddikjarata fil-paragrafu 6;
- (g) jispeċifikaw il-kriterji sabiex jiġi stabbilit meta l-prezzijiet jaqgħu għal firxa pubblika qrib il-kondizzjonijiet tas-suq.

Artikolu 28

L-Iżvelar ta' wara l-kummerċ mid-ditti ta' l-investment

1. L-Istati Membri għandhom, għall-inqas, jehtieġu lid-ditti ta' l-investment li, jew akkont tagħhom infushom jew f'isem il-klijenti, jikkonkludu transazzjonijiet f'ishma ammessi għall-kummerċi f'suq irregolat 'il barra minn suq irregolat jew *MTF*, li jagħmlu pibbliċi l-volum u l-prezz ta' dawn it-transazzjonijiet u ż-żmien meta kienu konkluzi. Dan it-tagħrif għandu jintgħamel pubbliku qrib iż-żmien reali kemm jista' jkun, fuq bażi kummerċjali raġjonevolment, u f'manjiera aċċessibbli bla xkiel għall-partiċipanti fis-suq.

▼B

2. L-Istati Membri għandhom jehtiegu illi t-tagħrif li jintgħamel pubbliku skond il-paragrafu 1 u l-limiti taż-żmien li fihom jiġi ppubblikat jikkonformaw mal-htigiet adottati skond l-Artikolu 45. Meta l-miżuri adottati skond l-Artikolu 45 jipprovdu rappurtaġġ iddifferit għal ċerti kategoriji ta' transazzjonijiet fl-ishma, din il-possibbiltà għandha tapplika *mutatis mutandis* għal dawn it-transazzjonijiet meta midhula għalihom 'il barra mis-swieq irregolati jew il-MTFs.

3. Sabiex jitqies il-funzjonament trasparenti u bl-ordni tas-swieq u l-applikazzjoni uniformi tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 64(2), miżuri ta' implimentazzjoni li:

- (a) jispeċifikaw il-mezzi li bihom id-ditti ta' l-investment jistgħu jikkonformaw ma' l-obbligi tagħhom skond il-paragrafu 1, inklużi l-possibbiltajiet li ġejjin:
 - (i) permezz tal-facilitajiet ta' kull suq irregolat li jkun ammetta l-istrument fil-kwistjoni għall-kummerċ jew permezz tal-facilitajiet ta' MTF li fiha s-sehem fil-kwistjoni jiġi kkummerċjat;
 - (ii) permezz ta' l-uffiċċji ta' parti terza;
 - (iii) permezz ta' arrangamenti proprjetarji;
- (b) jiċċaraw l-applikazzjoni ta' l-obbligu skond il-paragrafu 1 għat-transazzjonijiet li jinvolvu l-użu ta' l-ishma għall-kollaterali, għas-self jew għal għanijiet oħra meta l-iskambju ta' l-ishma jkun stabbilit minn fatturi oħra għajr il-valutazzjoni korrenti tas-suq tas-sehem.

Artikolu 29

Il-Htigiet ta' trasparenza ta' qabel il-kummerċ għall-MTFs

1. L-Istati Membri għandhom, għall-inqas, jehtiegu illi d-ditti ta' l-investment u l-operatori tas-suq li joperaw MTF jagħmlu pubbliċi l-offerta korrenti u l-prezzijiet ta' l-offerti u l-qawwa ta' l-interessi tal-kummerċ f'dawn il-prezzijiet li jkunu ppubblicizzati permezz tas-sistemi tagħhom rigward l-ishma ammessi għall-kummerċ f'suq irregolat. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li dan it-tagħrif jiġi magħmul disponibbli għall-pubbliku fuq termini kummerċjalment raġjonevoli u fuq bażi kontinwu matul il-hijiniet normali tax-xogħol.

2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-awtoritajiet kompetenti jkunu kapaċi jirrinunzjaw għall-obbligu għad-ditti ta' l-investment jew l-operatori tas-suq li joperaw MTF sabiex jagħmlu pubbliku t-tagħrif riferit fil-paragrafu 1, imsejjes fuq il-mudell tas-suq jew it-tip u d-daqs ta' l-ordnijiet fil-kazijiet iddefiniti skond il-paragrafu 3. B'mod partikolari, l-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu kapaċi jirrinunzjaw għall-obbligu rigward it-transazzjonijiet li jkunu kbar fid-daqs meta mqabbla mad-daqs normali tas-suq għas-sehem jew għat-tip ta' sehem fil-kwistjoni.

3. Sabiex titqies l-applikazzjoni uniformi tal-paragrafi 1 u 2, il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 64 (2), miżuri ta' implimentazzjoni rigward:

- (a) tintgħamel pubblika l-firxa ta' l-offerta ta' prezz u l-offerti jew il-kwotazzjonijiet ta' min ikun innominat li jagħmel is-suq u l-qawwa ta' l-interess fil-kummerċ b'dawn il-prezzijiet;
- (b) id-daqs jew it-tip ta' l-ordnijiet li għalihom jista' jiġi rrinunzjat l-iżvelar ta' qabel inkummerċ skond il-paragrafu 2;
- (c) il-mudell tas-suq li għalih jista' jiġi rrinunzjat l-iżvelar ta' qabel il-kummerċ skond il-paragrafu 2 u, b'mod partikolari, l-applikabbiltà ta' l-obbligu rigward il-metodi tal-kummerċ operat minn MTF li jikkonkludu t-transazzjonijiet fuq ir-regoli tagħhom b'riferiment għall-prezzijiet stabbiliti 'l barra mis-sistemi tal-MTF jew b'irkant perjodiku.

Għajr meta gġustifikat min-natura speċifika tal-MTF, il-kontenut ta' dawn il-miżuri ta' implimentazzjoni għandu jkun egwali għal dak tal-miżuri ta' implimentazzjoni pprovduti fl-Artikolu 44 għas-swieq irregolati.



Artikolu 30

Il-Htiġiet tat-trasparenza ta' wara l-kummerċ għall-MTFs

1. L-Istati Membri għandhom, għall-inqas, jehtiegu illi d-ditti ta' l-investment u l-operaturi tas-suq li joperaw *MTF* jagħmlu pubbliċi l-prezz, il-volum u l-hin tat-transazzjonijiet imwettqa skond is-sistemi tagħhom rigward l-ishma ammessi għall-kummerċ f'suq irregolat. L-Istati Membri għandhom jehtiegu illi d-dettalji ta' dawn it-transazzjonijiet kollha jintgħamlu pubbliċi, fuq bażi kummerċjali raġjonevoli, qrib kemm jista' jkun taż-żmien reali. Din il-htieġa ma għandhiex tapplika għad-dettalji tan-negozji mwettqa fuq *MTF* li jintgħamlu pubbliċi skond is-sistemi ta' suq irregolat.

2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu illi l-awtorità kompetenti tkun tista' tawtorizza lid-ditti ta' l-investment jew lill-operaturi tas-suq li joperaw *MTF* sabiex jipprovdu l-pubblikazzjoni ddifferita tad-dettalji tat-transazzjonijiet imsejsa fuq it-tip jew id-daqs tagħhom. B'mod partikolari, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-pubblikazzjoni ddifferita rigward it-transazzjonijiet li jkunu kbar fid-daqs meta mqabbla mad-daqs normali tas-suq għal dan is-sehem jew klassi ta' ishma. L-Istati Membri għandhom jehtiegu li l-*MTFs* jiksibu l-approvazzjoni minn qabel ta' l-awtorità kompetenti għall-arrangamenti proposti rigward il-pubblikazzjoni ddifferita tal-kummerċ, u għandhom jehtiegu li dawn l-arrangamenti jkunu żvelati biċ-ċar lill-partecipanti tas-suq u lill-pubbliku li jkun qiegħed jinvesti.

3. Sabiex jiġi pprovdut il-funzjonament effiċjenti u bl-odni tas-swieq finanzjarji, u sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-paragrafi 1 u 2, il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 64(2), miżuri ta' implimentazzjoni li jirrigwardaw:

- (a) l-iskop u l-kontenut tat-tagħrif li jrid jiġi magħmul disponibbli għall-pubbliku;
- (b) il-kondizzjonijiet li fuqhom id-ditti ta' l-investment jew l-operaturi tas-suq li joperaw *MTF* jistgħu jipprovdu l-pubblikazzjoni ddifferita tan-negozji u l-kriterji li jridu jiġu applikati meta jkunu qegħdin jiġu deċiżi t-transazzjonijiet li għalihom tiġi permessa l-pubblikazzjoni ddifferita minhabba d-daqs tagħhom jew it-tip ta' sehem involut.

Għajr meta ġġustifikat min-natura speċifika tal-*MTF*, il-kontenut ta' dawn il-miżuri ta' implimentazzjoni għandu jkun egwali għal dak tal-miżuri ta' implimentazzjoni pprovdut fl-Artikolu 45 għas-swieq irregolati.

IL-KAPITOLU III

ID-DRITTIJET TAD-DITTI TA' L-INVESTIMENT

Artikolu 31

Il-Libertà li jiġu pprovduti servizzi u attivitajiet ta' investment

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi kull ditta ta' investment awtorizzata u ssorveljata mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru ieħor skond din id-Direttiva, u rigward l-istituzzjonijiet tal-kreditu skond id-Direttiva 2000/2/KE, jistgħu jwettqu b'mod liberu s-servizzi u/jew l-attivitajiet ta' l-investment kif ukoll servizzi anċillari ġewwa t-territorji tagħhom, sakemm dawn is-servizzi u attivitajiet ikunu koperti bl-awtorizzazzjoni tagħha. Is-servizzi anċillari jistgħu jiġu pprovduti biss flimkien ma' servizz u/jew attività ta' investment.

L-Istati Membri ma għandhomx jimponu htiġiet addizzjonali fuq din id-ditta ta' l-investment jew istituzzjoni tal-kreditu rigward il-materji koperti b'din id-Direttiva.

2. Kull ditta ta' l-investment li tkun tixtieq tippovdi servizzi jew attivitajiet ġewwa t-territorju ta' Stat Membru iħor għall-ewwel darba, jew li tixtieq li tibdel il-firxa tas-servizzi jew ta' l-attivitajiet hekk ipprovduti, għandha tikkomunika t-tagħrif li ġej lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post:

- (a) l-Istat Membru li fih ikun beħsiebha topera;

▼B

- (b) programm ta' l-operati li jiddikjara b'mod partikolari is-servizzi u/ jew l-attivitajiet ta' investiment kif ukoll is-servizzi anċillari li tkun beħsiebha twestaq u jekk ikunx beħsiebha tuża aġenti marbuta fit-territorju ta' l-Istati Membri li fihom ikun beħsiebha li tipprovdi servizzi.

Fil-kazijiet meta ditta ta' l-investiment ikun beħsiebha tuża aġenti marbuta, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post tad-ditta ta' l-investiment għandha tikkomunika, fuq it-talba ta' l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ospitatur u fi żmien raġjonevoli, l-identità ta' l-aġenti marbuta li d-ditta ta' l-investiment ikun beħsiebha tuża f'dan l-Istat Membru. L-Istat Membru ospitatur jista' jagħmel dan it-tagħrif pubbliku.

3. L-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post għandha, fi żmien xahar minn meta tirċievi t-tagħrif, tibagħtu lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ospitatur innominata bhala l-punt tal-kuntatt skond l-Artikolu 56(1). Id-ditta ta' l-investiment tista' mbagħad tibda s-servizz jew is-servizzi ta' investiment interessatti fl-Istat Membru ospitatur.

4. Fl-eventwalità ta' bidla f'kull wahda mill-partikolaritajiet ikkomunikati skond il-paragrafu 2, ditta ta' l-investiment għandha tagħti avviż bil-miktub ta' din il-bidla lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post mill-inqas xahar qabel ma timplimenta l-bidla. L-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post għandha tgħarraf lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ospitatur b'dawn il-bidliet.

5. L-Istati Membri għandhom, mingħajr iktar hteġa legali jew amministrattiva, jippermettu lid-ditti ta' l-investiment u lill-opeaturi tas-suq li joperaw il-*MTFs* minn Stati Membri ohra li jipprovdu l-arranġamenti approprijati fit-territorju tagħhom sabiex jiffaċilitaw l-aċċess u l-użu tas-sistemi tagħhom mill-utenti remoti jew mill-partecipanti stabbiliti fit-territorju tagħhom.

6. Id-ditta ta' l-investiment jew l-operatur tas-suq li jopera *MTF* għandhom jikkomunikaw lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post tagħhom l-Istat Membru fejn ikun beħsiebhom jipprovdu dawn l-arranġamenti. L-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-*MTF* għandu jikkomunika, fi żmien xahar, dan it-tagħrif lill-Istat Membru li fih il-*MTF* ikun beħsiebha li tipprovdi dawn l-arranġamenti.

Fuq it-talba ta' l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ospitatur tal-*MTF* u f'dewmien raġjonevoli, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membri tal-post tal-*MTF* għandha tikkomunika l-identità tal-membri jew tal-partecipanti tal-*MTF* stabbilita f'dan l-Istat Membru.

Artikolu 32

L-Istabiliment ta' fergħa

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkunu jistgħu jiġu pprovduti s-servizzi u/jew l-attivitajiet ta' investiment kif ukoll is-servizzi anċillari ġewwa t-territorji tagħhom skond din id-Direttiva u d-Direttiva 2000/12/KE permezz ta' l-istabiliment ta' fergħa sakemm dawn is-servizzi u attivitajiet ikunu koperti bl-awtorizzazzjoni konċessa lid-ditta ta' l-investiment jew lill-istituzzjoni tal-kreditu fl-Istat Membru tal-post. Is-servizzi anċillari jistgħu jiġu pprovduti biss flimkien ma' servizz u/ jew attività ta' investiment.

L-Istati Membri ma għandhomx jimponu hteġiet addizzjonali għajr dawk permessi skond il-paragrafu 7, fuq l-organizzazzjoni u l-operat tal-fergħa rigward il-materji koperti b'din id-Direttiva.

2. L-Istati Membri għandhom jehtieġu lil kull ditta ta' investiment li tixtieq tistabilixxi fergħa ġewwa t-territorju ta' Stat Membru ieħor li l-ewwel tinnotifika lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post tagħha u tipprovdiha bit-tagħrif li ġej:

- (a) l-Istati Membri li fit-territorju tagħhom tippjana li tistabilixxi fergħa;

▼B

- (b) programm ta' l-operati li jiddikjara fost hwejjeg ohra s-servizzi u/ jew l-attivitajiet ta' investment kif ukoll is-servizzi ancillari li jridu jigu offriti u l-istruttura organizzativa tal-fergha u li jindika jekk il-fergha jkunx behsiebha tuza agenti marbuta;
- (c) l-indirizz fl-Istat Membru ospitatur li minn ghandu jistghu jinkisbu d-dokumenti;
- (d) l-ismijiet ta' daww responsabbli mill-ġestjoni tal-fergha.

Fil-każijiet meta ditta ta' l-investment tuza agent marbut stabbilit fi Stat Membru 'l barra mill-Istat Membru tal-post tagħha, dan l-agent marbut għandu jiġi assimilat fil-fergha u għandu jkun bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva fejn jidhlu l-frieghi.

3. Għajr jekk l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post ikollha raġuni sabiex tiddubta l-adekwatezza ta' l-istruttura amministrattiva jew tas-sitwazzjoni finanzjarja ta' ditta ta' l-investment, filwaqt li tqis l-attivitajiet previsti, għandha, fi żmien tliet xhur minn meta tirċievi t-tagħrif kollu, tikkomunika dan it-tagħrif skond l-Artikolu 56(1) u tgharraf lid-ditta ta' l-investment interessata kif jixraq.

4. B'żieda mat-tagħrif riferit fil-paragrafu 7, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post għandha tikkomunika d-dettalji ta' l-iskema akkreditata tal-kumpens li tagħha d-ditta ta' l-investment tkun membru skond id-Direttiva 97/9/K lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ospitatur. Fl-eventwalità ta' bidla fil-partikolaritajiet, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post għandha tgharraf lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ospitatur kif jixraq.

5. Meta l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post tirrifjuta li tikkomunika t-tagħrif lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ospitatur, għandha tagħti r-raġunijiet tar-rifjut tagħha lid-ditta ta' l-investment interessata fi żmien tliet xhur minn meta tirċievi t-tagħrif kollu.

6. Malli tirċievi komunikazzjoni mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ospitatur jew fin-nuqqas ta' din il-komunikazzjoni minn din ta' l-aħhar l-iktar tard wara xahrejn mid-data tat-trasmissjoni tal-komunikazzjoni mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post, il-fergha tista' tiġi stabbilita u tibda l-kummerċ.

7. L-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li fih tkun lokata l-fergha għandu jassumi r-responsabbiltà sabiex jiġi żgurat illi s-servizzi pprovvuti mill-fergha fit-territorju tiegħu jikkonformaw ma' l-obbligi stabbiliti fl-Artikoli 19, 21, 22, 25, 27 u 28 u l-miżuri adottati skond dawn.

L-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn tkun lokata l-fergha għandu jkollha d-dritt li teżamina l-arranġamenti tal-fergha u li titlob daww il-bidliet li jkunu meħtieġa strettament sabiex jgħinu lill-awtorità kompetenti li tinforza l-obbligi skond l-Artikoli 19, 21, 22, 25, 27 u 28 u l-miżuri adottati skond dawn rigward is-servizzi u/jew l-attivitajiet ipprovvuti mill-fergha fit-territorju ta' l-awtorità kompetenti.

8. Kull wiehied mill-Istati Membri għandu jipprovdi illi, meta ditta ta' l-investment awtorizzata fi Stat Membru ieħor tkun stabbilit f-fergha ġewwa t-territorju tiegħu, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post tad-ditta ta' l-investment tista' twettaq, fl-eżerċizzju tar-responsabbiltajiet tagħha u wara li tgharraf lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post, spezzjonijiet fuq il-post f'din il-fergha.

9. Fl-eventwalità ta' bidla f'kull tagħrif ikkomunikat skond il-paragrafu 2, ditta ta' l-investment għandha tagħti avviż bil-miktub ta' din il-bidla lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post mill-inqas xahar qabel ma timplimenta l-bidla. L-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ospitatur għandha tiġi mgharrfa b'din il-bidla mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post.



Artikolu 33

L-aċċess ghas-swieq irregolati

1. L-Istati Membri għandhom jehtiegu li d-ditti ta' l-investment minn Stati Membri oħra li jkunu awtorizzati li jwettqu ordnijiet tal-klijenti jew li jinnegożjaw akkont tagħhom infushom ikollhom id-dritt għas-*shubija* jew għall-aċċess tas-swieq irregolati fit-territorju tagħhom permezz ta' kull arrangament li ġej:

- (a) li jistabbilixxu, b'mod dirett, friegħi fl-Istati Membri ospitaturi;
- (b) li jsiru membri remoti jew li jkollhom aċċess għas-swieq irregolati mingħajr ma jkollhom għalfejn jiġu stabbiliti fl-Istat Membru tal-post tas-suq irregolat, fejn il-proċeduri u s-sistemi tal-kummerċ tas-suq fil-kwistjoni ma jehtigux il-preżenza fiżika sabiex jiġu konklużi transazzjonijiet f'dan is-suq.

2. L-Istati Membri ma għandhom jimponu l-ebda *htiega* regolatorja jew amministrattiva addizzjonali, rigward il-materji koperti b'din id-Direttiva, fuq id-ditti ta' l-investment li jeżerċitaw id-dritt ikkonferit bil-paragrafu 1.

Artikolu 34

L-Aċċess għall-kontroparti ċentrali, il-mod kif jiġu kklerjati u solvuti l-faċilitajiet u d-dritt li tiġi ddisinjata sistema tas-soluzzjoni tal-kontroversji

1. L-Istati Membri għandhom jehtiegu illi d-ditti ta' l-investment minn Stati Membri oħra jkollhom id-dritt ta' l-aċċess għal kontroparti ċentrali, sistemi tal-*clearance* u tas-soluzzjoni tal-kontroversji fit-territorju tagħhom għall-ghanijiet li jiġu ffinalizzati jew li tiġi rranġata l-finalizzazzjoni tat-transazzjonijiet fl-istrumenti finanzjarji.

L-Istati Membri għandhom jehrieġu illi l-aċċess ta' dawn id-ditti ta' l-investment għal dawn il-faċilitajiet ikunu bla *hsara* għall-istess kriterji mhux diskriminatorji, trasparenti u oġġettivi li japplikaw għall-partecipanti lokali. L-Istati Membri ma għandhomx jirrestringu l-użu ta' dawn il-faċilitajiet rigward il-*clearance* u s-soluzzjoni tal-kontroversji tat-transazzjonijiet fl-istrumenti finanzjarji midhula għalihom f'suq irregolat jew *MTF* fit-territorju tagħhom.

2. L-Istati Membri għandhom jehtiegu li s-swieq irregolati fit-territorju tagħhom joffru lill-membri jew lill-partecipanti kollha tagħhom id-dritt li jahtru s-sistema għas-soluzzjoni tal-kontroversji tat-transazzjonijiet fl-istrumenti finanzjarji midhula għalihom f'dan is-suq irregolat, bla *hsara* għal:

- (a) daww ir-rabtiet u arrangamenti bejn is-sistema tas-soluzzjoni tal-kontroversji mahtura u kull sistema jew faċilità oħra li jkunu meħtieġa sabiex tiġi żgurata s-soluzzjoni tal-kontroversji ekonomiċi u effiċjenti tat-transazzjoni fil-kwistjoni; u
- (a) il-ftehim mill-awtorità kompetenti responsabbli mis-sorveljanza tas-suq irregolat li l-kondizzjonijiet tekniċi għas-soluzzjoni tal-kontroversji tat-transazzjonijiet konklużi fis-suq irregolat permezz ta' sistema differenti tas-soluzzjoni tal-kontroversji għajr dik mahtura mis-suq irregolat ikunu hekk li jippermettu l-funzjonament bla xkiel u bl-ordni tas-swieq finanzjarji.

Din l-istma tas-suq irregolat mill-awtorità kompetenti għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-kompetenzi tal-banek ċentrali nazzjonali bħala sorveljaturi tas-sistemi tas-soluzzjoni tal-kontroversji u awtoritajiet oħra solveljanti fuq dawn is-sistemi. L-awtorità kompetenti għandha tqis is-sorveljanza diġà eżerċitata minn dawn l-istituzzjonijiet sabiex tevita d-duplikazzjoni mhux misthoqqa tal-kontroll.

3. Id-drittijiet ta' ditti ta' l-investment skond il-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' l-operaturi tal-kontroparti ċentrali, is-sistemi tal-*clearance* u tas-soluzzjoni tal-kontroversji tat-titoli li jirrifjutaw għal raġunijiet kummerċjali leġittimi li jagħmlu disponibbli s-servizzi mitluba.



Artikolu 35

Id-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw il-komtraparti ċentrali, l-arranġamenti tal-clearance u tas-soluzzjoni tal-kontroversji rigward il-MTFs

1. L-Istati Membri ma għandhomx jipprevjenu d-ditti ta' l-investiment u l-operaturi tas-suq li joperaw *MTF* milli jidhlu f'arranġamenti appropjati ma' kontraparti ċentrali, uffiċċju tal-clearance u sistema tas-soluzzjoni tal-kontroversji fi Stat Membru ieħor bil-ħsieb li jipprovdu l-clearance jew is-soluzzjoni ta' kontroversji dwar uħud mit-transazzjonijiet jew it-transazzjonijiet kollha konklużi mill-parteciċipanti tas-suq skond is-sistemi tagħhom.

2. L-awtorità kompetenti tad-ditti ta' l-investiment u ta' l-operaturi tas-suq li joperaw *MTF* ma jistgħux jopponu l-użu ta' kontraparti ċentrali, l-uffiċċji tal-clearance u/jew is-sistemi tas-soluzzjoni tal-kontroversji fi Stat Membru ieħor għajr meta dan ikun jista' jiġi muri meħtieġ sabiex jinżamm il-funzjonament bl-ordni ta' dan l-*MTF* u jitqiesu l-kondizzjonijiet tas-sistemi tas-soluzzjoni tal-kontroversji stabbiliti fl-Artikolu 34(2).

Sabiex tiġi evitata d-duplikazzjoni mhux mistħoqqa tal-kontroll, l-awtorità kompetenti għandha tqis is-sorveljanza tas-sistema tal-clearance u tas-soluzzjoni tal-kontroversji diġà eżerċitata mill-banek ċentrali bħala sorveljanti tas-sistemi tal-clearance u tas-soluzzjoni tal-kontroversji jew minn awtoritajiet oħra sorveljanti bil-kompetenza f'dawn is-sistemi.

IT-TITOLU III IS-SWIEQ IRREGOLATI

Artikolu 36

L-Awtorizzazzjoni u l-liġijiet applikabbli

1. L-Istati Membri għandhom jirriservaw awtorizzazzjoni bħala suq irregolat għal daww is-sistemi li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu.

L-awtorizzazzjoni bħala suq irregolat għandha tiġi konċessa biss meta l-awtorità kompetenti tkun sodisfatta illi kemm l-operatur tas-suq u kemm is-sistemi tas-suq irregolat jikkonformaw għall-inqas mal-ħtiġiet stabbiliti f'dan it-Titolu.

Fil-każ li suq irregolat ikun persuna legali u li jkun amministrat jew operat minn operatur tas-suq għajr is-suq irregolat innifsu, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif l-obbligi differenti imposti fuq l-operatur tas-suq skond din id-Direttiva jridu jiġu allokati bejn is-suq irregolat u l-operatur tas-suq.

L-operatur ta' suq irregolat għandu jipprovdi t-tagħrif kollu, inkluż programm ta' l-operati li jiddikjara, fost hwejjeġ oħra, it-tipi tal-kummerċ previsti u l-istruttura ta' l-organizzazzjoni, meħtieġa sabiex jgħinu lill-awtorità kompetenti li tissodisfa ruħha illi s-suq irregolat ikun stabbilixxa, fiż-żmien ta' l-awtorizzazzjoni inizjali, l-arranġamenti kollha meħtieġa sabiex jissodisfa l-obbligi skond id-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu.

2. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu lill-operatur ta' suq irregolat li jwettaq kompiti li jkollhom x'jaqsmu ma' l-organizzazzjoni u l-operat tas-suq irregolat taħt is-sorveljanza ta' l-awtorità kompetenti. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-awtoritajiet kompetenti jzommu taħt rivista regolari l-konformità tas-swieq irregolati mad-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu. Għandhom jiżguraw ukoll illi l-awtoritajiet kompetenti jimmnitorjaw illi s-swieq irregolati jikkonfirmaw il-hin kollu mal-kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni inizjali stabbiliti skond dan it-Titolu.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-operatur tas-suq ikun responsabbli li jiżgura illi s-suq irregolat li jamministra jikkonforma mal-ħtiġiet kollha skond dan it-Titolu.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll illi l-operatur tas-suq ikun intitolat li jeżerċita d-drittijiet li jikkorrispondu mas-suq irregolat li jamministra bis-saħħa ta' din id-Direttiva.

▼B

4. Mingħajr preġudizzju għal kull dispożizzjoni rilevanti tad-Direttiva 2003/6/KE, il-liġijiet pubbliċi li jirregolaw il-kummerċ kondott taħt is-sistemi tas-suq irregolat għandhom ikunu dawk ta' l-Istat Membru tal-post tas-suq irregolat.
5. L-awtorità kompetenti tista' tirtira l-awtorizzazzjoni mahruġa lil suq irregolat meta:
 - (a) ma jagħmilx użu mill-awtorizzazzjoni fi żmien 12-il xahar, jirrinunzja espressament l-awtorizzazzjoni jew ma jkunx haċem fis-sitt xhur ta' qabel, għajr jekk l-Istat Membru interessat ikun ipprova illi f'dawn il-kazijiet l-awtorizzazzjoni tiskadi;
 - (b) ikun kiseb l-awtorizzazzjoni billi jagħmel dikjarazzjonijiet foloz jew minhabba kull mezz ieħor mhux regolari;
 - (c) ma jissodisfax iktar il-kondizzjonijiet li fuqhom ikun ġie konċess l-awtorizzazzjoni;
 - (d) ikun kiser b'mod gravi u sistematiku d-dispożizzjonijiet adottati skond din id-Direttiva;
 - (e) jidhrol f'xi wieħed mill-kazijiet meta l-liġijiet nazzjonali jipprodu għall-irtirar.

*Artikolu 37***Il-Ħtiġiet għall-ġestjoni tas-suq irregolat**

1. L-Istati Membri għandhom jehtieġu illi l-persuni li jmexxu b'mod effettiv il-kummerċ u l-operati ta' suq irregolat ikunu ta' fama tajba u ta' esperejenza biżżejjed sabiex jiżguraw il-ġestjoni soda u prudenti tas-suq irregolat. L-Istati Membri għandhom jehtieġu wkoll illi l-operatur tas-suq irregolat jgħarraf lill-awtorità kompetenti bl-identità u kull bidla sossegwenti tal-persuni li jidderieġu l-kummerċ u l-operati tas-suq irregolat b'mod effettiv.

L-awtorità kompetenti għandha tirrifjuta li tapprova l-bidliet proposti meta jkun hemm raġunijiet oġġettivi u li jistgħu jiġu murija sabiex temmen illi johlqu tehdida materjali lill-ġestjoni u l-operat sodi u prudenti tas-suq irregolat.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi, fil-proċess ta' l-awtorizzazzjoni ta' suq irregolat, il-persuna jew il-persuni li jidderieġu b'mod effettiv il-kummerċ u l-operat ta' suq irregolat diġà awtorizzat skond il-kondizzjonijiet ta' din id-Direttiva jitqiesu li jikkonfirmaw mal-ħtiġiet tal-paragrafu 1.

*Artikolu 38***Il-Ħtiġiet li għandhom x'jaqsmu mal-persuni li jeżerċitaw influwenza sinifikanti fuq il-ġestjoni tas-suq irregolat**

1. L-Istati Membri għandhom jehtieġu li l-persuni li jkunu f'pożizzjoni li jeżerċitaw, direttament jew indirettament, influwenza sinifikanti fuq il-ġestjoni tas-suq irregolat ikunu xierqa.

2. L-Istati Membri għandhom jehtieġu li l-operaturi tas-suq irregolat:

- (a) li jipprovdu lill-awtorità kompetenti, u li jagħmlu pubbliku, it-tagħrif li jirrigwarda l-pussess tas-suq irregolat u/jew l-operatur tas-suq, u b'mod partikolari, l-identità u d-daqs ta' l-interessi ta' kull parti f'pożizzjoni li teżerċita influwenza sinifikanti fuq il-ġestjoni;
- (b) li jgħarrafu lill-awtorità kompetenti u jagħmlu pubbliku kull trasferiment tal-pussess li johlq bidla fl-identità tal-persuni li jeżerċitaw influwenza sinifikanti fuq l-operat tas-suq irregolat.

3. L-awtorità kompetenti għandha tirrifjuta li tapprova l-bidliet proposti għall-interessi tal-kontroll tas-suq irregolat u/jew ta' l-operatur tas-suq meta jkun hemm raġunijiet oġġettivi u li jistgħu jiġu murija sabiex temmen illi jstgħu johlqu tehdida għall-ġestjoni u l-operat sodi u prudenti tas-suq irregolat.



Artikolu 39

Il-Htiġiet organizzattivi

L-Istati Membri għandhom jehtieġu li s-suq irregolat:

- (a) ikollu l-arranġamenti sabiex jidentifika b'mod ċar u jamministra l-konsegwenzi negattivi potenzali, rigward il-hidma tas-suq irregolat jew tal-partiċipanti tiegħu, rigward kull konflit ta' interess bejn l-interess tas-suq irregolat, tas-sidien tiegħu jew ta' l-operatur u l-funzjonament sod tas-suq irregolat, u b'mod partikolari meta dawn il-konflitti ta' interess jistgħu jiġu ppruvati ta' preġudizzju għat-twetiq ta' kull funzjoni ddelegata lis-suq irregolat mill-awtorità kompetenti.
- (b) li jkun imghammar b'mod adegwat sabiex jamministra r-riskji li għalihom ikun espost, li jimplimenta l-arranġamenti u s-sistemi approprijati sabiex jidentifika r-riskji għall-hidma tiegħu u li jqiegħed f'pothom miżuri effettivi sabiex itaffi dawn ir-riskji;
- (c) li jkollu l-arranġamenti għall-ġestjoni soda ta' l-operati tekniċi tas-sistema, inkluż l-istabbiliment ta' arranġamenti ffettivi ta' kontingenza sabiex ilaħħaq mar-riskji tad-diżordnijiet tas-sistemi;
- (d) li jkollu r-regoli u l-proċeduri trasparenti u mhux diskrezzjonali li jipprovdur għall-kummerċ ġust u bl-ordni u li jistabbilixxu l-kriterji għat-twetiq effiċjenti ta' l-ordnijiet;
- (e) li jkollu l-arranġamenti effettivi sabiex jiffaċilitaw il-finalizzazzjoni effiċjenti u f'waqtha tat-transazzjonijiet imwettqa taħt is-sistemi tiegħu;
- (f) li jkollu disponibbli, fil-hin ta' l-awtorizzazzjoni u fuq bażi dejjem għaddej, ir-riżorsi finanzjarji biżżejjed sabiex jiffaċilita l-funzjonament bl-ordni tiegħu, filwaqt li jqis in-natura u l-kobor tat-transazzjonijiet konklużi fis-suq u l-firxa u l-livell tar-riskji li għalihom ikun espost.

Artikolu 40

L-Ammissjoni ta' l-istrumenti finanzjarji għall-kummerċ

1. L-Istati Membri għandhom jehtieġu li s-swieq irregolati jkollhom regoli ċari u trasparenti rigward l-ammissjoni għall-kummerċ ta' l-istrumenti finanzjarji.

Dawn ir-regoli għandhom jiżguraw illi kull strument finanzjarju ammess għall-kummerċ f'suq irregolat ikun kapaċi li jiġi kkummerċjat f'manjiera ġusta, bl-ordni u effiċjenti u, fil-każ tat-titoli trasferibbli jkunu jistgħu jiġu kkummerċjati fil-libertà.

2. Fil-każ tad-derivattivi, ir-regoli għandhom jiżguraw b'mod partikolari illi d-disinn tal-kuntratt tad-derivattivi jippermetti għall-ġhoti tal-prezz tiegħu bl-ordni kif ukoll għall-eżistenza ta' kondizzjonijiet effettivi għas-soluzzjoni tal-kontroverżji.

3. B'żieda ma' l-obbligi ddikjarati fil-paragrafi 1 u 2, l-Istati Membri għandhom jehtieġu li s-suq irregolat jistabbilixxi u jżomm arranġamenti effettivi sabiex jivverifika li dawk li joħroġu t-titoli trasferibbli li jiġu ammessi għall-kummerċ fis-suq irregolat jikkonformaw ma' l-obbligi tagħhom skond il-liġijiet Komunitarji rigward l-obbligi inizjali, għad-dejja jew *ad hoc* ta' l-iżvelar.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi s-suq ikkontrollat jistabbilixxi arranġamenti li jiffaċilitaw lill-membri jew lill-partiċipanti tiegħu li jiksibu aċċess għat-tagħrif li jkun ġie magħmul pubbliku skond il-liġijiet Komunitarji.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-swieq irregolati jkunu stabbilew l-arranġamenti meħtieġa sabiex jagħmlu rivista b'mod regolari tal-konformità mal-htigiet ta' l-ammissjoni ta' l-istrumenti finanzjarji li huma jammettu għall-kummerċ.

5. Titolu trasferibbli li jkun ġie ammess għall-kummerċ f'suq ikkontrollat jista' jiġi ammess sossegwentement għall-kummerċ fi swieq irregolati oħra, saħansitra mingħajr il-kunsens ta' min joħroġu u f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva 2003/72/KE tal-Parla-

▼B

ment Ewropew u tal-Kunsill ta'. ... dwar il-prospett li jrid jiġi ppubblikat meta t-titoli jiġu offruti lill-pubbliku jew ammessi għall-kummerċ u li temenda d-Direttiva 2001/34/KE ⁽¹⁾. Min johroġ it-titoli għandu jiġi mgħarraf mis-suq irregolat dwar il-fatt illi t-titoli jkunu qeghdin jiġu kkummerċjati f'dan is-suq irregolat. Min johroġ it-titoli ma għands jkun soġġett għall-ebda obbligu li jippovdi t-tagħrif meħtieġ skond il-paragrafu 3 rigward kull suq irregolat li jkun ammetta t-titoli ta' min ikun ħarigħom għall-kummerċ mingħajr il-kunsens tiegħu.

6. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-paragrafi minn 1 sa 5, il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 64(2), miżuri ta' implimentazzjoni li:

- (a) jispjefikaw il-karatteristiċi tal-klassijiet differenti ta' l-istrumenti li jridu jitqiesu mis-suq irregolat meta jiġi stmat jekk strument ikunx mahruġ f'manjera konsistenti mal-kondizzjonijiet stabbiliti fit-tieni sub-paragrafu tal-paragrafu 1 sabiex jiġi ammess għall-kummerċ fis-segmenti differenti tas-suq li jopera;
- (b) jiċċaraw l-arrangamenti li s-suq irregolat irid jimplimenta sabiex jiġi kkunsidrat li wettaq l-obbligi tiegħu li jivverifika illi min johroġ titolu trasferibbli tas-sigurtà jikkonforma ma' l-obbligi tiegħu skond il-liġijiet Komunitarji rigward l-obbligi inizjali, għaddejja jew a *hoc* ta' l-iżvelar;
- (c) jiċċaraw l-arrangamenti li s-suq irregolat irid jistabbilixxi skond il-paragrafu 3 sabiex jiffacilitaw lill-membri jew lill-partecipanti tiegħu li jiksibu aċċess għat-tagħrif li jkun ġie magħmul pubbliku fuq il-kondizzjonijiet stabbiliti bil-liġijiet Komunitarji.

Artikolu 41

Is-Sospensjoni u t-tnehhija ta' l-istrumenti mil-kummerċ

1. Mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' l-awtorità kompetenti skond l-Artikolu 50(2)(j) u (k) li tiddomanda s-sospensjoni jew it-tnehhija ta' strument mil-kummerċ, l-operatur tas-suq irregolat jista' jissospendi jew inehhi mil-kummerċ strument finanzjarju li ma jikkonformax iktar mar-regoli tas-suq irregolat għajr jekk dan il-pass x'aktarx li jikkawża ħsara sinifikanti lill-interessi ta' l-investituri jew lill-funzjonament bl-ordni tas-suq.

Minkejja l-possibbiltà li l-operaturi tas-swieq ikkontrollati jgħarrfu b'mod dirett lill-operaturi tas-swieq irregolati l-oħra, l-Istati Membri għandhom jeħtieġu li operatur ta' suq irregolat jissospendi jew inehhi mil-kummerċ strument finanzjarju jagħmel pubblika din id-deċiżjoni u jikkomunka t-tagħrif rilevanti lill-awtorità kompetenti. L-awtorità kompetenti għandha tgħarraf lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra.

2. Awtorità kompetenti li tiddomanda s-sospensjoni jew it-tnehhija ta' strument finanzjarju mil-kummerċ f'suq irregolat jew iktar għandha tagħmel pubblika d-deċiżjoni tagħha u tgħarraf lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra. Għajr meta jkunu jistgħu jkkawżaw ħsara sinifikanti lill-interessi ta' l-investituri jew lill-funzjonament bl-ordni tas-suq, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jiddomandaw is-sospensjoni jew it-tnehhija ta' dan l-istrument finanzjarju mil-kummerċ fis-swieq irregolati u l-MTFs li joperaw taħt l-awtorità tagħhom.

Artikolu 42

L-aċċess għas-suq irregolat

1. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu li s-suq irregolat jistabbilixxi u jżomm regoli trasparenti u mhux diskriminatorji, imsejsa fuq kriterji oġġettivi, li jirregolaw l-aċċess għas-suq irregolat jew is-shubija fih.

2. Dawn ir-regoli għandhom jispjefikaw kull obbligu għall-membri jew għall-partecipanti li johroġ minn:

- (a) il-kostutuzzjoni u l-amministrazzjoni tas-suq irregolat;

⁽¹⁾ ĠU L

▼B

- (b) ir-regoli li għandhom x'jaqsmu mat-transazzjonijiet tas-suq;
 - (c) l-i *standards* professjonali imposti fuq il-personal tad-ditti ta' l-investment jew ta' l-istitutzzjonijiet tal-kreditu li jkunu joperaw fis-suq;
 - (d) il-kondizzjonijiet stabbiliti, għal membri jew għall-partecipanti oħra għajr id-ditti ta' l-investment u l-istitutzzjonijiet tal-kreditu, skond il-paragrafu 3;
 - (e) ir-regoli u l-proċeduri għall-*clearance* u s-soluzzjoni tal-kontroversji fit-transazzjonijiet konklużi fis-suq irregolat.
3. Is-swieq irregolati jistgħu jammettu bhala membri jew partecipanti ditti ta' l-investment, istituzzjonijiet tal-kreditu awtorizzati skond id-Direttiva 2000/12/KE u persuni oħra li:
- (a) huma xierqa u sewwa;
 - (b) għandhom livell biżżejjed ta' l-abbiltà għall-kummerċ u kompetenza fih;
 - (c) għandhom, meta japplika, htigiet organizzattivi adegwati;
 - (d) għandhom biżżejjed riżorsi għar-rwol li jridu jwettqu, fil-waqt li jitqiesu l-arrangamenti finanzjarji differenti li jkun sata' stabbilixxa s-suq irregolat sabiex jiggarentixxi s-soluzzjoni adegwata tal-kontroversji fit-transazzjonijiet.
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, rigward it-transazzjonijiet konklużi f'suq irregolat, il-membri u l-partecipanti mhumieq mehtiega li japplikaw lil xulxin l-obbligi stabbiliti fl-Artikoli 19, 21 u 22. Madankollu, il-membri jew il-partecipanti tas-suq irregolat għandhom japplikaw l-obbligi pprovduti fl-Artikoli 19, 21 u 22 rigward il-klijenti tagħhom meta, filwaqt li jaġixxu f'isem il-klijenti tagħhom, iwettqu l-ordinijiet tagħhom f'suq irregolat.
5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi r-regoli dwar l-aċċess għas-suq irregolat jew is-shubija fih jipprovdu l-partecipazzjoni diretta jew remota tad-ditti ta' l-investment u l-istitutzzjonijiet tal-kreditu.
6. L-Istati Membri għandhom, mingħajr iktar htiega legali jew amministrattiva, jippermettu lis-swieq irregolati mill-Istati Membri l-oħra li jipprovdu l-arrangamenti approprijati fit-territorju tagħhom sabiex jiffaċilitaw l-aċċess għal dawn is-swieq u l-kummerċ fihom minn membri remoti jew mill-partecipanti stabbiliti fit-territorju tagħhom.
- Is-suq irregolat għandu jikkomunka lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post tiegħu l-Istat Membru li fih ikun behsiebu jipprovdi dawn l-arrangamenti. L-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post għandha tikkomunika, fi żmien xahar, dan it-tagħrif lill Istat Membru li fih is-suq irregolat ikun behsiebu jipprovdi dawn l-arrangamenti.
- L-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post tas-suq irregolat għandha, fuq it-talba ta' l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ospitatur u fi żmien raġonevoli, tikkomunika l-identità tal-membri jew tal-partecipanti tas-suq irregolat stabbilit f'dan l-Istat Membru.
7. L-Istati Membri għandhom jehtiegu li l-operatur tas-suq irregolat jikkomunika, fuq bażi regolari, il-lista tal-membri u tal-partecipanti fis-suq irregolat lill-awtorità kompetenti tas-suq irregolat.

Artikolu 43

II-Monitoraġġ tal-konformità mar-regoli tas-suq irregolat u ma' l-obbligi legali l-oħra

1. L-Istati Membri għandhom jehtiegu illi s-swieq irregolati jistabbilixxu u jżommu arrangamenti u proċeduri effettivi għall-monitoraġġ effettiv mill-membri jew mill-partecipanti tagħhom tal-konformità mar-regoli tagħhom. Is-swieq irregolati għandhom jimmonitorjaw it-transazzjonijiet midhula għalihom mill-membri jew mill-partecipanti tagħhom skond is-sistemi tagħhom sabiex jidentifikaw kontravvenzjonijiet rigward dawn ir-regoli, u l-kondizzjonijiet jew il-kondotta diżordinati tan-negozji li jistgħu jinvolvu abbuż tas-suq.

▼B

2. L-Istati Membri għandhom jehtiegu lill-operaturi tas-suq li jirrap-purtaw il-kontravvenzjonijiet sinifikanti kontra r-regoli tagħhom jew il-kondizzjonijiet jew il-kondotta diżordinati tal-kummerċ li jisgħtu jinvolve abbuż tas-suq lill-awtorità kompetenti tas-suq irregolat. L-Istati Membri għandhom jehtiegu wkoll illi l-operatur tas-suq irregolat iforni t-tagħrif rilevanti mingħajr dewmien lill-awtorità kompetenti sabiex jiġi investigat u pprosegwit l-abbuż tas-suq fis-suq irregolat u sabiex tiġi pprovvduta l-assistenza sħiħa lil dan ta' l-aħħar fl-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' l-abbuż tas-suq li jiġri fuq jew ġewwa s-sistemi tas-suq irregolat.

*Artikolu 44***Il-Htiġiet tat-trasparenza ta' qabel il-kummerċ għas-swieq irregolati**

1. L-Istati Membri għandhom, għall-inqas, jehtiegu illi s-swieq irregolati jagħmlu pubbliċi l-offerta korrenti tal-prezzijiet u l-prezzijiet ta' l-offerti u kemm ikunu fil-fond l-interessi tal-kummerċ f'dawk il-prezzijiet li jkunu ppubblicizzati permezz tas-sistemi tagħhom rigward l-ishma ammessi għall-kummerċ. L-Istati Membri għandhom jehtiegu li dan it-tagħrif jiġi magħmul disponibbli lill-pubbliku fuq termini kummerċjali raġjonevoli u fuq bażi kontinwu matul il-ħinijiet normali tax-xogħol.

Is-swieq irregolati jistgħu jagħtu l-aċċess, fuq termini kummerċjali reġjonevoli u fuq bażi mhux diskriminatorju, għall-arranġamenti li jimplegaw sabiex jagħmlu pubbliku t-tagħrif skond l-ewwel sub-paragrafu lid-ditti ta' l-investment li jkunu obbligati jipubblikaw il-kwotazzjonijiet tagħhom fl-ishma skond l-Artikolu 27.

2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-awtoritajiet kompetenti jkunu kapaċi jirrinunzaw għall-obbligu għas-swieq irregolati li jagħmlu pubbliku t-tagħrif riferit fil-paragrafu 1, imsejjes fuq il-mudell tas-suq jew it-tip u d-daqs ta' l-ordnijiet fil-każijiet iddefiniti skond il-paragrafu 3. B'mod partikolari, l-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu kapaċi jirrinunzaw għall-obbligu rigward it-transazzjonijiet li jkunu kbar fid-daqs meta mqabbla mad-daqs normali tas-suq għas-sehem jew għat-tip ta' sehem fil-kwistjoni.

3. Sabiex titqies l-applikazzjoni uniformi tal-paragrafi 1 u 2, il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 64 (2), miżuri ta' implimentazzjoni rigward:

- (a) il-firxa ta' l-offerta tal-prezz u l-offerti jew il-kwotazzjonijiet ta' min ikun innominat li jagħmel is-suq u l-qawwa ta' l-interess fil-kummerċ b'dawn il-prezzijiet, li trid tintgħamel pubblika;
- (b) id-daqs jew it-tip ta' l-ordnijiet li għalihom jista' jiġi rrinunzjat l-iżvelar ta' qabel il-kummerċ skond il-paragrafu 2;
- (c) il-mudell tas-suq li għalih jista' jiġi rrinunzjat l-iżvelar ta' qabel il-kummerċ skond il-paragrafu 2 u, b'mod partikolari, l-applikabbiltà ta' l-obbligu rigward il-metodi tal-kummerċ operat mis-swieq irregolati li jikkonkludu t-transazzjonijiet skond ir-regoli tagħhom b'riferiment għall-prezzijiet stabbiliti 'l barra mis-suq irregolat jew b'irkant perjodiku.

*Artikolu 45***Il-Htiġiet tat-trasparenza ta' wara l-kummerċ għas-swieq irregolati**

1. L-Istati Membri għandhom, għall-inqas, jehtiegu illi s-swieq irregolati jagħmlu pubbliċi l-prezz, il-volum u ż-żmien tat-transazzjonijiet imwettqa rigward l-ishma ammessi għall-kummerċ. L-Istati Membri għandhom jehtiegu illi d-dettalji ta' dawn it-transazzjonijiet kollha jintgħamlu pubbliċi, fuq bażi kummerċjali raġjonevoli, qrib kemm jista' jkun taż-żmien reali.

Is-swieq irregolati jistgħu jagħtu aċċess, fuq termini kummerċjali reġjonevoli u fuq bażi mhux diskriminatorju, għall-arranġamenti li jimpjegaw sabiex jagħmlu pubbliku t-tagħrif skond l-ewwel sub-paragrafu lid-ditti ta' l-investment li jkunu obbligati jipubblikaw id-dettalji tat-transazzjonijiet tagħhom fl-ishma skond l-Artikolu 28.

▼B

2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu illi l-awtorità kompetenti tkun tista' tawtorizza lis-swieq irregolati sabiex jipprovdu l-pubblikazzjoni ddifferita tad-dettalji tat-transazzjonijiet imsejsa fuq it-tip jew id-daqs tagħhom. B'mod partikolari, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw il-pubblikazzjoni ddifferita rigward it-transazzjonijiet li jkunu kbar fid-daqs meta mqabbla mad-daqs normali tas-suq għal dan is-sehem jew klassi ta' ishma. L-Istati Membri għandhom jehtiegu li s-swieq irregolati jiksibu l-approvazzjoni minn qabel ta' l-awtorità kompetenti għall-arrangamenti proposti rigward il-pubblikazzjoni ddifferita tal-kummerċ, u għandhom jehtiegu li dawn l-arrangamenti jkunu żvelati biċ-ċar lill-partiċipanti tas-suq u lill-pubbliku li jkun qieghed jinvesti.

3. Sabiex jiġi pprovdut il-funzjonament effiċjenti u bl-ordni tas-swieq finanzjarji, u sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-paragrafi 1 u 2, il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 64(2), miżuri ta' implimentazzjoni li jirrigwardaw:

- (a) l-iskop u l-kontenut tat-tagħrif li jrid jiġi magħmul disponibbli għall-pubbliku;
- (b) il-kondizzjonijiet li fuqhom is-suq irregolat ikun jista' jipprovdi l-pubblikazzjoni ddifferita tan-negozji u l-kriterji li jridu jiġu applikati meta jkunu qegħdin jiġu deċiżi t-transazzjonijiet li għalihom tiġi permessa l-pubblikazzjoni ddifferita minhabba d-daqs tagħhom jew it-tip ta' sehem involut.

Artikolu 46

Id-Dispożizzjonijiet li jirrigwardaw il-kontroparti ċentrali u l-arrangamenti tal-clearance u tas-soluzzjoni tal-kontroversji

1. L-Istati Membri ma għandhomx jipprevjenu lis-swieq irregolati milli jidhlu f'arrangamenti approprijati ma' kontraparti ċentrali, uffiċċju tal-clearance u sistema tas-soluzzjoni tal-kontroversji fi Stat Membru ieħor bil-ħsieb li jipprovdu l-clearance u/jew is-soluzzjoni ta' kontroversji dwar uħud mit-transazzjonijiet jew it-transazzjonijiet kollha konklużi mill-partiċipanti tas-suq skond is-sistemi tagħhom.

2. L-awtorità kompetenti ta' suq irregolat ma tistax topponi l-użu ta' kontraparti ċentrali, l-uffiċċji tal-clearance u/jew is-sistemi tas-soluzzjoni tal-kontroversji fi Stat Membru ieħor għajr meta dan ikun jista' jiġi muri meħtieġ sabiex jinżamm il-funzjonament bl-ordni ta' dan is-suq irregolat u jitqiesu l-kondizzjonijiet tas-sistemi tas-soluzzjoni tal-kontroversji stabbiliti fl-Artikolu 34(2).

Sabiex tiġi evitata d-duplikazzjoni mhux mistħoqqa tal-kontroll, l-awtorità kompetenti għandha tqis is-supeviżjoni/sorveljanza tas-sistema tal-clearance u tas-soluzzjoni tal-kontroversji digħ eżerċitata mill-banek ċentrali bħala sorveljanti tas-sistemi tal-clearance u tas-soluzzjoni tal-kontroversji jew minn awtoritajiet oħra sorveljanti bil-kompetenza fejn jidhlu dawn is-sistemi.

Artikolu 47

Il-Lista tas-swieq irregolati

Kull wieħed mill-Istati Membri għandu jfassal lista tas-swieq irregolati li għalihom ikun l-Istat Membru tal-post u għandu jibgħat din il-lista lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni. Għandha tiġi effettwata komunikazzjoni simili rigward kull bidla f'din il-lista. Il-Kummissjoni għandha tippubblika lista tas-swieq irregolati kollha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea u taggornaha mill-inqas darba fis-sena. Il-Kummissjoni għandha tippubblika u taggorna wkoll il-lista fuq il-website tagħha, kull darba li l-Istati Membri jikkomunikaw bidliet fil-listi tagħhom.



IT-TITOLU IV
L-AWTORIAJIET KOMPETENTI
IL-KAPITOLU I
IN-NOMINA, IL-POTERI U L-PROCEDURI GHAR-RIPARAZ-
ZJONI

Artikolu 48

In-Nomina ta' l-awtoritajiet kompetenti

1. Kull wiehed mill-Istati Membri għandu jinnomina lill-awtoritajiet kompetenti li jridu jwettqu kull wiehed mid-dmirijiet skond id-dispożizzjonijiet differenti ta' din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oġra bl-identità ta' l-awtoritajiet kompetenti responsabbli li jinfuraw kull wiehed minn dawn id-dmirijiet, u b'kull taqsim ta' dawn id-dmirijiet.

2. L-awtoritajiet kompetenti riferiti fil-paragrafu 1 għandhom ikunu awtoritajiet pubbliċi, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li jiġu ddelegati kompiti lil entitajiet oħra meta dan ikun ipprovdut espressa-ment fl-Artikoli 5(5), 16(3), 17(2) u 23(4).

Kull delega ta' kompiti lil entitajiet oħra għajr lill-awtoritajiet riferiti fil-paragrafu 1 ma jistgħu jinvolvu la l-eżerċizzju ta' l-awtorità pubblika u lanqas l-użu tal-poteri deskrezzjonali tal-gudizzju. L-Istati Membri għandhom jehtieġu illi, qabel id-delega, l-awtoritajiet kompetenti jiehdu l-passi raġjonevoli kollha sabiex jiżguraw illi l-entità li lilha jridu jiġu ddelegati l-kompiti jkollha l-kapaċità u r-rizorsi sabiex twettaq b'mod effettiv il-kompiti kollha u li din id-delega ssir biss jekk ikun gie stab-bilit qafas iddefinit biċ-ċar u ddokumentat għall-eżerċizzju ta' kull kompitu ddelegat filwaqt li jiġu ddikjarati l-kompiti li jridu jiġu midhula għalihom u l-kondizzjonijiet li fuqhom iridu jitwettqu. Dawn il-kondiz-zjonijiet għandhom jinkludu klawnsola li tobbliha lill-entità fil-kwistjoni li taġixxi u tiġi organizzata f'manjiera hekk illi jiġi evitat il-konflitt ta' l-interess u sabiex it-tagħrif miksub mit-tweqqiq tal-kompiti ddelegati ma jintużax b'mod mhux ġust jew li jipprevjieni l-kompetizzjoni. Ikun xi jkun il-każ, ir-responsabbiltà aħharja għas-sorveljanza tat-tħaris ta' din id-Direttiva u tal-miżuri tagħha ta' implimentazzjoni għandhom ikunu ta' l-awtorità jew l-awtoritajiet kompetenti nnominati skond il-para-grafu 1.

L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri oħra dwar kull arrangament midhul għalih rigward id-delega tal-kompiti, inklużi l-kondizzjonijiet preċiżi li jirre-golaw id-delega.

3. Il-Kummissjoni għandha tippubblika lista ta' l-awtoritajiet kompe-tenti riferiti fil-paragrafi 1 u 2 fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea mill-inqas darba fis-sena u taġġornaha b'mod kontinwu fuq il-*website* tagħha.

Artikolu 49

Il-Koperazzjoni bejn l-awtoritajiet fl-istess Stat Membru

Jekk Stat Membru jinnomina iktar minn awtorità kompetenti wahda u jinforza dispożizzjoni minn din id-Direttiva, għandhom jiġu ddefiniti biċ-ċar ir-rwoli rispettivi tagħhom u għandhom jikkoperaw mill-qrib.

Kull wiehed mill-Istati Membri għandu jehtieġ illi din il-koperazzjoni ssir ukoll bejn l-awtoritajiet kompetenti għall-ghanijiet ta' din id-Diret-tiva u ta' l-awtoritajiet kompetenti responsabbli f'dan l-Istat Membru mis-sorveljanza ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu u oħrajn, il-fondi tal-pensjonijiet, l-UCITS, l-intermedjarji ta' l-assigurazzjoni u l-assiguraz-zjoni mill-ġdid u l-imprizi ta' l-assigurazzjoni.

L-Istati Membri għandhom jehtieġu illi l-awtoritajiet kompetenti jiskambjaw kull tagħrif li jkun essenzjali jew rilevanti għall-eżerċizzju tal-funzjonijiet u d-dmirijiet tagħhom.



Artikolu 50

Il-Poteri li jridu jsiru disponibbli lill-awtoritajiet kompetenti

1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jingħataw il-poteri kollha tas-sorveljanza u l-investigazzjoni li jkunu meħtieġa għall-eżekuzzjoni tal-funzjonijiet tagħhom. Għewwa l-limiti pprovduti fl-oqfsa legali nazzjonali tagħhom għandhom jeżerċitaw dawn il-poteri:

- (a) direttament; jew
 - (b) f'kollaborazzjoni ma' awtoritajiet oħra; jew
 - (c) fuq ir-responsabbiltà tagħhom b'delega lill-entitajiet li lilhom ikun ġew iddelegati l-kompiti skond l-Artikolu 48(2); jew
 - (d) billi japplikaw lill-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti.
2. Il-poteri riferiti fil-paragrafu 1 għandhom jiġu eżerċitati skond il-liġijiet nazzjonali u għandhom mill-inqas jinkludi d-drittijiet li:
- (a) ikollhom aċċess għal kull dokument f'kull għamla u li jirċievu kopja tiegħu;
 - (b) jiddomandaw tagħrif minn għand kull persuna u, jekk meħtieġ, isejhu u jistaqsu persuna bil-ħsieb li jiksbu tagħrif;
 - (c) iwettqu spezzjonijiet fuq il-post;
 - (d) jeħtieġu reġistrazzjonijiet telefoniċi eżistenti u tat-traffiku eżistenti ta' l-informazzjoni;
 - (e) jeħtieġu l-waqfien ta' kull prattika li tkun kontra d-diposizzjonijiet adottati fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva;
 - (f) jitolbu l-iffriżar u/jew is-sekwestru ta' attivi;
 - (g) jitolbu l-projbizzjoni temporanja ta' attivitajiet professjonali;
 - (h) jeħtieġu lill-awdituri ta' ditti ta' l-investment u ta' swieq irregolari li jipprovdu tagħrif;
 - (i) jadottaw kull tip ta' miżuri sabiex jiżguraw illi d-ditti ta' l-investment u s-swieq irregolari jikkonformaw mal-htigiet legali;
 - (j) jeħtieġu s-sospensjoni tal-kummerċ fi strument finanzjarju;
 - (k) jeħtieġu t-tneħħija ta' strument finanzjarju mil-kummerċ, sewwa jekk f'suq irregolat u sewwa jekk skond arrangamenti oħra tal-kummerċ;
 - (l) jirreferu materji għall-prosekuzzjoni kriminali;
 - (m) jippermettu lill-awdituri jew l-esperti li jwettqu verifiki jew investigazzjonijiet.

Artikolu 51

Is-Sanzjonijiet amministrattivi

1. Mingħajr preġudizzju għall-proċeduti għall-irtirar ta' awtorizzazzjoni jew għad-dritt ta' l-Istati Membri li jimponu sanzjonijiet kriminali, l-Istati Membri għandhom jiżguraw, skond il-liġijiet nazzjonali tagħhom, illi jkunu jistgħu jittiehdu l-miżuri amministrattivi appoġġjati jew ikunu jistgħu jiġu imposti sanzjonijiet amministrattivi kontra l-persuni responsabbli, meta ma jitharsux id-dispożizzjonijiet adottati sabiex tiġi implimentata din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi dawn il-miżuri jkunu effettivi, ipproporzjonati u dissważivi.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu s-sanzjonijiet li jridu jiġu applikati rigward in-nuqqas ta' koperazzjoni f'investigazzjoni koperta bl-Artikolu 50.

3. L-Istati Membri għandhom jipprovdu illi l-awtorità kompetenti tkun tista' tiżvela lill-pubbliku kull miżura jew sanzjon li jridu jiġu imposti għall-ksur tad-dispożizzjonijiet adottati fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, għajr jekk l-iżvelar jipperikola b'mod gravi s-swieq finanzjarji jew jikkawża ħsara sproporzjonata lill-partijiet involuti.



Artikolu 52

Id-Dritt ta' l-appell

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi kull deċiżjoni meħuda skond il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi adottati skond din id-Direttiva ikunu rraġunati kif jixraq u bla ħsara għad-dritt għall-applikazzjoni quddiem il-qrati. Id-dritt ta' l-applikazzjoni quddiem il-qrati għandu japplika wkoll meta, rigward applikazzjoni għal awtorizzazzjoni li tipprovdi t-tagħrif kollu meħtieġ, ma tittiehed l-ebda deċiżjoni fi żmien sitt xhur mis-sottomissjoni tagħha.

2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu illi korpi jew iktar minn dawn li ġejjin, kif stabbilit bil-liġijiet nazzjonali, jistgħu, fl-interess tal-konsumaturi u skond il-liġijiet nazzjonali, jieħdu azzjoni quddiem il-qrati jew quddiem korpi amministrattivi kompetenti sabiex jiżguraw illi jiġu applikati d-dispożizzjonijiet nazzjonali għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva:

- (a) il-korpi pubbliċi jew ir-rappreżentanti tagħhom;
- (b) l-organizzazzjonijiet tal-konsumaturi li jkollhom interess leġittimu li jipproteġu lill-konsumaturi;
- (ċ) l-organizzazzjonijiet professjonali li jkollhom interess leġittimu li jaġixxu sabiex jipproteġu lill-membri tagħhom.

Artikolu 53

Il-Mekkaniżmu *extra-ġudizzjali* għall-ilmenti ta' l-investituri

1. L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu li jiġu stabbiliti proċeduri effettivi għall-ilmenti u r-riparazzjoni sabiex jiġu solvuti barra mill-qorti l-kontroversji tal-konsumaturi li jirrigwardaw il-provvediment ta' servizzi ta' investiment u anċillari pprovduti mid-ditti ta' l-investiment, bl-użu ta' korpi eżistenti meta appropjat.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawn il-korpi ma jiġux ipprevenuti minn dispożizzjonijiet legali jew regolatorji milli jikkoperaw b'mod effettiv fis-soluzzjoni ta' kontroversji li jaqsmu l-fruntieri.

Artikolu 54

Is-Segretezza professjonali

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti, il-persuni kollha li jaħdmu jew li jkunu haċmu għall-awtoritajiet kompetenti jew l-entitajiet li lilhom ikunu ġew iddelegati kompiti skond l-Artikolu 48(2), kif ukoll l-awdituri u l-esperti mogħtija struzzjonijiet mill-awtoritajiet kompetenti, jkunu marbuta l-obbligu tas-segretezza professjonali. Ma jista' jiġi żvelat l-ebda tagħrif li jistgħu jirċievu fil-kors tad-dmirijiet tagħhom lill-ebda persuna jew awtorità, ikunu xi jkunu, għajr f'għamla sommarja u aggregata hekk li d-ditti individwali ta' l-investiment jew kull persuna oħra ma jistgħux jiġu identifikati, mingħajr preġudizzju għall-każijiet koperti bil-liġijiet kriminali jew bid-dispożizzjonijiet l-oħra ta' din id-Direttiva.

2. Meta ditta ta' l-investiment, operatur tas-suq jew suq irregolat ikunu ġew iddikjarati falluti, jew jagħlqu l-kummerċ bil-fors, jista' jiġi żvelat it-tagħrif kunfidenzali li ma jirrigwardax lil partijiet terzi fil-proċedimenti ċivili jew kummerċjali jekk meħtieġ sabiex jitwettagħ il-proċediment.

3. Mingħajr preġudizzju għall-każijiet koperti bil-liġijiet kriminali, l-awtoritajiet kompetenti, il-korpi jew il-persuni naturali jew legali għajr l-awtoritajiet kompetenti li jirċievu tagħrif kunfidenzali skond din id-Direttiva jistgħu jużawh biss fit-tweqqif tad-dmirijiet tagħhom u għall-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħhom, fil-każ ta' l-awtoritajiet kompetenti, għewwa l-iskop ta' din id-Direttiva jew, fil-każ ta' l-awtoritajiet, il-korpi jew il-persuni naturali u legali l-oħra bil-għan li għalih dan it-tagħrif ikun ġie pprovdut lilhom u/jew fil-kuntest ta' proċedimenti amministrattivi jew ġudizzjarji li jkollhom x'jaqsmu b'mod speċifiku ma' l-eżerċizzju ta' dawn il-funzjonijiet. Madankollu, meta l-awtorità kompetenti

▼B

jew kull awtorità, korp jew persuna oħra li jikkomunikaw it-tagħrif jagħtu l-kunsens tagħhom għal dan, l-awtorità li tirċievi t-tagħrif tista' tużah għal għanijiet oħra.

4. Kull tagħrif kunfidenzali rċevut, skambjat jew trasmess skond din id-Direttiva għandu jkun bla ħsara għall-kondizzjonijiet tas-segretezza professjonali stabbiliti f'dan l-Artikolu. Madankollu, dan l-Artikolu ma għandux jipprevjieni lill-awtoritajiet kompetenti milli jiskambjaw jew jittrasmettu tagħrif kunfidenzali skond din id-Direttiva u d-Direttivi l-oħra li japplikaw għad-ditti ta' l-investment, l-istituzzjonijiet tal-kreditu, il-fondi tal-pensjonijiet, l-UCITS, l-intermedjarji ta' l-assigurazzjoni u ta' l-assigurazzjoni mill-ġdid, l-imprizi ta' l-asikurazzjoni, is-swieq irregolati jew l-operaturi tas-suq jew inkella bil-kunsens ta' l-awtorità kompetenti jew awtorità jew korp jew persuna naturali jew legali oħra li jkun kkomunikaw dan it-tagħrif.

5. Dan l-Artikolu ma għandux jipprevjieni lill-awtoritajiet kompetenti milli jiskambjaw jew jittrasmettu skond il-liġijiet nazzjonali, it-tagħrif kunfidenzali li ma jkunx ġie rċevut minn għand awtorità kompetenti ta' Stat Membru ieħor.

Artikolu 55

Ir-Relazzjonijiet ma' l-awdituri

1. L-Istati Membri għandhom għall-inqas jipprovdu illi kull persuna awtorizzata fit-tifsira tat-Tmien Direttiva tal-Kunsill 84/253/KEE tal-10 ta' April 1984 dwar l-approvazzjoni tal-persuni responsabbli mit-twettiq tal-verifiki statutorji tad-dokumenti tal-kontabbiltà ⁽¹⁾, li jkun jwettqu f'ditta ta' l-investment il-kompitu deskritt fl-Artikolu 51 tar-Raba' Direttiva tal-Kunsill 78/660/KEE tal-25 ta' Lulju 1978 dwar il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpanniji ⁽²⁾, l-Artikolu 37 tad-Direttiva 83/349/KEE jew l-Artikolu 31 tad-Direttiva 85/611/KEE jew kull kompitu stabbilit bil-liġi, għandu jkollha dmir li tirrapporta fil-pront lill-awtoritajiet kompetenti kull fatt jew deċiżjoni li jirrigwardaw lil dik l-impriza li tagħha din il-persuna tkun saret konxja fit-twettiq ta' dan il-kompitu li jkun lija bbi li:

- (a) jikkostitwixxi ksur materjali tal-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi li jistabbilixxu l-kondizzjonijiet li jirregolaw l-awtorizzazzjoni jew li jispeċifikaw b'mod speċifiku s-segwiment ta' l-attivitajiet tad-ditti ta' l-investment;
- (b) jaffettwaw il-funzjonament kontinwu tad-ditta ta' l-investment;
- (c) iwasslu għar-rifjut li jiġu ċċertifikati l-kontijiet jew l-espressjoni tar-riservi.

Din il-persuna għandu jkollha d-dmir ukoll li tirrapporta kull fatt u deċiżjoni li tagħhom il-persuna ssir konxja fil-kors tat-twettiq ta' wiehed mill-kompiti riferiti fl-ewwel sub-paragrafu f'impriza li jkollha rabtiet mill-qrib mad-ditta ta' l-investment li fiha tkun qiegħda twettaq dan il-kompitu.

2. L-iżvelar f'fidi tajba lill-awtoritajiet kompetenti, minn persuni awtorizzati fit-tifsira tad-Direttiva 84/253/KEE, ta' kull fatt jew deċiżjoni riferiti fil-paragrafu 1 ma għandu jikkostitwixxi ksur ta' l-ebda restrizzjoni kontrattwali jew legali dwar l-iżvelar tat-tagħrif u ma għandu jinvolvi lil din il-persuna fil-lija bbi ta' l-ebda kwalità.

⁽¹⁾ ĠU L 126, tat-12.5.1984, p. 20.

⁽²⁾ ĠU L 222, ta' l-14.8.1978, p. 11. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2003/51/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 178, tas-17.7.2003, p. 16).



IL-KAPITOLU II

IL-KOPERAZZJONI BEJN L-AWTORITAJIET KOMPETENTI TA' L-ISTATI MEMBRI DIFFERENTI

Artikolu 56

L-Obbligu tal-koperazzjoni

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri differenti għandhom jikkoperaw ma' xulxin kulmeta meħtieġ bil-ghan li jwettqu d-mirijiet tagħhom u jagħmlu użu mis-setgħat tagħhom skond din id-Direttiva sewwa jekk iddikjarati f'din id-Direttiva jew fil-liġijiet nazzjonali u sewwa jekk le.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu assistenza lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra. B'mod partikolari, għandhom jiskambjaw it-tagħrif u jikkoperaw f'kull investigazzjoni jew attivitajiet tas-sorveljanza.

Sabiex jiffaċilitaw u jaċċelleraw il-kopeazzjoni, u b'mod iktar partikolari għall-iskambju tat-tagħrif, l-Istati Membri għandhom jinnominaw awtorità kompetenti wahdiena bhala punt tal-kuntatt għall-ghan ta' din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra l-ismijiet ta' l-awtoritajiet li jiġu nnominati sabiex jirċievu talbiet għall-iskambju tat-tagħrif u għall-koperazzjoni skond dan il-paragrafu.

2. Meta, filwaqt li titqies is-sitwazzjoni tas-swieq tat-titoli fl-Istat Membru ospitatur, l-operati f'suq irregolat li jkun stabbilixxa arranġamenti fi Stat Membru ospitatur li jkunu saru ta' importanza sostanzjali għall-funzjonament tas-swieq tat-titoli u l-protezzjoni ta' l-investituri f'dan l-Istat Membru ospitatur, l-awtoritajiet kompetenti tal-post u ospitaturi tas-suq irregolat għandhom jistabbilixxu arranġamenti pproporzjonati tal-koperazzjoni.

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri amministrattivi u organizzattivi meħtieġa sabiex jiffaċilitaw l-assistenza pprovvduta fil-paragrafu 1.

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jużaw il-poteri tagħhom bil-ghan tal-koperazzjoni, saħansitra fil-każijiet meta l-kondotta taht investigazzjoni ma tikkostitwixxi l-ksura ta' l-ebda regolament fis-sehħ f'dan l-Istat Membru.

4. Meta awtorità kompetenti jkollha raġunijiet tajba li tissuspetta li jkunu qegħdin jitwettqu jew twettqu atti kontra d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva fi Stat Membru ieħor, imwettqa minn entitajiet mhux bla ħsara għas-sorveljanza tagħha, għandha tinnotifika dan f'manjera speċifika kemm jista' jkun lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru l-ieħor. L-awtorità ta' l-aħħar għandha tiegħu l-azzjoni approprijata. Għandha tgħarraf lill-awtorità kompetenti notifikatur bir-riżultat ta' l-azzjoni u, safejn u sakemm possibbli, bl-iżviluppi sinifikanti interim. Dan il-paragrafu għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-kompetenzi ta' l-awtorità kompetenti li tkun bagħtet it-tagħrif.

5. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-paagrafu 2, il-Kummissjoni tista' tadotta, skond il-proċedura riferita f-Artikolu 64(2), il-miżuri ta' implimentazzjoni sabiex tistabbilixxi l-kriterji li fuqhom jistgħu jiġu kkunsidrati l-operati ta' suq irregolat fi Stat Membru ospitatur bhala ta' importanza sostanzjali għall-funzjonament tas-swieq tat-titoli u għall-protezzjoni ta' l-investituri f'dan l-Istat Membru ospitatur.

Artikolu 57

Il-Koperazzjoni fl-attivitajiet tas-sorveljanza, il-verifiki fuq il-post jew fl-investigazzjonijiet

Awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista' titlob il-koperazzjoni ta' l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru ieħor f'attività tas-sorveljanza jew ta' verifika fuq il-post jew f'investigazzjoni. Fil-każ tad-ditti ta' l-investiment li jkunu membri remoti ta' suq irregolat, l-awtorità kompetenti

▼B

tas-suq irregolat tista' taghzel li tindirizzahom direttament, f'liema każ għandha tgħarraf lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post bil-membri remot kif jixraq.

Meta awtorità kompetenti tirċievi talba rigward verifika fuq il-post, għandha, fil-qafas tal-poteri tagħha:

- (a) twettaq hija nfisha l-verifiki jew l-investigazzjonijiet; jew
- (b) tippermetti lill-awtorità tat-talba li twettaq il-verifika jew l-investigazzjoni; jew
- (c) tippermetti lill-awdituri jew lill-esperti li jwettqu l-verifika jew l-investigazzjoni.

Artikolu 58

L-iskambju tat-tagħrif

1. Wara li jkun għew innominati bħala punti tal-kuntatt għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva skond l-Artikolu 56(1), l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom ifornu minnufih lil xulxin it-tagħrif meħtieġ għall-ghanijiet li jitwettqu d-dmirijiet ta' l-awtritajiet kompetenti, innominati skond l-Artikolu 48(1), iddikjarati fid-dispożizzjonijiet skond din id-Direttiva.

L-awtoritajiet kompetenti li jiskambjaw it-tagħrif ma' awtoritajiet kompetenti oħra skond din id-Direttiva jistgħu jindikaw mal-waqt tal-komunikazzjoni li dan it-tagħrif ma jridx jiġi żvelat mingħajr il-qbil espress tagħhom, f'liema każ dan it-tagħrif jista jiġi skambjat biss għall-ghanijiet li għalihom dawn l-awtoritajiet ikunu taw il-qbil tagħhom.

2. Wara li l-awtorità kompetenti tkun għet innominata bħala punt tal-kuntatt tista' tittrasmetti t-tagħrif irċevut skond il-paragrafu 1 u l-Artikoli 55 u 63 lill-awtoritajiet riferiti fl-Artikolu 49. Ma għandhomx jittrasmettuh lil korpi jew persuni naturali jew legali oħra mingħajr il-qbil espress ta' l-awtoritajiet kompetenti li jkun żvelawh u għall-ghanijiet biss li għalihom dawn l-awtoritajiet ikunu taw il-qbil tagħhom, għajr f'ċirkostanzi ġġustifikati kif misthoqq. F'dan il-każ ta' l-aħħar, il-punt tal-kuntatt għandu jgħarraf minnufih lill-punt tal-kuntatt li jkun baġhat it-tagħrif.

3. L-awtoritajiet kif riferiti fl-Artikolu 49 kif ukoll il-korpi jew il-persuni naturali u legali li jirċievu tagħrif kunfidenzali skond il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jew skond l-Artikoli 55 u 63 jistgħu jużawh biss fil-kors tad-dmirijiet tagħhom, b'mod partikolari:

- (a) sabiex jiċċekkjaw illi jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li jirregolaw il-bidu tal-kummerċ tad-ditti ta' l-investment u sabiex jiffaċilitaw il-monitoraġġ, fuq bażi kkonsolidat jew mhux ikkonsolidat, tal-kondotta ta' dan il-kummerċ, b'mod speċjali rigward il-htigiet ta' l-adekwatezza tal-kapital impost bid-Direttiva 93/6/KEE, il-proċeduri amministrattivi u tal-kontabbiltà u l-mekkaniżmi tal-kontroll intern;
- (b) sabiex jimmonitorjaw il-funzjonament xieraq tal-postijiet tal-laqgħat tal-kummerċ;
- (c) sabiex jimponu s-sanzjonijiet;
- (d) fl-appelli amministrattivi kontra d-deċiżjoniet mill-awtoritajiet kompetenti;
- (e) fil-proċedimenti tal-qorti mibdija skond l-Artikolu 52; jew
- (f) fil-mekkaniżmu ekstra-ġudizzjali għall-ilmenti ta' l-investituri pprovdut fl-Artikolu 53.

4. Il-Kummissjoni tista' tadotta, skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 64(2), miżuri ta' implimentazzjoni li jirrigwardaw il-proċeduri għall-iskambju tat-tagħrif bejn l-awtoritajiet kompetenti.

5. L-Artikoli 54, 58 u 63 ma għandhomx jipprevjenu awtorità kompetenti milli tittrasmetti lill-banek ċentrali, lis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u lill-Bank Ċentrali Ewropew, fil-kapaċità tagħhom bħala awtoritajiet monetarji u, meta approprijat, lill-awtoritajiet pubbliċi l-oħra responsabbli mis-sorveljanza tas-sistemi tal-ħlasijiet u tas-soluzzjoni tal-kontroversji, tagħrif kunfidenzali maħsub għat-twettiq tax-xogħol tal-

▼B

kompiti tagħhom; bl-istess mod, dawn l-awtoritajiet jew korpi ma għandhomx jiġu pprevenuti milli jikkomunikaw lill-awtoritajiet kompetenti dak it-tagħrif li jistgħu jeħtieġu bil-ghan li jwettqu x-xogħol tal-funzjonijiet tagħhom ipprovvduki f'din id-Direttiva.

*Artikolu 59***Ir-Rifjut tal-koperazzjoni**

Awtorità kompetenti tista' tirrifjuta li taġixxi fuq talba għall-koperazzjoni sabiex twettaq ta' investigazzjoni, verifika fuq il-post jew attività tas-sorveljanza kif ipprovvduki fl-Artikolu 57 jew li tiskambja t-tagħrif kif ipprovvduki fl-Artikolu 58, biss meta:

- (a) din l-investigazzjoni, verifika fuq il-post, attività tas-sorveljanza jew l-iskambju tat-tagħrif jistgħu jaffettwaw b'mod negattiv is-sovranità, is-sigurtà jew il-politika pubblika ta' l-Istat indirizzat;
- (b) ikunu diġà nbdew il-proċedimenti ġudizzjarji rigward l-istess azzjonijiet u l-istess persuna quddiem l-awtoritajiet ta' l-Istat Membru indirizzat;
- (c) tkun diġà giet ikkunsinnata s-sentenza finali fl-Istat Membru indirizzat rigward l-istess persuna u l-istess azzjonijiet.

Fil-każ ta' dan ir-rifjut, l-awtorità kompetenti għandha tinnotifika lill-awtorità kompetenti tat-talba kif jixraq, billi ttipprovi tagħrif iddettaljat kemm jista' jkun.

*Artikolu 60***Il-Konsultazzjoni bejn l-awtoritajiet qabel l-awtorizzazzjoni**

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru l-ieħor involuti għandhom jiġu kkonsultati qabel il-konċessjoni ta' awtorizzazzjoni lil ditta ta' l-investment li tkun:

- (a) sussidjarja ta' ditta ta' l-investment jew ta' istituzzjoni tal-kreditu awtorizzati fi Stat Membru ieħor; jew
- (b) sussidjarja ta' impriża ewliena ta' ditta ta' l-investment jew ta' istituzzjoni tal-kreditu awtorizzati fi Stat Membru ieħor; jew
- (c) ikkontrollata mill-istess persuna naturali jew legali li jikkontrollaw ditta ta' l-investment jew istituzzjoni tal-kreditu awtorizzati fi Stat Membru ieħor.

2. L-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru responsabbli mis-sorveljanza ta' l-istituzzjonijiet tal-kreditu jew l-impriża ta' l-assigurazzjoni għandhom jiġu kkonsultati qabel il-konċessjoni ta' awtorizzazzjoni lil ditta ta' l-investment li tkun:

- (a) sussidjarja ta' istituzzjoni tal-kreditu jew impriża ta' l-assigurazzjoni awtorizzati fil-Komunità; jew
- (b) sussidjarja ta' l-impriża ewliena ta' istituzzjoni tal-kreditu jew impriża ta' l-assigurazzjoni awtorizzati fil-Komunità; jew
- (c) ikkontrollata mill-istess persuna, sewwa jekk naturali u sewwa jekk legali, li jikkontrollaw istituzzjoni tal-kreditu jew impriża ta' l-assigurazzjoni awtorizzati fil-Komunità.

3. L-awtoritajiet kompetenti rilevanti riferiti fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jikkonsultaw lil xulxin b'mod partikolari meta jkunu qegħin jistmaw kemm ikunu xierqa l-azzjonisti jew il-membri u l-fama u l-esperjenza tal-pesuni li jidderieġu l-kummerċ b'mod effettiv involuti fil-ġestjoni ta' entità oħra ta' l-istess grupp. Għandhom jiskambjaw it-tagħrif kollu dwar kemm ikunu xierqa l-azzjonisti jew il-membri u l-fama u l-esperjenza tal-pesuni li jidderieġu b'mod effettiv il-kummerċ li jkun ta' rilevanza għall-awtoritajiet kompetenti l-oħra rilevanti involuti, għall-konċessjoni ta' awtorizzazzjoni kif ukoll għall-istima dejjem għad-dejja tal-konformità mal-kondizzjonijiet operattivi.



Artikolu 61

Il-Poteri ta' l-Istati Membri ospitaturi

1. L-Istati Membri ospitaturi jistgħu, għall-ghanijiet ta' l-istatistika, jehtiegu lid-ditti kollha ta' l-investment bi friegħi ġewwa t-territorji tagħhom li jirrappurtaw lilhom perġodikament dwar l-attivitajiet ta' dawn il-friegħi.

2. Fl-iskarigu tar-responsabbiltajiet tagħhom skond din id-Direttiva, l-Istat Membru ospitatur jista' jehtieġ illi l-friegħi tad-ditti ta' l-investment jipprovdu t-tagħrif mehtieġ sabiex tiġi mmonitorjata l-konformità tagħhom ma' l-*standards* iffissati mill-Istat Membru opstatatur li japplikaw għalihom fil-każijiet ipprovduti fl-Artikolu 32(7). Dawn il-htieġiet ma jistgħux ikunu iktar stringenti minn dawk li jimponi l-istess Stat Membru fuq id-ditti stabbiliti sabiex jimmonitorja l-konformità tagħhom ma' l-istess *standards*.

Artikolu 62

Il-Miżuri prekawzjonarji li jridu jittiehdu mill-Istati Membri ospitaturi

1. Meta l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ospitatur ikollha raġunijiet ċari u li jistgħu jintwerew sabiex temmen illi ditta ta' l-investment li taġixxi ġewwa t-territorju tagħha (l-awtorità) bil-libertà li ttipprovdi s-servizzi tkun bi ksur ta' l-obbligi li joħorġu mid-dispożizzjonijiet adottati skond din id-Direttiva jew li d-ditta ta' l-investment ikollha fergħa ġewwa t-territorju tagħha (l-awtorità) li tkun bi ksur tal-obbligi li joħorġu mid-dispożizzjonijiet adottati skond din id-Direttiva li ma jikkonferixxux poteri fuq l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ospitatur, għandha tirreferi dawn is-sejbiet lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post.

Jekk, minkejja l-miżuri meħuda mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post jew minhabba li dawn il-miżuri jinstabu inadegwati, id-ditta ta' l-investment tippersisti li taġixxi f'manjiera li tkun ta' preġudizzju biċ-ċar għall-interessi ta' l-investituri ta' l-Istat Membru ospitatur jew tal-funzjonament bl-ordni tas-swieq, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ospitatur, wara li tgħarraf lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post, għandha tiehu l-miżuri kollha approprijati sabiex tippoteġi lill-investituri u l-funzjonament xieraq tas-swieq. Dan għandu jinkludi l-possibbiltà li jiġi pprevenut li d-ditti ta' l-investment li jkunu qegħdi joffendu jibdew transazzjonijiet fit-territorji tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tiġi mgharrfa b'dawn il-miżuri mingħajr dewmien.

2. Meta l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru tal-post jaċċertaw illi ditta ta' l-investment li jkollha fergħa ġewwa t-territorju tagħha (l-awtorità) tkun bi ksur tad-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji adottati minn dan l-Istat skond dawk id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva li jikkonferixxu poteri fuq l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ospitatur, dawn l-awtoritajiet għandhom jehtiegu illi d-ditta ta' l-investment interessata ġġib fi tmiemha s-sitwazzjoni irregolari tagħha.

Jekk id-ditta ta' l-investment interessata tonqos milli tiehu l-passi mehtieġa, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ospitatur għandhom jieħdu l-miżuri approprijati sabiex jiżguraw illi d-ditta ta' l-investment interessata ġġib fi tmiemha s-sitwazzjoni irregolari tagħha. In-natura ta' dawn il-miżuri għandha tiġi kkomunikata lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post.

Jekk, minkejja l-miżuri meħuda mill-Istat Membru tal-post, id-ditta ta' l-investment tippersisti li tikser id-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji riferiti fl-ewwel sub-paragrafu fis-sehh fl-Istat Membru ospitatur, dan ta' l-aħħar jista', wara li jgħarraf lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post, jiehu l-miżuri approprijati sabiex jipprevjieni jew jippenalizza iktar irregolaritajiet u, safejn u sakemm ikun mehtieġ, jipprevjieni illi d-ditta ta' l-investment tibda kull transazzjoni ġewwa t-territorju tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tiġi mgharrfa b'dawn il-miżuri mingħajr dewmien.

▼B

3. Meta l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ospitatur ta' suq irregolat jew *MTF* ikollha raġunijiet ċari u li jistgħu jiġu muriġa sabiex temmen illi dan is-suq irregolat jew din il-*MTF* ikunu bi ksur ta' l-obbligi li jgħorġu mid-dispożizzjonijiet adottati skond din id-Direttiva, għandha tirreferi dawn is-sejbiet lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post tas-suq irregolat jew tal-*MTF*.

Jekk, minkejja l-miżuri meħuda mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post jew minhabba li dawn il-miżuri jiġu ppruvati inadegwati, id-ditta ta' l-investment jew il-*MTF* imsemmija jippersistu li jaġixxu f'manjera li tkun ta' preġudizzju biċ-ċar għall-interessi ta' l-investuturi ta' l-Istat Membru ospitatur jew tal-funzjonament bl-ordni tas-swieq, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-post għandha tiegħu l-miżuri approprijati kollha meħtieġa sabiex tippoteġi lill-investituri u l-funzjonament xieraq tas-swieq. Dan għandu jinkludi l-possibbiltà li jiġu pprevenuti s-suq irregolat jew il-*MTF* imsemmija milli jagħmlu l-arranġamenti tagħhom disponibbli lill-membri remoti jew lill-parteci-panti stabbiliti fl-Istat Membru ospitatur. Il-Kummissjoni għandha tiġi mgħarrfa b'dawn il-miżuri mingħajr dewmien.

4. Kull miżura adottata skond il-paragrafi 1, 2 jew 3 li jinvolvu sanzjonijiet jew restrizzjonijiet rigward l-attivitàjiet ta' ditta ta' l-investment jew ta' suq irregolat għandha tkun iġġustifikata kif jixraq u kkomunikata lid-ditta ta' l-investment jew lis-suq irregolat interessati.

IL-KAPITOLU III

IL-KOPERAZZJONI MA' PAJJIŻI TERZI*Artikolu 63***L-Iskambju tat-tagħrif mal-pajjiżi terzi**

1. L-Istati Membri jistgħu jikkonkludu ftehimijiet ta' koperazzjoni għall-iskambju tat-tagħrif ma' l-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi terzi biss jekk il-tagħrif żvelat ikun bla ħsara għall-garanziji tas-segretezza professjonali mill-inqas ekwivalenti għal dawk meħtieġa skond l-Artikolu 54. Dan l-iskambju tat-tagħrif irid ikun maħsub għat-twettuiq tax-xogħol tal-kompiti ta' dawn l-awtoritajiet kompetenti.

L-Istati Membri jistgħu jittrasferixxu informazzjoni personali lil pajjiż terz skond il-Kapitolu IV tad-Direttiva 95/46/KE.

L-Istati Membri jistgħu jikkonkludu wkoll ftehimijiet ta' koperazzjoni li jipprovdu għall-iskambju tat-tagħrif ma' l-awtoritajiet, il-korpi u l-persuni naturaali jew legali ta' pajjiż terz responsibbli minn:

- (i) is-sorveljanza ta' istituzzjonijiet tal-kreditu, organizzazzjonijiet finanzjarji oħra, impriži ta' l-assigurazzjoni u s-sorveljanza tas-swieq finanzjarji;
- (ii) il-likwidazzjoni u l-falliment tad-ditti ta' l-investment u proċeduri oħra simili;
- (iii) it-twettiq ta' verifiki statutorji tal-kontijiet ta' ditti ta' l-investment u istituzzjonijiet finanzjarji oħra, istituzzjonijiet ta' kreditu u impriži ta' l-assigurazzjoni, fit-twettiq tal-funzjonijiet tagħhom ta' sorveljanza, jew li jamministraw skemi tal-kumpens, fit-twettiq tax-xogħol tal-funzjonijiet tagħhom;
- (iv) is-supervizjoni tal-korpi involuti fil-likwidazzjoni u l-falliment tad-ditti ta' l-investment u proċeduri oħra simili;
- (v) is-supervizjoni tal-persuni inkarigati mit-twettiq tal-verifiki statutorji tal-kontijiet ta' l-impriži ta' l-assigurazzjoni, l-istituzzjonijiet tal-kreditu, id-ditti ta' l-investment u istituzzjonijiet finanzjarji oħra,

biss jekk it-tagħrif żvelat ikun bla ħsara għall-garanziji tas-segretezza professjonali mill-inqas ekwivalenti għal dawk meħtieġa skond l-Artikolu 54. Dan l-iskambju tat-tagħrif irid ikun maħsub għat-twettiq tax-xogħol tal-kompiti ta' dawn l-awtoritajiet jew korpi jew persuni naturali jew legali.

▼B

2. Meta t-tagħrif jorigina fi Stat Membru ieħor, jista' ma jiġix żvelat mingħajr il-qbil espressu ta' l-awtoritajiet kompetenti li jkunu ttrasmettewh u, meta approprijat, għall-ghanijiet biss li għalihom dawn l-awtoritajiet ikunu taw il-qbil tagħhom. L-istess dispożizzjoni tapplika għat-tagħrif ipprovdut mill-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiż terz.

IT-TITOLU V

ID-DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 64

Il-Proċedura tal-kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meġhuna mill-Kumitat Ewropew tat-Titoli istitwit bid-Deċiżjoni 2001/528/KE ⁽¹⁾ (minn issa 'l quddiem imsejjah i "l-Kumitat").

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/68/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha u sakemm il-miżuri ta' l-implimentazzjoni adottati skond din il-proċedura ma jimmodifikawx id-dispożizzjonijiet essenzjali ta' din id-Direttiva.

Il-perjodu taż-żmien stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi ffixsat għal tliet xhur.

▼M1

2a. L-ebda waħda mill-miżuri ta' implimentazzjoni adottati ma tista' tiddel id-dispożizzjonijiet essenzjali ta' din id-Direttiva.

3. Mingħajr preġudizzju għall-miżuri ta' implimentazzjoni diġà adottati, sa mhux aktar tard mill-1 ta' April 2008, għandha tiġi sospiża l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva li jkunu jeħtieġu l-adozzjoni ta' regoli tekniċi, ta' emendi u ta' deċiżjonijiet skond il-paragrafu 2. Fuq proposta mill-Kummissjoni, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistgħu jgeddu d-dispożizzjonijiet konċernati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat, u għal dan il-ghan huma għandhom jirreveduhom qabel id-data msemmija hawn fuq.

Artikolu 65

Ir-Rapporti u r-reviżjoni

1. Sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru 2007, il-Kummissjoni għandha, abbażi ta' konsultazzjoni pubblika u fid-dawl ta' diskussjonijiet ma' l-awtoritajiet kompetenti, tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-estensjoni possibbli ta' l-ambitu tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva dwar l-obbligi ta' trasparenza ta' qabel u wara l-kummerċ għal tranżazzjonijiet fil-klassijiet ta' strumenti finanzjarji għajr l-ishma.

2. Sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru 2008, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 27.

3. Sa mhux aktar tard mit-30 ta' April 2008, il-Kummissjoni għandha, abbażi tal-konsultazzjonijiet pubbliċi u fid-dawl ta' diskussjonijiet ma' l-awtoritajiet kompetenti, tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar:

- (a) kemm tkun għadha adatta l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2(1)(k) għall-imprizi li n-negozju ewlieni tagħhom ikun in-negozju, fisimhom stess, fil-*commodity derivatives*;
- (b) il-kontenut u l-għamla tal-htigijiet proporzjonati għall-awtorizzazzjoni u s-sorveljanza ta' tali imprizi bħala imprizi ta' investment fis-sens ta' din id-Direttiva;
- (c) kemm ikunu adatti r-regoli dwar il-hatra ta' agenti marbuta li jwettqu s-servizzi u/jew attivitajiet ta' investment, b'mod partikolari fir-rigward tas-sorveljanza fuqhom;

⁽¹⁾ ĠU L 191, tat-13.7.2001, p. 45.

▼ **M1**

(d) kemm tkun għadha adatta l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2(1)(i).

4. Sa mhux aktar tard mit-30 ta' April 2008, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-istat tat-tnehhija ta' l-ostakoli li jistgħu jimpedixxu l-konsolidazzjoni fil-livell Ewropew tat-tagħrif li l-postijiet tal-kummerċ huma meħtieġa li jippubblikaw.

5. Abbażi tar-rapporti msemija fil-paragrafi 1 sa 4, il-Kummissjoni tista' tippreżenta proposti għal emendi relatati għal din id-Direttiva.

6. Sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru 2006, il-Kummissjoni għandha, fid-dawl tad-diskussjonijiet ma' l-awtoritajiet kompetenti, tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar kemm ikunu għadhom adatti l-htigijiet għall-assigurazzjoni ta' indennizz professjonali imposti fuq l-intermedjarji taħt il-liġi Komunitarja.

▼ **B***Artikolu 66***L-emenda għad-Direttiva 85/611/KEE**

Fl-Artikolu 5, il-paragrafu 1 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"4. L-Artikoli 2(2), 12, 13 u 19 tad-Direttiva 2004/.../KE ⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji (*), għandhom japplikaw għall-provvediment tas-servizzi riferiti fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu mill-kumpanniji tal-ġestjoni

⁽¹⁾ OPECE għandu jdaħħal referenza ma' din id-Direttiva.

(*) ĠU L"

*Artikolu 67***L-emenda għad-Direttiva 93/6/KEE**

Id-Direttiva 93/6/KEE għandha tiġi emendata kif ġej:

1) l-Artikolu 2(2) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"2. Ditti ta' l-investment għandhom ifissru l-istituzzjonijiet kollha li jissodisfaw id-definizzjoni ta' l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2004/.../KE ⁽²⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji (**), li huma bla hsara għall-htigiet imposti bl-istess Direttiva, bl-esklużjoni ta':

(a) l-istituzzjonijiet ta' kreditu,

(b) id-ditti lokali kif iddefiniti fil-20, u

(ċ) id-ditti li huma awtorizzati biss biex jipprovdu s-servizz ta' pariri dwar l-investment u/jew jirċievu u jittrasmettu ordnijiet minn għand l-investituri mingħar ma', fiż-żewġ każijiet, iżommu flus jew titoli li jappartjenu lill-klijenti tagħhom u li għal din ir-raġuni ma jistgħu fl-ebda hin iqiegħdu lilhom infushom f'debitu mal-klijenti tagħhom.

⁽²⁾ OPECE għandu jdaħħal referenza ma' din id-Direttiva."

(**) ĠU L

2) l-Artikolu 3(4) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"4. Id-ditti riferiti fil-punt (b) ta' l-Artikolu 2(2) għandu jkollhom kapital inizjali ta' EUR 50 000 safejn u sakemm jibbenefikaw mil-libertà ta' l-istabbiliment jew sabiex jipprovdu servizzi skond l-Artikoli 31 jew 32 ta' din id-Direttiva."

;3) Fl-Artikolu 3, għandhom jiddaħħlu l-paragrafi li ġejjin:

"(4a) Sakemm issir ir-reviżjoni tad-Direttiva 03/6/KE, id-ditti riferiti fil-punt (ċ) ta' l-Artikolu 2(2) għandu jkollhom:

(a) kapital inizjali ta' EUR 50 000; jew

(b) assurazzjoni ta' l-indennità professjonali li tkopri t-territorju kollu tal-Komunità jew kull garanzija ohra komparabbli kontra l-lijabbiltà li tohroġ min-negliġenza professjonali, li tirrappreżenta

▼B

mill-inqas EUR 1 000 000 li tjiapplika għal kull pretensjoni u fl-aggregat ta' EUR 1 500 000 kull sena għall-pretensjonijiet kollha; jew

- (c) għaqda tal-kapital inizjali u l-assigurazzjoni ta' l-indennità professjonali f'għamla li tirrizulta f'livell ta' kopertura ekwivalenti għall-punti (a) jew (b).

L-ammonti riferiti f'dan il-paragrafu għandhom jiġu rivisti perijodikament mill-Kummissjoni sabiex jitqiesu l-bidliet fl-Indiċi Ewropew tal-Prezzijiet tal-Konsumaturi kif ippubblikat mill-*Eurostat*, f'linja ma' u fl-istess waqt bħall-aġġustamenti magħmula skond l-Artikolu 4 (7) tad-Direttiva 2002/92/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Diċembru 2002 dwar il-medjazzjoni fl-assigurazzjoni (*).

(4b) Meta ditta ta' l-investment riferita fl-Artikolu 2(2)(c) tkun irreġistrata wkoll skond id-Direttiva 2002/92/KE għandha tikkonforma mal-htieġa stabbilita bl-Artikolu 4(3) ta' din id-Direttiva u b'zieda ma' dan irid ikollha:

- (a) kapital inizjali ta' EUR 25 000; jew
- (b) assicurazzjoni għall-indennità professjonali li tkopri t-territorju kollu tal-Komunità jew kull garanzija oħra komparabbli kontra l-lijabblità li toħroġ min-negliġenza professjonali, li tirrappreżenta mill-inqas EUR 500 000 li tapplika għal kull pretensjoni u fl-aggregat ta' EUR 1 500 000 kull sena għall-pretensjonijiet kollha; jew
- (c) għaqda tal-kapital inizjali u l-assigurazzjoni għall-indennità professjonali f'għamla li tirrizulta f'livell ta' kopertura ekwivalenti għall-punti (a) jew (b).

(*) ĠU L 9, tal-15.1.2003, p. 3.”

Artikolu 68

L-Emenda għad-Direttiva 2000/12/KE

Annex I of Directive 2000/12/EC shall be amended as follows:

L-Anness I tad-Direttiva 2000/12/KE għandu jiġi emendat kif ġej:

”Tizdied is-sentenza li ġejja fl-aħħar ta' l-Anness I: Is-servizzi u l-attivitajiet ipprovvduti fit-Taqsimiet A u B ta' l-Anness I mad-Direttiva 2004/.../KE ⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta'.... dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji (*) meta jirreferu għall-istrumenti finanzjarji pprovvduti fit-Taqsima Ċ ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva huma bla ħsara għar-rikonoxximent reċiproku skond din id-Direttiva.

⁽¹⁾ OPECE għandu jdaħħal referenza ma' din id-Direttiva.”

(*) ĠU L

▼M1

Artikolu 69

It-Thassir tad-Direttiva 93/22/KEE

Id-Direttiva 93/22/KEE hija b'dan imhassra b'effett mill-1 ta' Novembru 2007. Ir-referenzi għad-Direttiva 93/22/KEE għandhom jiġu mifhuma bħala referenzi għal din id-Direttiva. Ir-referenzi għat-termini definiti fid-Direttiva 93/22/KEE, jew għall-Artikoli tagħha, 93/22/KEE għandhom jiġu mifhuma bħala referenzi għat-terminu ekwivalenti definit f'din id-Direttiva jew għall-Artikolu ekwivalenti tagħha.

▼B*Artikolu 70***It-Trasposizzjoni****▼M1**

L-Istati Membri għandhom jadottaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva mhux aktar tard mill-31 ta' Jannar 2007. Huma għandhom jinfurmaw minnufih lill-Kummissjoni b'dan.

Huma għandhom japplikaw dawn id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Novembru 2007.

▼B

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, dawn għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'referenza bħal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi kif issir din ir-referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

*Artikolu 71***Dispożizzjonijiet transitorji****▼M1**

1. L-imprizi ta' investiment diġà awtorizzati fl-Istat Membru tagħhom sabiex jipprovdu servizzi ta' investiment qabel l-1 ta' Novembru 2007 għandhom jitqiesu bħala awtorizzati għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva jekk il-liġijiet ta' dak l-Istat Membru jipprovdu li sabiex jibdew jeżerċitaw tali attivitajiet huma għandhom jikkonformaw ma' kondizzjonijiet komparabbli ma' dawk previsti fl-Artikoli 9 sa 14.

2. Suq regolat jew operaturi tas-suq diġà awtorizzati fl-Istat Membru tagħhom qabel l-1 ta' Novembru 2007 għandhom jitqiesu bħala awtorizzati għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva jekk il-liġijiet ta' dak l-Istat Membru jipprovdu li s-suq regolat jew l-operatur tas-suq, skond il-każ, għandhom jikkonformaw ma' kondizzjonijiet komparabbli ma' dawk previsti fit-Titolu III.

3. L-aġenti marbuta mdahhla diġà freġistru pubbliku qabel l-1 ta' Novembru 2007 għandhom jitqiesu bħala reġistrati għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva, jekk il-liġijiet ta' dawk l-Istati Membri jipprovdu li l-aġenti marbuta għandhom jikkonformaw ma' kondizzjonijiet komparabbli ma' dawk previsti fl-Artikolu 23.

4. It-tagħrif komunikat qabel l-1 ta' Novembru 2007 għall-ghanijiet ta' l-Artikoli 17, 18 jew 30 tad-Direttiva 93/22/KEE għandhom jitqiesu li ġew komunikati għall-ghanijiet ta' l-Artikoli 31 u 32 ta' din id-Direttiva.

5. Kwalunkwe sistema eżistenti li taqa' fl-ambitu tad-definizzjoni ta' MTF operata minn operatur tas-suq f'suq regolat għandha, fuq it-talba ta' l-operatur tas-suq fis-suq regolat, tiġi awtorizzata bħala MTF, sakemm tikkonforma ma' regoli ekwivalenti għal dawk meħtieġa minn din id-Direttiva għall-awtorizzazzjoni u l-operazzjoni ta' MTF, u sakemm it-talba konċernata ssir fi żmien tmintax-il xahar wara l-1 ta' Novembru 2007.

▼B

6. Id-ditti ta' l-investiment għandhom jiġu awtorizzati li jissoktaw jikkunsidraw lill-klijenti professjonali bħala ta' hekk sakemm din il-kategorizzazzjoni tkun giet konċessa mid-ditta ta' l-investiment fuq il-bażi ta' stima adegwata tal-kompetenza, l-esperjenza u l-għerf tal-klijent li jagħtu assigurazzjoni raġjonevoli, fid-dawl tan-natura tat-transazzjonijiet jew tas-servizzi previsti, illi l-klijent huwa kapali jagħmel id-deċizzjonijiet tiegħu dwar l-investiment u jifhem ir-riskji involuti. Dawn id-ditti ta' l-investiment għandhom jgħarrfu lill-klijenti tagħhom bil-kondizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva għall-kategorizzazzjoni tal-klijenti.

▼ **B**

Artikolu 72

Id-Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Gurnal ta' l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 73

Id-Destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.



L-ANNESS I

IL-LISTA TAS-SERVIZZI U L-ATTIVITAJIET U L-ISTRUMENTI FINANZJARJI

It-Taqsima A

Is-servizzi u l-attivitajiet ta' l-investimenti

- (1) Ir-riċeviment u t-trasmissjoni ta' l-ordnijiet f'relazzjoni ma' strument finanzjarju jew iktar.
- (2) It-twettiq ta' l-ordnijiet f'isem il-klijenti.
- (3) Il-kummerċ akkont tiegħu inifsu.
- (4) Il-ġestjoni tal-portafoll.
- (5) Il-pariri dwar l-investment.
- (6) Is-sottoskrizzjoni ta' l-istrumenti finanzjarji u/jew it-tqegħid ta' l-istrumenti finanzjarji fuq bażi sod ta' impenn.
- (7) It-tqegħid ta' l-istrumenti finanzjarji mingħajr bażi sod ta' impenn.
- (8) Il-hidma tal-Faċilitajiet tal-kummerċ Multilaterali (*MTF*).

It-Taqsima B

Is-servizzi anċillari

- (1) Iż-żamma fis-sigurtà u l-amministrazzjoni ta' l-istrumenti finanzjarji għall-kont tal-klijenti, inklużi l-kustodja u s-servizzi rrelati bħalma hija l-ġestjoni tal-flus fil-pront/kollaterali;
- (2) Il-konċessjoni ta' krediti jew self lil investitur sabiex ikun permess li jwettaq transazzjoni fi strument finanzjarju jew iktar, meta d-ditta li tikkonċedi l-kreditu jew is-self tkun involuta fi transazzjoni;
- (3) Il-pariri lill-impriżi dwar l-istruttura tal-kapital, l-istrategija industrijali u materji rrelati u l-pariri u s-servizzi li għandhom x'jaqsmu ma' l-inkorporazzjonijiet u x-xiri ta' impriżi;
- (4) Is-servizzi tal-kambju barrani meta dawn ikunu konnessi mal-provvediment tas-servizzi ta' l-investment;
- (5) Ir-riċerka dwar l-investment u l-analiżi finanzjarji jew għamlet oħra ta' rakkommandazzjonijiet ġenerali li jkollhom x'jaqsmu mat-transazzjonijiet fl-istrumenti finanzjarji;
- (6) Is-servizzi li għandhom x'jaqsmu mas-sottoskrizzjonijiet.
- (7) Is-servizzi u l-attivitajiet ta' investment kif ukoll is-servizzi anċillari tat-tip inklużi fit-Taqsimiet A u B ta' l-Anness I li jkollhom x'jaqsmu ma' l-irfid tad-derivattivi inklużi fit-Taqsima Ċ - 5,6,7 u 10 - meta dawn ikunu konnessi mal-provvediment ta' l-investment jew is-servizzi anċillari.

It-Taqsima Ċ

L-Istrumenti Finanzjarji

- (1) It-titoli trasferibbli ta' sigurtà;
- (2) L-istrumenti tas-suq tal-flus;
- (3) L-unitajiet fl-investment kollettiv ta' l-impriżi;
- (4) Il-għażliet, ix-xiri bil-prezz miftiehem imma mhallas wara, it-tpartit, il-ftehimijiet b'rata bil-quddiem u kull kuntratt iehor tad-derivattivi li għandu x'jaqsmu mat-titoli, ir-rati jew ir-riżultat tal-produzzjoni ta' l-imgħax, jew strumenti oħra tad-derivattivi, indikazzjonijiet finanzjarji jew miżuri finanzjarji li jistgħu jiġu solvuti b'mod fiżiku jew fi flus fil-pront;
- (5) Il-għażliet, ix-xiri bi prezz miftiehem imma mhallas bil-quddiem, il-ftehimijiet tar-rata bil-quddiem u kull kuntratt ta' derivattivi li jkollu x'jaqsmu mal-merkanzija li jrid jiġi solvut fi flus fil-pront jew fi flus fil-pront fuq il-għażla ta' wahda mill-partijiet (inkella milli minhabba kontumazzja jew għajja ta' terminazzjoni);
- (6) Il-għażliet, ix-xiri bil-prezz miftiehem imma mhallas wara, it-tpartit u kull kuntratt iehor ta' derivattivi li jkollu x'jaqsmu mal-merkanzija li jkun jistgħu jiġu solvuti b'mod fiżiku, sakemm ikunu ikkummerċjati f'suq irregolat u/jew *MTF*;

▼B

- (7) Il-ghażliet, ix-xiri bil-prezz miftiehem imma mħallas wara, it-tpartit, il-ghoti bil-quddiem u kull kuntratt iehor ta' derivattivi li jkollu x'jaqsam mal-merkanzija, li jkunu jistghu jiġu solvuti b'mod fiżiku mhux imsemmi xorta oħra fiċ-Ċ.6 u li ma jkunux għal għanijiet kummerċjali, li jkollhom il-karatteristiċi ta' strumenti finanzjarji oħra ta' derivattivi, filwaqt li jitqies, fost hwejjeg oħra, li jiġu kklerjati u solvuti permezz ta' l-uffiċċji kkonoxxuti tal-*clearance* jew ikunu bla ħsara għas-sejhiet regolari tal-marġini.
- (8) L-istrumenti tad-derivattivi għat-trasferiment tar-riskju tal-kreditu;
- (9) Il-kuntratti finanzjarji għad-differenzi.
- (10) Il-ghażliet, ix-xiri bil-prezz miftiehem imma mħallas wara, it-tpartit, il-ftehimijiet tar-rati bil-quddiem u kull kuntratt iehor ta' derivattivi li jkollhom x'jaqsmu ml-varjanti klimatiċi, ir-rati tal-ġarr tal-merkanzija, il-konċessjonijiet dwar l-emissjonijiet jew ir-rati ta' l-inflazzjoni jew statistiċi ekonomiċi oħra uffiċjali li jridu jiġu solvuti fi flus fil-pront jew jistghu jiġu solvuti fi flus fil-pront fuq il-ghażla ta' wahda mill-partijiet (inkella minhabba kontumacja jew grajja oħra ta' terminazzjoni), kif ukoll kull kuntratt ta' derivattivi li jkollu x'jaqsam ma' l-attivi, id-drittijiet, l-obbligi, l-indiċijiet jew il-miżuri mhux imsemmija xorta oħra f'din it-Taqsima, li jkollhom il-karatteristiċi ta' strumenti finanzjarji oħra ta' derivattivi, filwaqt li jitqies jekk, fost hwejjeg oħra jiġux ikkummerċjati f'suq irregolat jew *MTF*, jiġux ikklerjati u solvuti permezz ta' uffiċċji kkonoxxuti tal-*clearance* jew ikunu bla ħsara għal sejhiet regolari tal-marġini.



L-ANNESS II

IL-KLIJENTI PROFESSJONALI GHALL-GHANIJIET TA' DIN ID-DIRETTIVA

Klijent professjonali huwa klijent li jippossjedi l-esperjenza, il-għerf u l-kompetenza sabiex jagħmel id-deċiżjonijiet ta' l-investment tiegħu nnifsu u jistma sewwa r-riskji li jgħorru. Sabiex jiġi kkunsidrat klijent professjonali, il-klijent irid jikkonforma mal-kriterji li ġejjin:

- I. Il-Kategoriji tal-klijent li huma kkunsidrati li huma professjonali

Dawn li ġejjin għandhom jitqiesu professjonali fis-servizzi u l-attivitajiet kollha ta' investment u l-istrumenti finanzjarji għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva.

 - (1) L-entitajiet legali li huma mehtieġa li jkunu awtorizzati jew irregolati sabiex joperaw fis-swieq finanzjarji. Il-lista ta' hawn taht għandha tiġi mifhuma li tinkludi l-entitajiet kollha awtorizzati li jwettqu l-attivitajiet karatteristiċi ta' l-entitajiet imsemmija: l-entitajiet awtorizzati minn Stat Membru skond Direttiva, l-entitajiet awtorizzati jew irregolati minn Stat Membru mingħajr riferiment għal Direttiva, u l-entitajiet awtorizzati jew irregolati minn Stat mhux Membru:
 - (a) L-istituzzjonijiet ta' kreditu,
 - (b) Id-ditti ta' l-investment
 - (ċ) Istituzzjonijiet finanzjarji oħra awtorizzati jew irregolati
 - (d) Il-kumpanniji ta' l-assigurazzjoni
 - (e) L-iskemi ta' investment kollettiv u l-kumpanniji tal-ġestjoni ta' dawn l-iskemi
 - (f) Il-fondi tal-pensjonijiet u l-kumpanniji tal-ġestjoni ta' dawn il-fondi
 - (g) In-negozjanti fil-merkanzija u d-derivattivi tal-merkanzija
 - (h) Il-lokali
 - (i) Investituri oħra istituzzjonali
 - (2) L-imprizi l-kbar li jissodisfaw tnejn mill-htigiet li ġejjin dwar id-daqs fuq il-bażi ta' kumpannija:

— it-total tal-karta tal-bilanċ	EUR 2 0 000 000
— il-ħruġ u d-đhul netti	EUR 4 0 000 000
— il-fondi proprji	EUR 2 000 000
 - (3) Il-gvernijiet nazzjonali u reġjonali, il-korpi pibbliċi li jiġġestjonaw id-dejn pubbliku, il-Banek Ċentrali, l-istituzzjonijiet internazzjonali u supra-nazzjonali bħalma huma l-Bank Dinji, il-*IMF*, l-*ECB* u l-*EIB* jew organizzazzjonijiet internazzjonali simili.
 - (4) Investituri oħra istituzzjonali li l-attività ewliena tagħhom hija li jinvestu fl-istrumenti finanzjarji, inklużi l-entitajiet iddedikati għas-sikuritizzazzjoni ta' l-attivi jew transazzjonijiet finanzjarji oħra.

L-entitajiet imsemmija hawn fuq huma kkunsidrati li huma professjonali. Iridu madankollu jithallew li jitolbu trattament mhux professjonali u d-ditti ta' l-investment jistgħu jaqblu li jipprovdu livell oghla ta' protezzjoni. Meta l-klijent ta' ditta ta' l-investment huwa impriza riferita hawn fuq, id-ditta ta' l-investment trid tgħarrfu qabel kull provvediment ta' servizzi li, fuq il-bażi tat-tagħrif disponibbli għad-ditta, il-klijent jitqies li huwa klijent professjonali, u jrid jiġi ttrattat ta' hekk għajr jekk id-ditta u l-klijent jiftiehm xorta oħra. Id-ditta trid tgħarraf ukoll lill-klijent li jista' jitlob varjazzjoni fit-termini tal-ftehim biex jiżgura livell oghla ta' protezzjoni.

Hija r-responsabbiltà tal-klijent, ikkunsidrat li jkun klijent professjonali, li jitlob livell oghla ta' protezzjoni meta jqis li mhux kapaci jistma sewwa jew jamministra r-riskji involuti.

Dan il-livell oghla ta' protezzjoni irid jiġi pprovvdut meta klijent li huwa kkunsidrat li huwa professjonali jidhol fi ftehim bil-miktub mad-ditta ta' l-investment b'effett li ma għandux jiġi ttrattat bħala professjonali għall-ghanijiet tal-kondotta applikabbli tar-reġim tal-kummerċ. Dan il-ftehim għandu jispeċifika jekk dan japplikax għal servizz jew transazzjoni partikolari jew iktar, jew għal tip jew iktar ta' prodott jew transazzjoni.

▼B

II. Il-klijenti li jistgħu jiġu ttrattati bħala professjonali fuq talba

II.1. Il-kriterji ta' l-identifikazzjoni

Il-klijenti għajr dawk imsemmija fit-Taqsima I, inklużi l-korpi tas-servizzi pubbliċi u l-investituri individwali privati, jistgħu jiġu permessi wkoll li jirrinunzjaw għal uħud mill-protezzjonijiet li jkunu jistgħu jingħataw mill-kondotta tar-regoli tal-kummerċ.

Id-ditti ta' l-investment għandhom għalhekk jingħataw il-pemess li jitrattaw lil kull wieħed mill-klijenti ta' hawn fuq sakemm jiġu mwettqa l-kriterji rilevanti u l-proċedura msemmija hawn taht. Madankollu, dawn il-klijenti ma għandhomx jiġu preżunti li jippossjedu għerf u esperjenza tas-suq ipparagunati ma' dak tal-kategoriji elenkati fit-taqsima I.

Kull rinunzja minn din tal-protezzjoni li tista' tingħata skond il-kondotta *standard* tar-reġim tal-kummerċ għandha titqies valida biss jekk stima adegwata tal-kompetenza, l-esperjenza u l-għerf tal-klijent, midhula għaliha mid-ditta ta' l-investment, tagħti assigurazzjoni raġjonevoli, fid-dawl tan-natura tat-transazzjonijiet jew tas-servizzi previsti, illi l-klijent huwa kapaċi li jagħmel id-deċiżjonijiet tiegħu nnifsu dwar l-investment u li jifhem ir-riskji involuti.

L-eżami dwar kemm huma b'saħħithom applikat għall-amministraturi u d-diretturi ta' l-entitajiet illiċenzati skond id-Direttivi fil-kamp finanzjarju jistgħu jitqiesu bħala eżempju ta' l-istima tal-kompetenza u tal-għerf. Fil-każ ta' entitajiet żgħar, il-persuna bla ħsara għall-istima ta' hawn fuq għandha tkun il-persuna awtorizzata li twettaq transazzjonijiet fisem l-entità.

Fil-kors ta' l-istima ta' hawn fuq, għandhom jiġu sodisfatti bħala minimu tnejn mill-kriterji li ġejjin:

- li l-klijent ikun wettaq transazzjonijiet, ta' daqs sinifikanti, fis-suq rilevanti fi frekwenza medja ta' 10 f'kull kwart tas-sena fuq l-erba' kwarti preċedenti tas-sena,
- li d-daqs tal-portafoll ta' l-istrument finnzjarju tal-klijent, iddefinit li jinkludi depożiti ta' flus fil-pront u strumenti finanzjarji, jaqbeż il-EUR 500 000,
- li l-klijent jahdem jew ikun hadem fis-settur finanzjarju għal mill-inqas sena f'pożizzjoni professjonali, li tehtieg għerf dwar it-transazzjonijiet jew is-servizzi previsti.

II.2. Il-Proċedura

Il-klijenti ddefiniti hawn fuq jistgħu jirrinunzjaw biss għall-benefiċċju tar-regoli ddettaljati tal-kondotta meta tiġi segwita l-proċedura li ġejja:

- iridu jiddikjaraw bil-kitba lid-ditta ta' l-investment li jixtiequ jiġu ttrattati bħala klijenti professjonali, jew b'mod ġenerali jew rigward servizz jew transazzjoni partikolari ta' l-investment, jew tip ta' transazzjoni jew prodott,
- id-ditta ta' l-investment trid tagħtihom twissija ċara bil-miktub dwar il-protezzjonijiet u d-drittijiet tal-kumpens għall-investituri li jistgħu jitilfu,
- iridu jiddikjaraw bil-miktub, f'dokument separat mill-kuntratt, li huma konxji mill-konsegwenzi tat-telf ta' dawn il-protezzjonijiet.

Qabel ma jiddeċiedu li jaċċettaw kull talba għal rinunzja, id-ditti ta' l-investment iridu jkunu mehtieġa li jiehdu l-passi kollha raġjonevoli sabiex jiżguraw illi l-l-klijent li jitlob li jiġi ttrattat bħala klijent professjonali jissodisfa l-htigiet rilevanti ddikjarati fit-Taqsima II.1 ta' hawn fuq.

Madankollu, jekk il-klijenti jkunu diġà ġew ikkategorizzati bħala professjonali skond parametri u proċeduri simili għal dawk ta' hawn fuq, ma jridx ikun maħsub illi r-relazzjonijiet mad-ditti ta' l-investment għandhom jiġu affettwati bir-regoli l-ġodda adottati skond dan l-Anness.

Id-ditti jridu jimplementaw il-politiki interni apporprjati bil-miktub sabiex jikkategorizzaw lill-klijenti. Il-klijenti professjonali huma responsabbli li jzommu lid-ditta imgharrfa dwar kull bidla, li tista' taffettwa l-kategorizzazzjoni korrenti tagħhom. Jekk id-ditta ta' l-investment issir madankollu konxja illi l-klijent ma jwettaqx iktar il-kondizzjonijiet inizjali, li jkunu għamluh eligibbli għal trattament professjonali, id-ditta ta' l-investment trid tiehu l-azzjoni apporprjata.